



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UPUTE ZA UPORABU

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

MANUAL DE UTILIZARE

NAVODILA ZA UPORABO

SAUNA HEATER

DE	Produktname	Saunaofen
EN	Product name	Sauna Heater
PL	Nazwa produktu	Piec do sauny
CZ	Název výrobku	Kamna na saunu
FR	Nom du produit	Poêle de sauna
IT	Nome del prodotto	Stufa per sauna
ES	Nombre del producto	Calentador de sauna
HU	Termék neve	Szaunakályha
DA	Produktnavn	Saunaovn
FI	Tuotteen nimi	Saunan kiuas
NL	Productnaam	Saunakachel
NO	Produktnavn	Badstuovn
SE	Produktnamn	Bastukamin
PT	Nome do produto	Aquecedor de sauna
SK	Názov produktu	Ohrievač do sauny
BG	Име на продукта	Нагревател за сауна
EL	Όνομα προϊόντος	Θερμάστρα σάουνας
HR	Naziv proizvoda	Grijač za saunu
LT	Produkto pavadinimas	Saunos šildytuvas
RO	Numele produsului	Încălzitor pentru saună
SL	Ime izdelka	Grelnik za savno
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS4.5KW UNI_SAUNA_BS6.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Saunaofen			
Modell	UNI_SAUNA _G4.5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nennspannung [Spannung]	400V 3N			
Nennleistung [kW]	4,5	6	8	9
Schutzart IP	IPX4			
Volumen des Saunaraums [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	410x280x580			
Gewicht [kg]	9	10	10	9
Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Saunaofen			
Modell	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Nennspannung [V]	400V 3N			
Nennleistung [kW]	4,5	6	8	9
Schutzart IP	IPX4			
Volumen des Saunaraums [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	410x280x580			
Gewicht [kg]	9	10	10	9

Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **ERINNERUNG!** Gilt für die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Sicherheit bei der Verwendung

Elektrische Ausrüstung:



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bei Nichtbeachtung der Warnhinweise und Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich darauf zu beziehen: Saunaofen.

Elektrische Sicherheit

- Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einem Vorgesetzten.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie einen Schaden feststellen, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle des Herstellers.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von der Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

- k) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



VERGESSEN! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- f) Es ist verboten, die Sauna nach der Einnahme von Alkohol, starken Medikamenten oder Drogen zu benutzen.
- g) Vor einem Saunabad wird empfohlen, sich ärztlich beraten zu lassen und mögliche gesundheitliche Einschränkungen abzuklären.
- h) Es ist verboten, das Gerät im Schlaf zu benutzen.

Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- j) In einer Saunakabine darf sich nur ein Ofen befinden.
- k) Verwenden Sie nur für den Saunaofen vorgesehene Heizsteine.
- l) Stellen Sie keine Gegenstände in das Innere des Heizgeräts, die den Luftstrom verändern oder blockieren. Dies kann zu einer Brandgefahr führen.
- m) Besprühen Sie die Heizsteine nicht mit zu viel Wasser, wenn sie heiß sind. Dadurch können heiße Spritzer entstehen, die eine Verbrennungsgefahr darstellen.
- n) Wasser, das über eine vorgeheizte Heizung gegossen wird, verdampft, heißer Dampf kann Verbrennungen verursachen. Achten Sie darauf, dass sich keine Unbeteiligten in der Nähe aufhalten, wenn Sie Heizsteine streuen.
- o) Halten Sie einen Sicherheitsabstand zum Heizgerät ein, wenn es eingeschaltet ist.
- p) Die Verwendung von chloriertem Wasser und Meerwasser ist verboten. Das Wasser sollte die gleichen Anforderungen erfüllen wie sauberes Haushaltswasser.
- q) Wasser mit einer hohen Eisenkonzentration beschleunigt die Nutzung der Heizelemente und kann zu Korrosion führen.

- r) Meer, salzhaltige Luft und feuchtes Klima können die Korrosion von Metallteilen der Heizung verursachen.
- s) Es ist verboten, irgendwelche Gegenstände auf dem Heizgerät abzustellen.
- t) Es ist verboten, die Heizung zum Trocknen von Kleidung, Schuhen oder anderen Materialien zu verwenden.
- u) Verwenden Sie nur Duftöle/Aromen, die für Saunabäder bestimmt sind, und beachten Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- v) Die Installation des Heizungsreglers sollte gemäß den Anweisungen in der Installations- und Betriebsanleitung des Reglers erfolgen.
- w) Es wird empfohlen, ein Steuergerät zu verwenden, das mit einem bestimmten Heizungsmodell kompatibel ist.
- x) Das Steuergerät muss gemäß den Anweisungen des Steuergeräteherstellers an einem trockenen Ort außerhalb der Sauna installiert werden.
- y) Verwenden Sie das Gerät nicht bei Überempfindlichkeit der Haut oder bei Problemen mit der Blutzirkulation.
- z) Das Gerät erwärmt sich, Menschen mit Überempfindlichkeit gegen Hitze sollten bei der Verwendung des Produkts besonders vorsichtig sein.
- aa) Beenden Sie die Verwendung des Geräts sofort, wenn der Benutzer Übelkeit oder andere störende Symptome verspürt.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

Nutzungsbedingungen verwenden

Der Saunaofen wird zur Erhöhung der Temperatur in der Sauna verwendet.

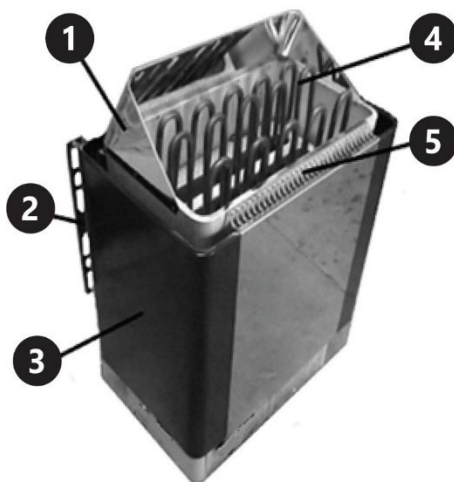
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.



WARNUNG:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.

Gerätebeschreibung



1 Heizungsabweiser

2 Einbaurahmen

3 Äußere
Abschirmung

4 Heizelemente

5 Ventile

Vorbereitung für den Einsatz

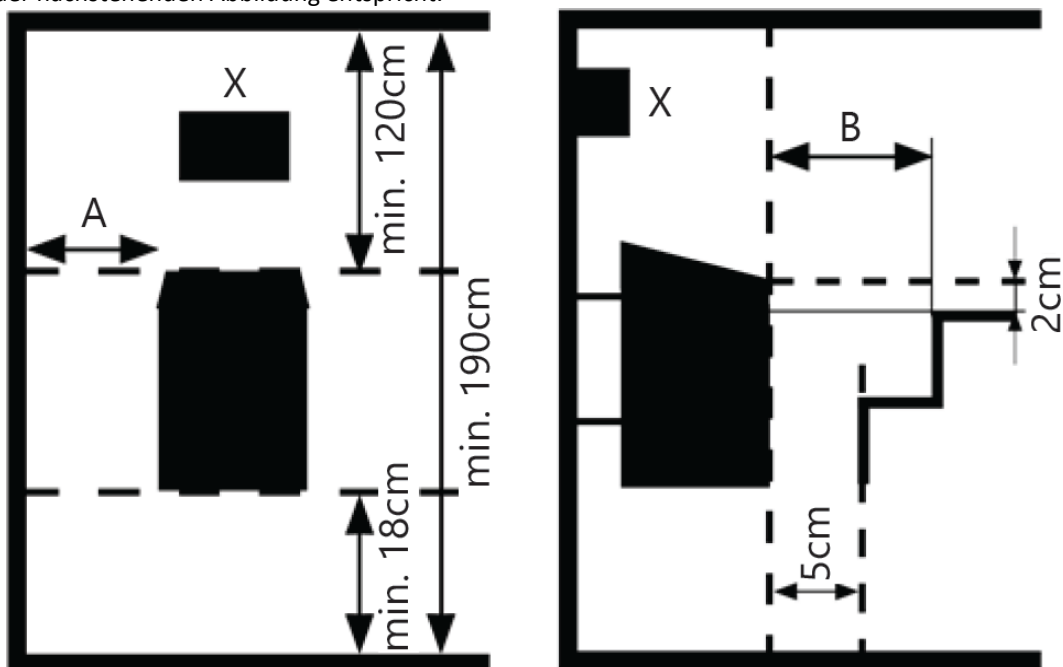
GERÄTESTANDORT

Wenden Sie sich vor der Installation an Ihre örtliche Feuerwehr, um die Brandschutzanforderungen zu erfüllen. Das Gerät sollte in einem Raum mit gut wärmeisolierten Wänden aufgestellt werden. Der Saunaboden sollte aus einem Material bestehen, das gegen hohe Temperaturen und Feuchtigkeit beständig ist. Die Belüftung der Sauna muss eine ausreichende Absaugleistung haben, um die gesamte Saunaluft sechsmal pro Stunde auszutauschen. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Wichtig: Der Backofen darf nicht in Hohlräume eingebaut werden.

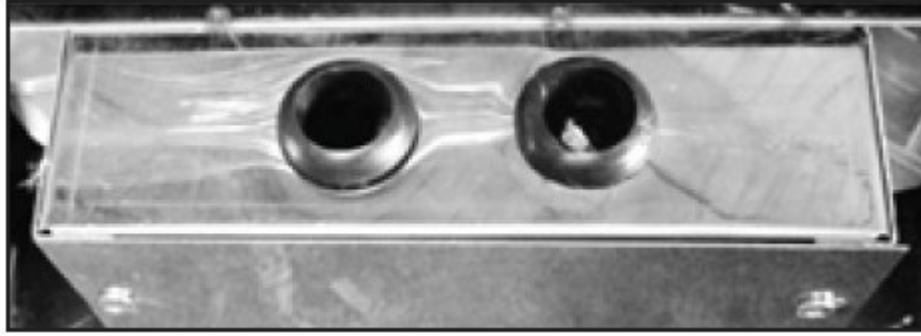
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromquelle des Geräts den Anweisungen des Herstellers entspricht.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Installation, dass die Stromzufuhr zum Heizgerät den Angaben des Herstellers entspricht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Benutzer genügend Steine für den Saunaofen hat.
- Vergewissern Sie sich, dass das Heizgerät an einem Ort installiert wird, der den Anforderungen in der nachstehenden Abbildung entspricht.



X-Sensor-Einheit

Heizungsmodell	A min [cm]	B min [cm]	Anschluss an die Stromversorgung	Sicherung
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2.5	3x16

Anschluss an die Elektroinstallation



Hinweis: Das Heizgerät muss von einem qualifizierten Elektriker angeschlossen werden.

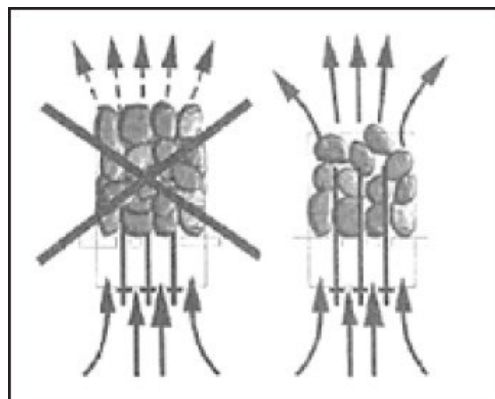
- Das Kabel für den Anschluss des Heizgeräts an die Stromversorgung muss mit dem Gummi H07RN-F (oder gleichwertig) ummantelt sein.
- Der Anschlusskasten muss wasserdicht sein und sich mindestens 50 cm über dem Boden befinden.
- Saunakabel, die in der Saunakabine mehr als 100 cm über dem Boden verlaufen, müssen einer Temperatur von 170° C standhalten.
- Elektrische Geräte, die mehr als 100 cm über dem Saunaboden angebracht sind, müssen gegen Temperaturen von mehr als 125° C beständig sein.

Einlegen von Heizsteinen in den Saunaofen Die Steine sollten einen Durchmesser von 4-8 cm haben.



WARNUNG: Das Gerät darf nicht ohne Steine betrieben werden. Die Abdeckung des Geräts kann einen Brand verursachen. Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen der Heizsteine, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Gerätetemperatur keine Verbrennungsgefahr birgt.
2. Entfernen Sie das Schutzgitter.
3. Legen Sie die Steine so in das Innere der Heizung, dass das Gewicht des nächsten Steins auf dem bereits verlegten Stein ruht.
4. Achten Sie darauf, dass die Steine nicht an den Heizelementen anliegen.
5. Legen Sie die Steine locker übereinander, damit die Luft frei zirkulieren kann.



6. Bringen Sie nach dem Anordnen der Steine das Schutzgitter wieder an und legen Sie die Steine darauf.

Verwendung des Geräts

Einschalten der Sauna

ACHTUNG: Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Saunaofens die Bedienungsanleitung des entsprechenden Steuergeräts.

HINWEIS: Die Saunasteuerung ist ein separates Gerät, das separat oder im Set mit dem Saunaofen erworben werden kann. Die in dieser Anleitung genannten Saunaöfen sind mit den Steuergeräten der Modelle UNI_SAUNA_C04 und UNI_SAUNA_C05 kompatibel.

- a) Starten Sie das Gerät mit Hilfe des Heizungsreglers und stellen Sie es nach den Wünschen des Benutzers ein.
- b) Warten Sie, bis der Raum die eingestellte Temperatur erreicht hat.
- c) Schalten Sie den Saunaofen nach Abschluss des Vorgangs mit dem Ofensteuergerät aus.

Reinigung und Wartung

- a) Warten Sie, bis das Gerät Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- c) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- d) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- e) Verwenden Sie zum Entkalken nur spezielle Reinigungsmittel, die für diesen Zweck vorgesehen sind.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Sauna Heater			
Model	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Rated voltage [V]	400V 3N			
Rated power [kW]	4.5	6	8	9
Protection rating IP	IPX4			
Sauna room volume [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions [width x depth x height; mm]	410x280x580			
Weight [kg]	9	10	10	9
Parameter description	Parameter value			
Product name	Sauna Heater			
Model	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Rated voltage [V]	400V 3N			
Rated power [kW]	4.5	6	8	9
Protection rating IP	IPX4			
Sauna room volume [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions [width x depth x height; mm]	410x280x580			
Weight [kg]	9	10	10	9

General Description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

Usage safety

Electrical equipment:



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: Sauna Heater

Electrical safety

- a) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- b) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- c) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- j) Keep the device away from children and animals.

- k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- f) It is forbidden to use the sauna after taking alcohol, strong medications or drugs.
- g) Before taking a sauna bath, it is recommended to take a medical advice and assess possible health restrictions.
- h) It is forbidden to use the device while sleeping.

Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- j) There can only be one heater in one sauna room.
- k) Use only heating rocks intended for sauna heater.
- l) Do not place any objects inside the heater that change or block the flow of air. This may cause a fire hazard.
- m) Do not spray the heating rocks with too much water when they are hot. This may cause hot splashes creating a risk of burns.
- n) Water poured over a preheated heater will evaporate, hot steam can cause burns. Make sure that there are no bystanders nearby when sprinkling heating rocks.
- o) Keep a safe distance from the heater when it is on.
- p) It is forbidden to use chlorinated and sea water. The water should meet the same requirements as clean domestic water.
- q) Water with the high concentration of iron accelerates the usage of heating elements and may lead to corrosion.

- r) Sea, salt air and humid climate can cause the corrosion of heater metal parts.
- s) It is forbidden to place any objects on the heater.
- t) It is forbidden to use the heater to dry clothes, footwear or any other materials.
- u) Use only fragrance oils/aromas intended for sauna baths following the instructions on their packaging.
- v) Installation of the heater controller should follow the instructions included in the controller installation and operating manual.
- w) It is recommended to use a controller which is compatible with a particular heater model.
- x) The controller should be installed in a dry place, outside the sauna, in accordance with the controller manufacturer's instructions.
- y) Do not use the device in case of skin hypersensitivity or problems with blood circulation.
- z) The device heats up, people with hypersensitivity to heat should pay special attention in the course of use of the product.
- aa) Stop using the device immediately, if the user feels nauseous or other disturbing symptoms.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

Use guidelines

The sauna heater is used to raise the temperature in the sauna.

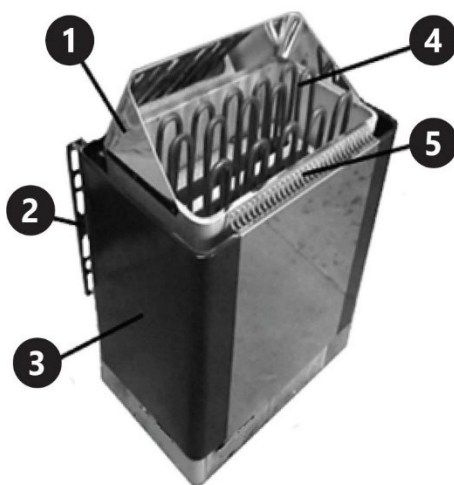
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.



WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Device description



1 Heater deflector
4 Heating elements

2 Mounting frame
5 Vent

3 Outer shield

Preparing for use

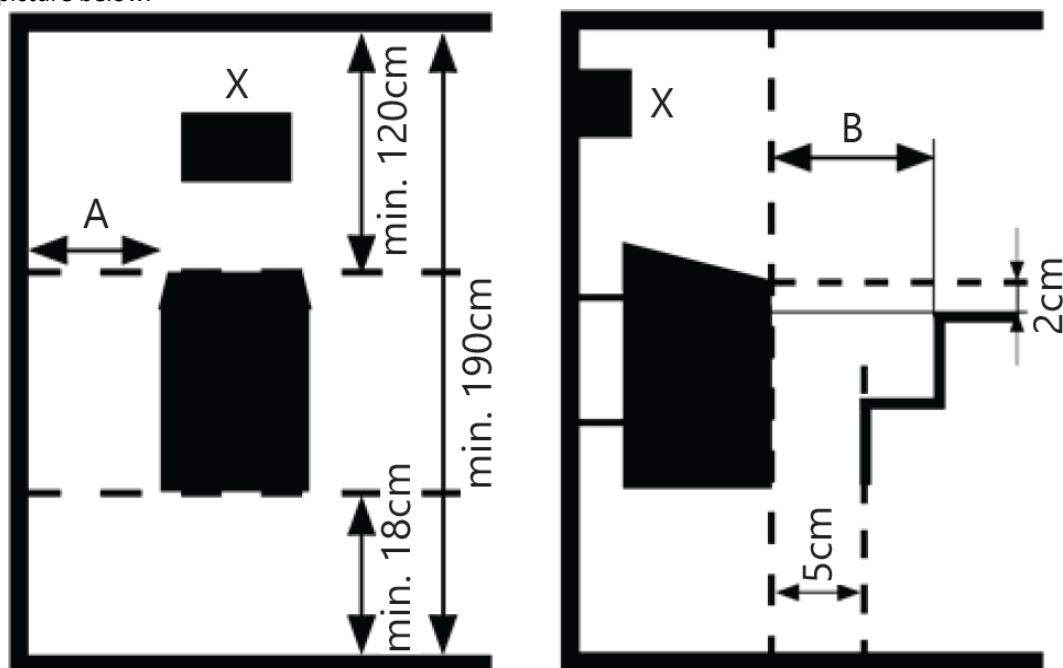
APPLIANCE LOCATION

Before installing, consult your local fire department in order to meet the fire protection requirements. The device should be located in a room with walls with proper thermal insulation. The sauna floor should be made of a material resistant to high temperatures and humidity. Ventilation in the sauna must have a sufficient extraction capacity to replace all sauna air six times per hour. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

Important: do not install the oven in cavities.

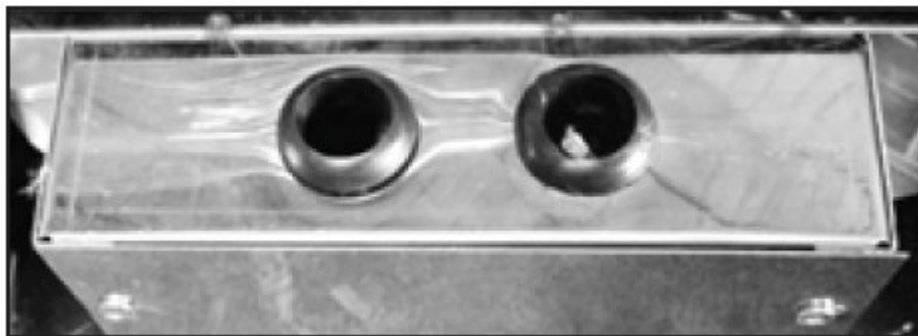
- Make sure that the device power source meets the manufacturer's instructions.
- Before starting the installation, make sure that the electric current to be supplied to the heater meets the manufacturer's specifications.
- Make sure that the user has enough rocks for the sauna heater.
- Make sure that the heater will be installed in the place that meets the requirements included in the picture below.



X-Sensor Unit

Heater model	A min [cm]	B min [cm]	Electrical connection	Fuse
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2.5	3x16

Connection to the electrical installation



Note: the heater must be connected by a qualified electrician.

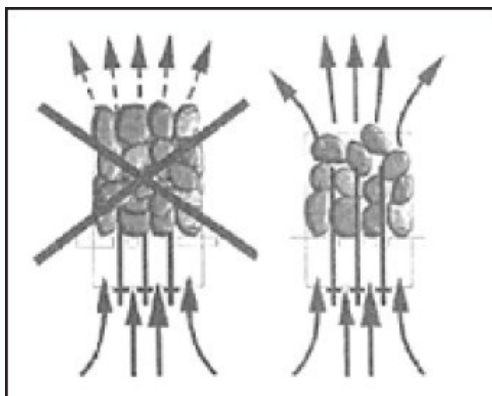
- The cable used to connect the heater to the power supply must be sheathed in the H07RN-F rubber (or equivalent).
- The junction box must be waterproof and at least 50 cm above the ground.
- Sauna cables that run in the sauna room more than 100 cm above the floor must be able to withstand a temperature of 170° C.
- Electrical equipment installed more than 100 cm above the sauna floor must be resistant to temperatures of more than 125° C.

Placing heating stones in the sauna heater The rocks should be 4-8 cm in diameter.



WARNING: Do not operate the unit without stones. Covering the unit may cause fire. Please read the manual carefully.

1. Before arranging the heating stones, make sure that the device is turned off and the device temperature does not pose the risk of burns.
2. Remove the protective grill.
3. Place stones inside the heater so that the weight of the next stone rests on the stone already laid.
4. Make sure that the rocks do not rest against the heating elements.
5. Lay the rocks loosely on top of each other to allow free air flow.



6. After arranging the rocks, reinstall the protective grill and place the rocks on it.

Device use

Turning the sauna on

CAUTION: Before starting the sauna heater, please read the user manual of the corresponding controller.

NOTE: The sauna controller is a separate device, available for purchase separately or in a set with the sauna heater. The sauna heaters mentioned in this manual are compatible with controllers models UNI_SAUNA_C04 and UNI_SAUNA_C05.

- a) Start the device using the heater controller, adjusting it according to the user's preferences.
- b) Wait until the room reaches the preset temperature.
- c) Once the operation is complete, turn off the sauna heater using the heater controller.

Cleaning and maintenance

- a) Wait for the device to reach room temperature before carrying out any maintenance work.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- e) To descale, use only specific cleaners intended for this purpose.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Piec do sauny			
Model	UNI_SAUNA_G4.5 kW	UNI_SAUNA_G6.0 kW	UNI_SAUNA_G8.0 kW	UNI_SAUNA_G9.0 kW
Napięcie znamionowe [V]	400V 3N			
Moc znamionowa [kW]	4,5	6	8	9
Stopień ochrony IP	IPX4			
Objętość pomieszczenia sauny [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	410x280x580			
Ciężar [kg]	9	10	10	9
Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Piec do sauny			
Model	UNI_SAUNA_BS4.5 kW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0 kW
Napięcie znamionowe [V]	400V 3N			
Moc znamionowa [kW]	4,5	6	8	9
Stopień ochrony IP	IPX4			
Objętość pomieszczenia sauny [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	410x280x580			
Ciężar [kg]	9	10	10	9

Ogólny opis

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE
I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



UWAGA! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!



UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Bezpieczeństwo użytkowania

Sprzęt elektryczny:



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: Pieca do sauny

Bezpieczeństwo elektryczne

- Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- Jeśli nie masz pewności, czy urządzenie działa prawidłowo lub zauważyłeś jakieś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- Napraw urządzenia może dokonywać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie!
- W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
- Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

- k) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



PAMIĘTAĆ! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Maszyna może być obsługiwana przez osoby sprawne fizycznie, które potrafią się nią posługiwać, zostały odpowiednio przeszkolone, zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- f) Zabrania się korzystania z sauny osobom po spożyciu alkoholu, silnych leków lub narkotyków.
- g) Przed skorzystaniem z sauny zaleca się konsultację lekarską i ocenę ewentualnych ograniczeń zdrowotnych.
- h) Zabrania się korzystania z urządzenia podczas snu.

Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
- d) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- g) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- h) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) W jednej saunie może znajdować się tylko jeden piec.
- k) Używaj wyłącznie kamieni grzewczych przeznaczonych do pieców do sauny.
- l) Nie umieszczaj wewnątrz grzejnika żadnych przedmiotów mogących zmienić lub zablokować przepływ powietrza. Może to spowodować zagrożenie pożarem.
- m) Nie spryskuj kamieni grzewczych zbyt dużą ilością wody, gdy są gorące. Może to spowodować rozpryskiwanie się gorącej cieczy, co stwarza ryzyko poparzeń.
- n) Woda wylana na rozgrzany grzejnik wyparuje, a gorąca para może spowodować oparzenia. Upewnij się, że podczas posypywania kamieni grzewczych nie ma w pobliżu osób postronnych.
- o) Zachowaj bezpieczną odległość od włączonego grzejnika.
- p) Zabrania się używania wody chlorowanej i morskiej. Woda powinna spełniać takie same wymagania jak czysta woda użytkowa.
- q) Woda o dużej zawartości żelaza przyspiesza zużycie elementów grzewczych i może powodować korozję.

- r) Morze, słońce, powietrze i wilgotny klimat mogą powodować korozję metalowych części grzejnika.
- s) Zabrania się umieszczania jakichkolwiek przedmiotów na grzejniku.
- t) Zabrania się używania grzejnika do suszenia ubrań, obuwia i innych materiałów.
- u) Stosuj wyłącznie olejki zapachowe/aromaty przeznaczone do sauny, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu.
- v) Montaż sterownika grzejnika należy przeprowadzić zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji montażu i obsługi sterownika.
- w) Zaleca się stosowanie sterownika kompatybilnego z konkretnym modelem grzejnika.
- x) Sterownik należy zamontować w suchym miejscu, poza sauną, zgodnie z instrukcją producenta sterownika.
- y) Nie należy używać urządzenia w przypadku nadwrażliwości skóry lub problemów z krążeniem krwi.
- z) Urządzenie nagrzewa się, osoby z nadwrażliwością na ciepło powinny zachować szczególną ostrożność w trakcie stosowania produktu.
- aa) Należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia, jeśli użytkownik poczuje mdłości lub inne niepokojące objawy.



UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

Wytyczne użytkowania

Piec do sauny służy do podnoszenia temperatury w saunie.

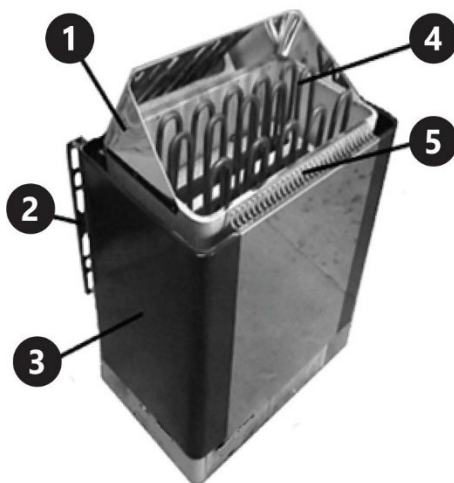
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.

Opis urządzenia



1 Deflektor grzejnika

2 Rama montażowa

3. Tarcza zewnętrzna

4 Elementy grzewcze

5 Otwór wentylacyjny

Przygotowanie do użycia

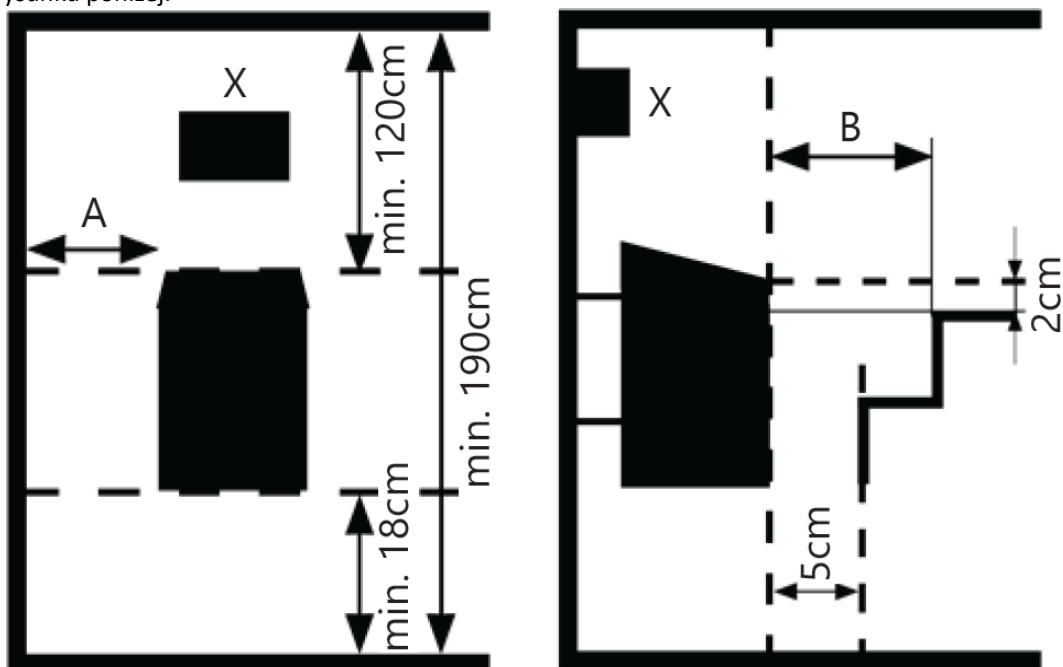
LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Przed instalacją należy skonsultować się z lokalną strażą pożarną, aby poznać wymagania dotyczące ochrony przeciwpożarowej. Urządzenie powinno być umieszczone w pomieszczeniu, którego ściany mają odpowiednią izolację termiczną. Podłoga w saunie powinna być wykonana z materiału odpornego na wysokie temperatury i wilgoć. Wentylacja w saunie musi mieć wystarczającą wydajność wyciągu, aby wymieniać całe powietrze w saunie sześć razy na godzinę. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Ważne: nie należy instalować piekarnika w zagłębieniach.

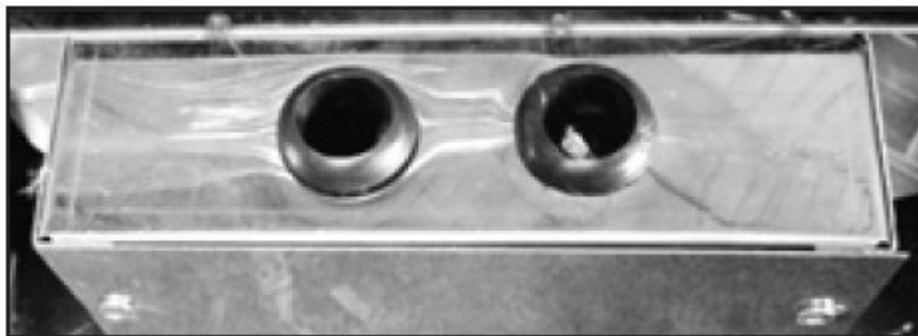
- Upewnij się, że źródło zasilania urządzenia jest zgodne z instrukcją producenta.
- Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że natężenie prądu doprowadzanego do grzejnika jest zgodne ze specyfikacją producenta.
- Upewnij się, że użytkownik ma wystarczającą ilość kamieni do pieca do sauny.
- Upewnij się, że grzejnik będzie zainstalowany w miejscu spełniającym wymagania zawarte na rysunku poniżej.



Jednostka X-Sensor

Model grzejnika	Min. [cm]	B min [cm]	Podłączenie prądu	Bezpiecznik
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Podłączenie do instalacji elektrycznej



Uwaga: podłączenie grzejnika musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.

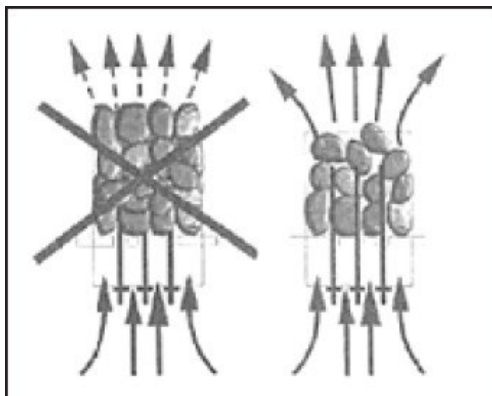
- Przewód łączący grzejnik z zasilaniem musi być osłonięty gumą H07RN-F (lub równoważną).
- Puszka przyłączeniowa musi być wodoodporna i znajdować się co najmniej 50 cm nad ziemią.
- Kable sauny biegnące w saunie na wysokości ponad 100 cm nad podłogą muszą wytrzymywać temperaturę 170° C.
- Urządzenia elektryczne zainstalowane na wysokości ponad 100 cm nad podłogą sauny muszą być odporne na temperatury powyżej 125° C.

Umieszczanie kamieni grzewczych w piecu do sauny Kamienie powinny mieć średnicę 4-8 cm.



OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiaj urządzenia bez kamieni. Zakrycie urządzenia może spowodować pożar. Przeczytaj uważnie instrukcję.

1. Przed rozłożeniem kamieni grzewczych należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i jego temperatura nie stwarza ryzyka poparzenia.
2. Zdejmij kratkę ochronną.
3. Umieść kamienie wewnątrz pieca tak, aby ciężar kolejnego kamienia opierał się na kamieniu już położonym.
4. Upewnij się, że kamienie nie stykają się z elementami grzewczymi.
5. Połóż kamienie luźno jeden na drugim, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza.



6. Po ułożeniu kamieni należy ponownie zamontować kratkę ochronną i umieścić na niej kamienie.

Użycie urządzenia

Włączanie sauny

UWAGA: Przed uruchomieniem pieca do sauny należy zapoznać się z instrukcją obsługi konkretnego sterownika.

UWAGA: Sterownik sauny jest oddzielnym urządzeniem, dostępnym do kupienia osobno lub w zestawie z piecem do sauny. Piece do sauny wymienione w niniejszej instrukcji są kompatybilne z modelami sterowników UNI_SAUNA_C04 i UNI_SAUNA_C05.

- a) Uruchom urządzenie za pomocą sterownika grzejnika, dostosowując je do preferencji użytkownika.
- b) Poczekaj, aż w pomieszczeniu osiągnie się zadaną temperaturę.
- c) Po zakończeniu operacji wyłącz piec sauny za pomocą sterownika pieca.

Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- c) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- e) Do usuwania kamienia należy używać wyłącznie specjalnych środków czyszczących, przeznaczonych do tego celu.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH:

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Saunová kamna			
Model	UNI_SAUNA _G4,5 kW	UNI_SAUNA _G6,0 kW	UNI_SAUNA _G8,0 kW	UNI_SAUNA _G9,0 kW
Jmenovité napětí [V]	400V 3N			
Jmenovitý výkon [kW]	4,5	6	8	9
Krytí IP	IPX4			
Objem sauny [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	410x280x580			
Hmotnost [kg]	9	10	10	9
Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Saunová kamna			
Model	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Jmenovité napětí [V]	400V 3N			
Jmenovitý výkon [kW]	4,5	6	8	9
Krytí IP	IPX4			
Objem sauny [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	410x280x580			
Hmotnost [kg]	9	10	10	9

Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

Bezpečnost používání

Elektrické vybavení:



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování varování a pokyny mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se používají ve varováních a pokynech k odkazu na: saunová kamna.

Elektrická bezpečnost

- Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.

Bezpečnost na pracovišti

- Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
- Pokud si nejste jisti, zda zařízení funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

k) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



PAMATUJTE SI! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- f) Je zakázáno používat saunu po požití alkoholu, silných léků nebo drog.
- g) Před saunováním se doporučuje poradit se s lékařem a posoudit případná zdravotní omezení.
- h) Je zakázáno používat zařízení během spánku.

Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- h) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- j) V jedné sauně může být pouze jedno topidlo.
- k) Používejte pouze topné kameny určené pro saunová kamna.
- l) Do ohřívače neumísťujte žádné předměty, které mění nebo blokují proudění vzduchu. To může způsobit nebezpečí požáru.
- m) Nestříkejte topné kameny příliš velkým množstvím vody, když jsou horké. To může způsobit rozstříkávání horkým vzduchem a riziko popálení.
- n) Voda nalitá přes předeřhátý ohřívač se odpaří, horká pára může způsobit popáleniny. Při kropení topných kamenů se ujistěte, že v blízkosti nejsou žádné osoby.
- o) Udržujte bezpečnou vzdálenost od ohřívače, když je zapnutý.
- p) Je zakázáno používat chlorovanou a mořskou vodu. Voda by měla splňovat stejné požadavky jako čistá užitková voda.
- q) Voda s vysokou koncentrací železa urychluje použití topných těles a může vést ke korozi.

- r) Moře, slaný vzduch a vlhké klima mohou způsobit korozi kovových částí ohřívače.
- s) Na ohřívač je zakázáno pokládat jakékoli předměty.
- t) Je zakázáno používat ohřívač k sušení oděvů, obuvi nebo jiných materiálů.
- u) Používejte pouze vonné oleje/aroma určené do saunových koupelí podle pokynů na jejich obalu.
- v) Instalace ovladače ohřívače by se měla řídit pokyny uvedenými v návodu k instalaci a obsluze ovladače.
- w) Doporučuje se použít ovladač, který je kompatibilní s konkrétním modelem ohřívače.
- x) Regulátor by měl být instalován na suchém místě mimo saunu v souladu s pokyny výrobce regulátoru.
- y) Nepoužívejte přístroj v případě přecitlivělosti pokožky nebo problémů s krevním oběhem.
- z) Zařízení se zahřívá, osoby s přecitlivělostí na teplo by měly při používání výrobku věnovat zvláštní pozornost.
- aa) Pokud uživatel pocítí nevolnost nebo jiné rušivé příznaky, okamžitě přestaňte zařízení používat.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

Použijte zásady používání

Saunová kamna slouží ke zvýšení teploty v sauně.

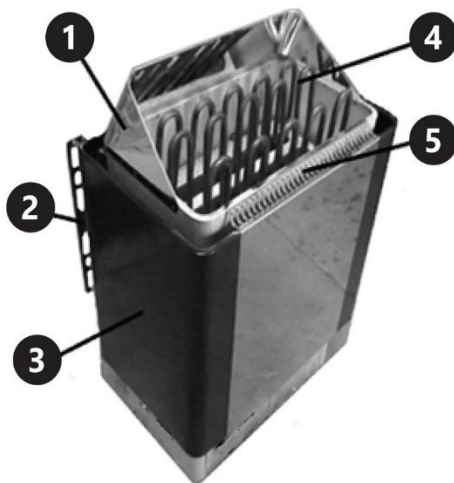
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.



VAROVÁNÍ:

- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání spotřebiče.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou získáte od výrobce nebo jeho servisního zástupce.

Popis zařízení



1 Deflektor topení
4 Topná tělesa

2 Montážní rám
5 Větrací otvor

3 Vnější štít

Příprava k použití

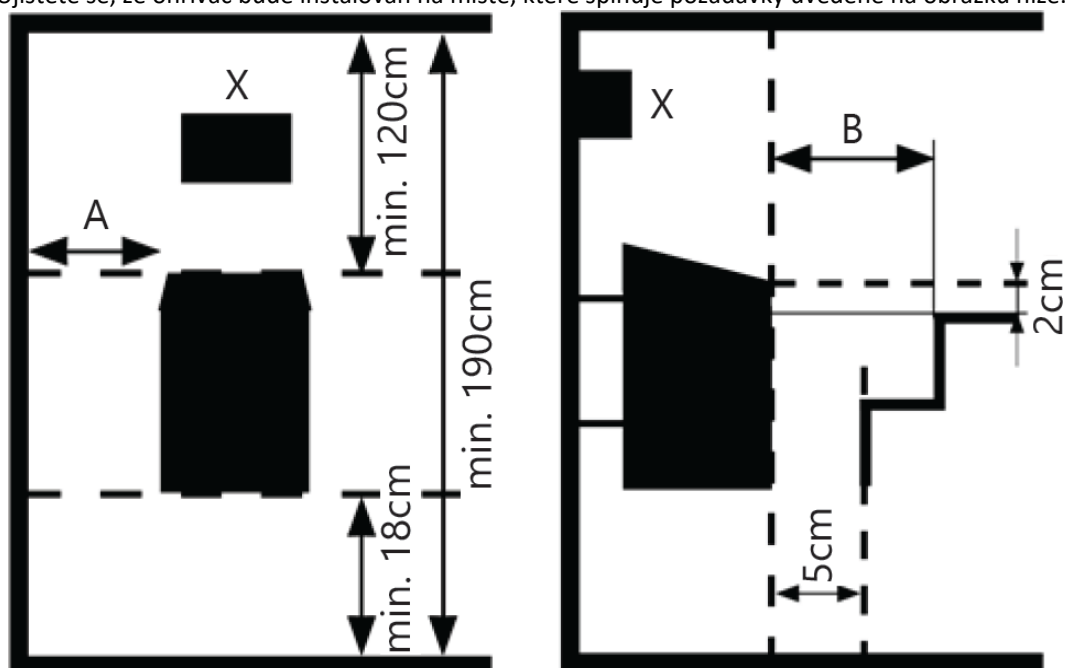
UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Před instalací se poraďte s místním hasičským sborem, abyste splnili požadavky na požární ochranu. Zařízení by mělo být umístěno v místnosti se stěnami se správnou tepelnou izolací. Podlaha sauny by měla být vyrobena z materiálu odolného vůči vysokým teplotám a vlhkosti. Větrání v sauně musí mít dostatečnou kapacitu odsávání, aby šestkrát za hodinu nahradilo veškerý saunový vzduch. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

MONTÁŽ SPOTŘEBIČE

Důležité: neinstalujte troubu do dutin.

- Ujistěte se, že zdroj napájení zařízení splňuje pokyny výrobce.
- Před zahájením instalace se ujistěte, že elektrický proud dodávaný do ohřívače odpovídá specifikacím výrobce.
- Ujistěte se, že uživatel má dostatek kamenů pro saunová kamna.
- Ujistěte se, že ohřívač bude instalován na místě, které splňuje požadavky uvedené na obrázku níže.



Jednotka X-Sensor

Model ohřívače	min [cm]	B min [cm]	Připojení proudu	Pojistka
UNI_SAUNA_G4,5KW UNI_SAUNA_BS4,5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6,0KW UNI_SAUNA_BS6,0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8,0KW UNI_SAUNA_BS8,0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Připojení k elektroinstalaci



Poznámka: ohříváč musí připojit kvalifikovaný elektrikář.

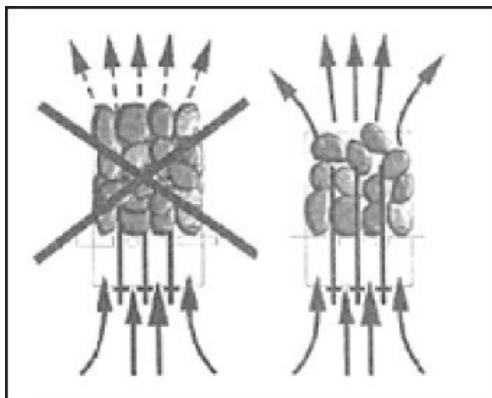
- Kabel použitý pro připojení ohříváče k napájecímu zdroji musí být opláštěn pryží H07RN-F (nebo ekvivalentní).
- Spojovací krabice musí být vodotěsná a minimálně 50 cm nad zemí.
- Saunové kabely, které vedou v sauně více než 100 cm nad podlahou, musí odolat teplotě 170 °C.
- Elektrické zařízení instalované více než 100 cm nad podlahou sauny musí být odolné teplotám vyšším než 125 °C.

Umístění topných kamenů do saunového topidla Kameny by měly mít průměr 4-8 cm.



VAROVÁNÍ: Neprovozujte jednotku bez kamenů. Zakrytí jednotky může způsobit požár. Přečtěte si prosím pečlivě návod.

1. Před rozmístěním topných kamenů se ujistěte, že je přístroj vypnutý a teplota přístroje nepředstavuje nebezpečí popálení.
2. Odstraňte ochrannou mřížku.
3. Umístěte kameny dovnitř ohříváče tak, aby váha dalšího kamene spočívala na již položeném kameni.
4. Ujistěte se, že se kameny neopírají o topná tělesa.
5. Položte kameny volně na sebe, aby bylo umožněno volné proudění vzduchu.



6. Po uspořádání kamenů znovu nainstalujte ochrannou mřížku a kameny na ni položte.

Použití zařízení

Zapnutí sauny

POZOR: Před spuštěním saunových kamen si přečtěte uživatelskou příručku příslušného ovladače.

POZNÁMKA: Ovladač sauny je samostatné zařízení, které lze zakoupit samostatně nebo v sadě se saunovými kamny. Saunová kamna uvedená v tomto návodu jsou kompatibilní s modely ovladačů UNI_SAUNA_C04 a UNI_SAUNA_C05.

- a) Spusťte zařízení pomocí ovladače topení a upravte jej podle preferencí uživatele.
- b) Počkejte, dokud místnost nedosáhne přednastavené teploty.
- c) Po dokončení operace vypněte saunová kamna pomocí ovladače kamen.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před prováděním jakékoli údržby počkejte, až zařízení dosáhne pokojové teploty.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- d) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- e) K odstranění vodního kamene používejte pouze speciální čisticí prostředky určené k tomuto účelu.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení.

Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Poêle de sauna			
Modèle	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Tension nominale [V]	400V 3N			
Puissance nominale [kW]	4,5	6	8	9
Indice de protection IP	IPX4			
Volume de la cabine de sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	410x280x580			
Poids [kg]	9	10	10	9
Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Poêle de sauna			
Modèle	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Tension nominale [V]	400V 3N			
Puissance nominale [kW]	4,5	6	8	9
Indice de protection IP	IPX4			
Volume de la cabine de sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	410x280x580			
Poids [kg]	9	10	10	9

Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Attention aux chocs électriques !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !



Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

Sécurité d'utilisation

Équipement électrique :



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : poêle de sauna.

Sécurité électrique

- Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

Sécurité au travail

- Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- Seul le centre de service du fabricant est autorisé à effectuer des réparations sur l'appareil. N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même !
- En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- Veillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

- k) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



SOUVIENS-TOI! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes physiquement aptes à la manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- f) Il est interdit d'utiliser le sauna après avoir pris de l'alcool, des médicaments forts ou des drogues.
- g) Avant de prendre un bain de sauna, il est recommandé de prendre un avis médical et d'évaluer d'éventuelles restrictions de santé.
- h) Il est interdit d'utiliser l'appareil pendant le sommeil.

Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- j) Il ne peut y avoir qu'un seul poêle dans une cabine de sauna.
- k) Utilisez uniquement des pierres chauffantes destinées au poêle de sauna.
- l) Ne placez aucun objet à l'intérieur du radiateur qui pourrait modifier ou bloquer le flux d'air. Cela peut entraîner un risque d'incendie.
- m) Ne vaporisez pas trop d'eau sur les pierres chauffantes lorsqu'elles sont chaudes. Cela peut provoquer des éclaboussures chaudes créant un risque de brûlures.
- n) L'eau versée sur un radiateur préchauffé s'évaporerait, la vapeur chaude peut provoquer des brûlures. Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs à proximité lorsque vous saupoudrez des pierres chauffantes.
- o) Maintenez une distance de sécurité avec le chauffage lorsqu'il est allumé.
- p) Il est interdit d'utiliser de l'eau chlorée et de l'eau de mer. L'eau doit répondre aux mêmes exigences que l'eau domestique propre.
- q) L'eau à forte concentration en fer accélère l'usure des éléments chauffants et peut entraîner de la corrosion.

- r) La mer, l'air salin et le climat humide peuvent provoquer la corrosion des pièces métalliques du radiateur.
- s) Il est interdit de poser des objets sur le radiateur.
- t) Il est interdit d'utiliser le radiateur pour sécher des vêtements, des chaussures ou tout autre matériel.
- u) Utilisez uniquement des huiles parfumées/arômes destinés aux bains de sauna en suivant les instructions figurant sur leur emballage.
- v) L'installation du contrôleur de chauffage doit suivre les instructions incluses dans le manuel d'installation et d'utilisation du contrôleur.
- w) Il est recommandé d'utiliser un contrôleur compatible avec un modèle de chauffage particulier.
- x) Le contrôleur doit être installé dans un endroit sec, à l'extérieur du sauna, conformément aux instructions du fabricant du contrôleur.
- y) N'utilisez pas l'appareil en cas d'hypersensibilité cutanée ou de problèmes de circulation sanguine.
- z) L'appareil chauffe, les personnes présentant une hypersensibilité à la chaleur doivent faire particulièrement attention lors de l'utilisation du produit.
- aa) Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil si l'utilisateur ressent des nausées ou d'autres symptômes dérangeants.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

Règles d'utilisation

Le poêle de sauna est utilisé pour augmenter la température dans le sauna.

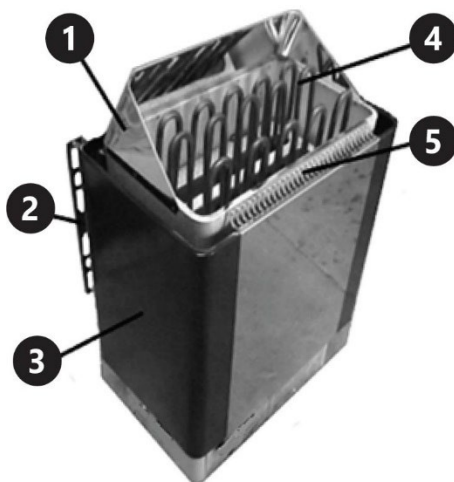
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.



AVERTISSEMENT :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.

Description de l'appareil



1 Déflecteur de chauffage

2 Cadre de montage

3 Bouclier extérieur

4 éléments chauffants

5 Évents

Préparation à l'utilisation

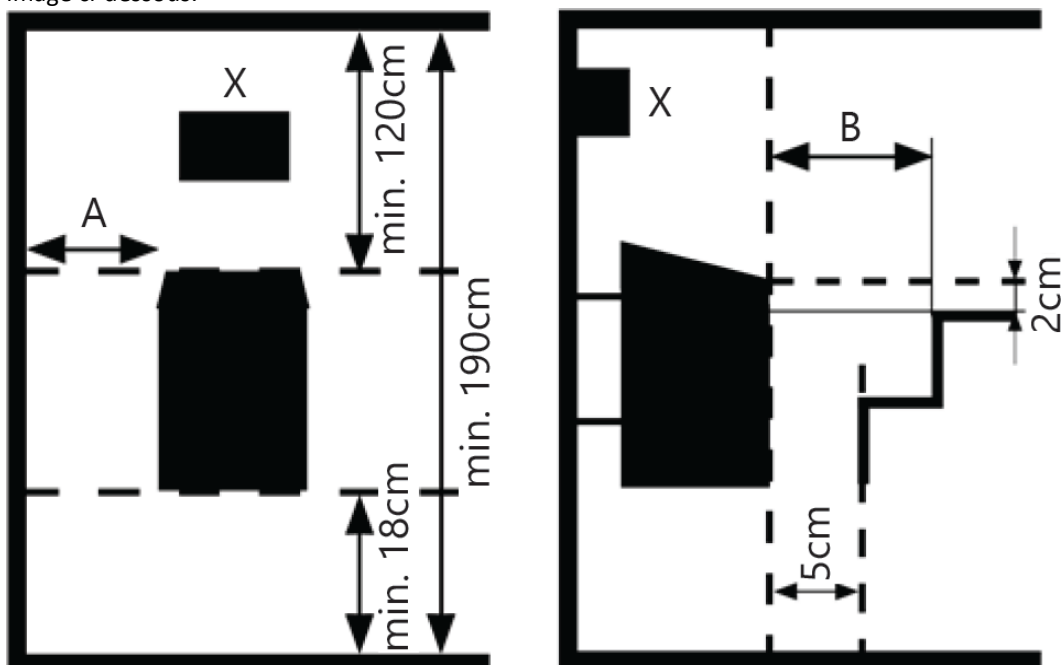
EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Avant l'installation, consultez votre service d'incendie local afin de répondre aux exigences de protection incendie. L'appareil doit être placé dans une pièce dont les murs sont bien isolés thermiquement. Le sol du sauna doit être fabriqué dans un matériau résistant aux températures élevées et à l'humidité. La ventilation du sauna doit avoir une capacité d'extraction suffisante pour remplacer tout l'air du sauna six fois par heure. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Important : ne pas installer le four dans des cavités.

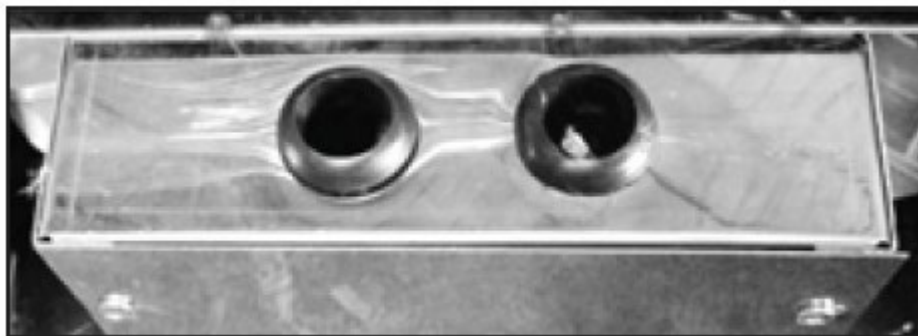
- Assurez-vous que la source d'alimentation de l'appareil est conforme aux instructions du fabricant.
- Avant de commencer l'installation, assurez-vous que le courant électrique à fournir au radiateur est conforme aux spécifications du fabricant.
- Assurez-vous que l'utilisateur dispose de suffisamment de pierres pour le poêle de sauna.
- Assurez-vous que le radiateur sera installé à l'endroit qui répond aux exigences incluses dans l'image ci-dessous.



Unité de capteur X

Modèle de chauffage	Une minute [cm]	Bmin [cm]	Connexion électrique	Fusible
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Raccordement à l'installation électrique



Remarque : le chauffage doit être raccordé par un électricien qualifié.

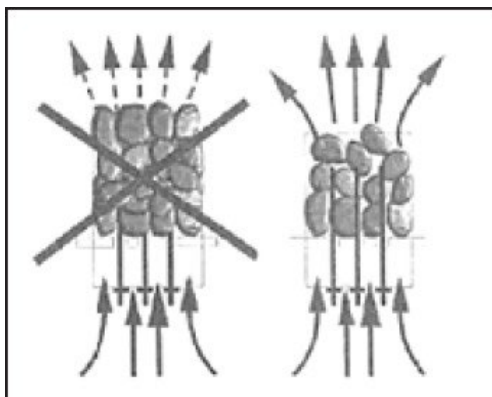
- Le câble utilisé pour connecter le radiateur à l'alimentation électrique doit être gainé de caoutchouc H07RN-F (ou équivalent).
- La boîte de jonction doit être étanche et située à au moins 50 cm du sol.
- Les câbles de sauna qui passent dans la cabine de sauna à plus de 100 cm au-dessus du sol doivent pouvoir résister à une température de 170° C.
- Les équipements électriques installés à plus de 100 cm au-dessus du sol du sauna doivent résister à des températures supérieures à 125° C.

Placer les pierres chauffantes dans le poêle de sauna. Les pierres doivent avoir un diamètre de 4 à 8 cm.



AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner l'appareil sans pierres. Couvrir l'appareil peut provoquer un incendie. Veuillez lire attentivement le manuel.

1. Avant de disposer les pierres chauffantes, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la température de l'appareil ne présente pas de risque de brûlure.
2. Retirer la grille de protection.
3. Placez les pierres à l'intérieur du poêle de manière à ce que le poids de la pierre suivante repose sur la pierre déjà posée.
4. Assurez-vous que les pierres ne reposent pas contre les éléments chauffants.
5. Posez les pierres sans les serrer les unes sur les autres pour permettre à l'air de circuler librement.



6. Après avoir disposé les pierres, réinstallez la grille de protection et placez les pierres dessus.

Utilisation de l'appareil

Allumer le sauna

ATTENTION : Avant de démarrer le poêle de sauna, veuillez lire le manuel d'utilisation du contrôleur correspondant.

REMARQUE : Le contrôleur de sauna est un appareil distinct, disponible à l'achat séparément ou dans un ensemble avec le poêle de sauna. Les poêles de sauna mentionnés dans ce manuel sont compatibles avec les modèles de contrôleurs UNI_SAUNA_C04 et UNI_SAUNA_C05.

- a) Démarrez l'appareil à l'aide du contrôleur de chauffage, en le réglant selon les préférences de l'utilisateur.
- b) Attendez que la pièce atteigne la température préréglée.
- c) Une fois l'opération terminée, éteignez le poêle de sauna à l'aide du contrôleur du poêle.

Nettoyage et entretien

- a) Attendez que l'appareil atteigne la température ambiante avant d'effectuer toute intervention d'entretien.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- d) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- e) Pour détartrer, utilisez uniquement des nettoyeurs spécifiques prévus à cet effet.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Stufa per sauna			
Modello	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Tensione nominale [V]	400V 3N			
Potenza nominale [kW]	4,5	6	8	9
Grado di protezione IP	IPX4			
Volume della sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 410x280x580			
Peso [kg]	9	10	10	9
Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Stufa per sauna			
Modello	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Tensione nominale [V]	400V 3N			
Potenza nominale [kW]	4,5	6	8	9
Grado di protezione IP	IPX4			
Volume della sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 410x280x580			
Peso [kg]	9	10	10	9

Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

Sicurezza d'uso

Apparecchiature elettriche:



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. Mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: stufa per sauna.

Sicurezza elettrica

- Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo presso il centro di assistenza del produttore. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!
- In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.
- Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

- k) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



RICORDARE! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- f) È vietato utilizzare la sauna dopo aver assunto alcolici, farmaci forti o droghe.
- g) Prima di sottoporsi alla sauna, si consiglia di consultare un medico e di valutare eventuali limitazioni di salute.
- h) È vietato utilizzare il dispositivo mentre si dorme.

Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- h) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- j) In ogni sauna può essere installata una sola stufa.
- k) Utilizzare solo pietre riscaldanti adatte alla stufa per sauna.
- l) Non posizionare all'interno della stufa oggetti che possano modificare o bloccare il flusso dell'aria. Ciò potrebbe causare un rischio di incendio.
- m) Non spruzzare troppa acqua sulle rocce riscaldanti quando sono calde. Ciò potrebbe causare schizzi caldi con conseguente rischio di ustioni.
- n) L'acqua versata su una stufa preriscaldata evapora e il vapore caldo può causare ustioni. Quando si spargono le pietre riscaldanti, assicurarsi che non ci siano astanti nelle vicinanze.
- o) Mantenere una distanza di sicurezza dal riscaldatore quando è acceso.
- p) È vietato utilizzare acqua clorata e acqua di mare. L'acqua deve soddisfare gli stessi requisiti dell'acqua pulita per uso domestico.
- q) L'acqua con un'elevata concentrazione di ferro accelera l'usura degli elementi riscaldanti e può causare corrosione.

- r) L'aria di mare, quella salata e il clima umido possono causare la corrosione delle parti metalliche del riscaldatore.
- s) È vietato appoggiare oggetti sulla stufa.
- t) È vietato utilizzare la stufa per asciugare vestiti, calzature o altri materiali.
- u) Utilizzare solo oli profumati/aromi destinati all'uso nella sauna, seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.
- v) Per l'installazione del regolatore del riscaldatore è necessario seguire le istruzioni incluse nel manuale di installazione e funzionamento del regolatore.
- w) Si consiglia di utilizzare un controller compatibile con un particolare modello di riscaldatore.
- x) Il controller deve essere installato in un luogo asciutto, all'esterno della sauna, secondo le istruzioni del produttore.
- y) Non utilizzare il dispositivo in caso di ipersensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
- z) Il dispositivo si riscalda, le persone con ipersensibilità al calore devono prestare particolare attenzione durante l'uso del prodotto.
- aa) Interrompere immediatamente l'uso del dispositivo se l'utente avverte nausea o altri sintomi fastidiosi.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

Principi di utilizzo

La stufa per sauna serve ad aumentare la temperatura nella sauna.

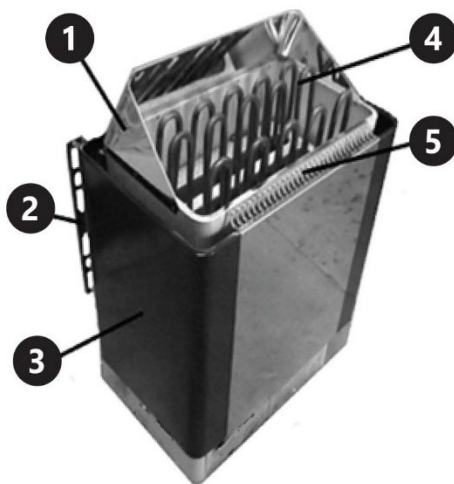
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.



AVVERTENZA!

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale, disponibile presso il produttore o il suo agente di assistenza.

Descrizione del dispositivo



1 Deflettore del
riscaldatore
4 Elementi riscaldanti

2 Telaio di montaggio
5 Sfiato

3 Scudo
esterno

Preparazione all'uso

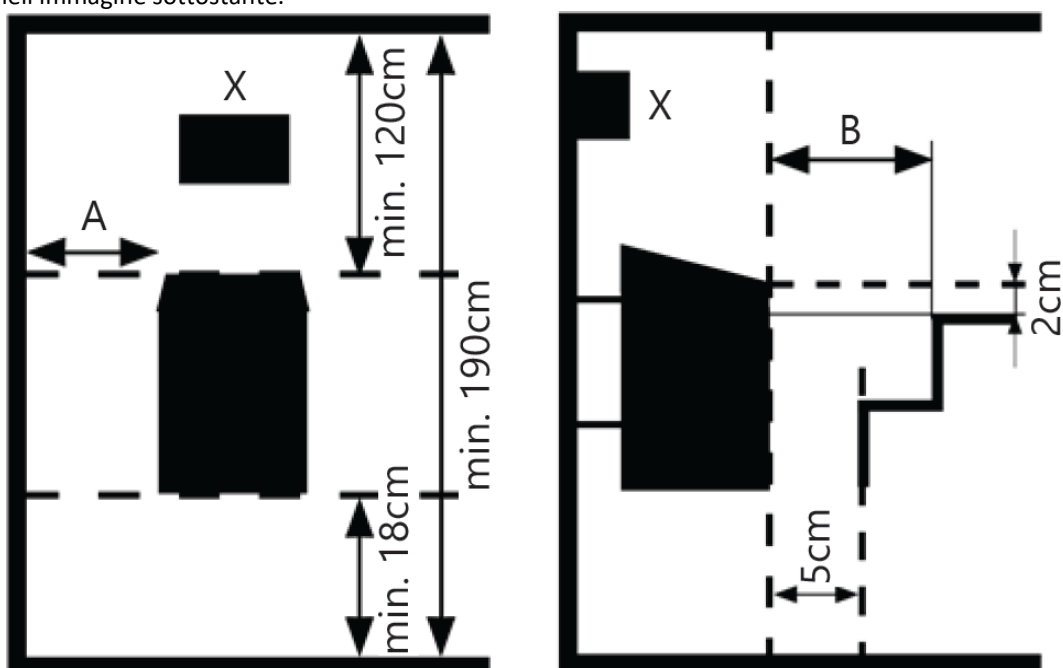
POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

Prima dell'installazione, consultare i vigili del fuoco locali per soddisfare i requisiti di protezione antincendio. Il dispositivo deve essere posizionato in una stanza con pareti dotate di adeguato isolamento termico. Il pavimento della sauna deve essere realizzato con un materiale resistente alle alte temperature e all'umidità. La ventilazione nella sauna deve avere una capacità di estrazione sufficiente a sostituire tutta l'aria della sauna sei volte all'ora. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Importante: non installare il forno in intercapedini.

- Assicurarsi che la fonte di alimentazione del dispositivo sia conforme alle istruzioni del produttore.
- Prima di iniziare l'installazione, accertarsi che la corrente elettrica da fornire al riscaldatore sia conforme alle specifiche del produttore.
- Assicurarsi che l'utente abbia a disposizione abbastanza pietre per la stufa per sauna.
- Assicurarsi che il riscaldatore venga installato in un luogo che soddisfi i requisiti indicati nell'immagine sottostante.



Unità sensore X

Modello di riscaldatore	Un minimo [cm]	Si minimo [cm]	Collegare la corrente	Fusibile
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Collegamento all'impianto elettrico



Nota: il riscaldatore deve essere collegato da un elettricista qualificato.

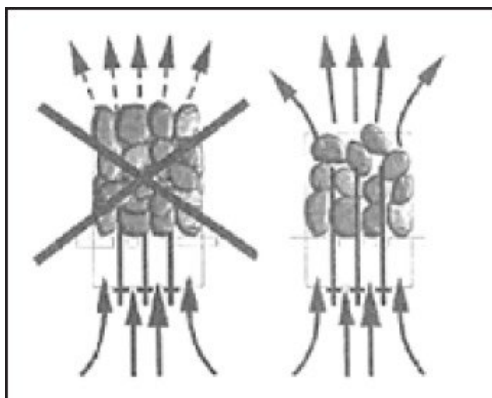
- Il cavo utilizzato per collegare il riscaldatore all'alimentazione elettrica deve essere rivestito in gomma H07RN-F (o equivalente).
- La scatola di giunzione deve essere impermeabile e situata ad almeno 50 cm dal suolo.
- I cavi della sauna che corrono nella stanza della sauna a più di 100 cm dal pavimento devono essere in grado di resistere a una temperatura di 170° C.
- Gli apparecchi elettrici installati a più di 100 cm dal pavimento della sauna devono essere resistenti a temperature superiori a 125° C.

Posizionamento delle pietre riscaldanti nella stufa per sauna Le pietre devono avere un diametro di 4-8 cm.



ATTENZIONE: non far funzionare l'unità senza pietre. Coprire l'unità potrebbe causare un incendio. Si prega di leggere attentamente il manuale.

1. Prima di disporre le pietre riscaldanti, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la temperatura dell'apparecchio non rappresenti un rischio di ustioni.
2. Rimuovere la griglia protettiva.
3. Posizionare le pietre all'interno della stufa in modo che il peso della pietra successiva poggi su quella già posizionata.
4. Assicuratevi che le rocce non poggino sugli elementi riscaldanti.
5. Disporre le rocce una sopra l'altra in modo lasco, per consentire all'aria di circolare liberamente.



6. Dopo aver sistemato le rocce, riposizionare la griglia protettiva e appoggiarvi le rocce.

Utilizzo del dispositivo

Accendere la sauna

ATTENZIONE: prima di avviare la stufa per sauna, leggere il manuale d'uso del controller corrispondente.

NOTA: il controller della sauna è un dispositivo separato, acquistabile separatamente o in set con la stufa per sauna. Le stufe per sauna menzionate nel presente manuale sono compatibili con i modelli di controller UNI_SAUNA_C04 e UNI_SAUNA_C05.

- a) Avviare il dispositivo tramite il regolatore del riscaldatore, regolandolo in base alle preferenze dell'utente.
- b) Attendere che la stanza raggiunga la temperatura preimpostata.
- c) Una volta completata l'operazione, spegnere la stufa per sauna tramite il relativo regolatore.

Pulizia e manutenzione

- a) Attendere che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- c) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- d) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- e) Per rimuovere il calcare, utilizzare solo detersivi specifici destinati a questo scopo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Horno de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Tensión nominal [V]	400 V 3 N			
Potencia nominal [kW]	4,5	6	8	9
Grado de protección IP	IPX4			
Volumen de la sala de sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	410x280x580			
Peso [kg]	9	10	10	9
Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Horno de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Tensión nominal [V]	400 V 3 N			
Potencia nominal [kW]	4,5	6	8	9
Grado de protección IP	IPX4			
Volumen de la sala de sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	410x280x580			
Peso [kg]	9	10	10	9

Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!



Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

Seguridad de uso

Equipo eléctrico:



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias y El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Horno de sauna.

Seguridad eléctrica

- Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- Si no está seguro de si el dispositivo funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el dispositivo. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- Está prohibido el acceso al puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
- Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

- k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡ RECORDAR! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén debidamente capacitadas, que hayan revisado este manual de operación y que hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- d) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- f) Está prohibido utilizar la sauna después de haber ingerido alcohol, medicamentos fuertes o drogas.
- g) Antes de tomar un baño de sauna, se recomienda consultar con un médico y evaluar posibles restricciones de salud.
- h) Está prohibido utilizar el dispositivo mientras duerme.

Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- h) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- i) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- j) Sólo puede haber un calentador en cada sala de sauna.
- k) Utilice únicamente piedras calentadoras diseñadas para hornos de sauna.
- l) No coloque ningún objeto dentro del calentador que altere o bloquee el flujo de aire. Esto podría causar un peligro de incendio.
- m) No rocíe las rocas calefactoras con demasiada agua cuando estén calientes. Esto puede provocar salpicaduras de agua caliente y crear riesgo de quemaduras.
- n) El agua vertida sobre un calentador precalentado se evaporará y el vapor caliente puede provocar quemaduras. Asegúrese de que no haya personas cerca al rociar piedras calefactoras.
- o) Manténgase a una distancia segura del calentador cuando esté encendido.
- p) Está prohibido utilizar agua clorada y de mar. El agua debe cumplir los mismos requisitos que el agua doméstica limpia.
- q) El agua con alta concentración de hierro acelera el uso de los elementos calefactores y puede provocar corrosión.

- r) El mar, el aire salado y el clima húmedo pueden provocar la corrosión de las partes metálicas del calentador.
- s) Está prohibido colocar cualquier objeto sobre el calentador.
- t) Está prohibido utilizar el calentador para secar ropa, calzado o cualquier otro material.
- u) Utilice únicamente aceites/aromas aromáticos destinados a baños de sauna siguiendo las instrucciones indicadas en el envase.
- v) La instalación del controlador del calentador debe seguir las instrucciones incluidas en el manual de instalación y funcionamiento del controlador.
- w) Se recomienda utilizar un controlador que sea compatible con un modelo de calentador particular.
- x) El controlador debe instalarse en un lugar seco, fuera de la sauna, de acuerdo con las instrucciones del fabricante del controlador.
- y) No utilice el dispositivo en caso de hipersensibilidad de la piel o problemas con la circulación sanguínea.
- z) El dispositivo se calienta, las personas con hipersensibilidad al calor deben prestar especial atención durante el uso del producto.
- aa) Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el usuario siente náuseas u otros síntomas molestos.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

Instrucciones de uso

El horno de sauna se utiliza para aumentar la temperatura de la sauna.

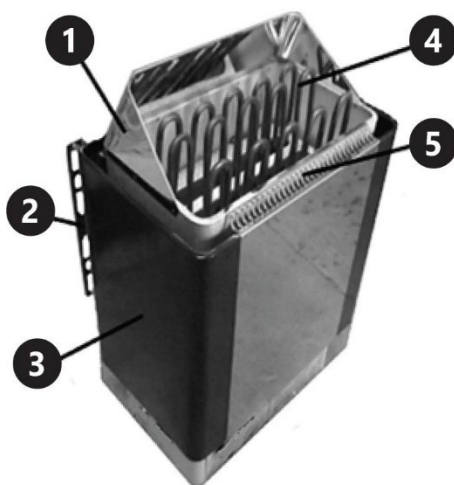
El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.



ADVERTENCIA:

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarse por un cable o conjunto especial disponible a través del fabricante o su agente de servicio.

Descripción del producto



1 deflector de calentador

2 Marco de montaje

3 Escudo exterior

4 elementos calefactores

5 Ventilación

Preparación para el uso

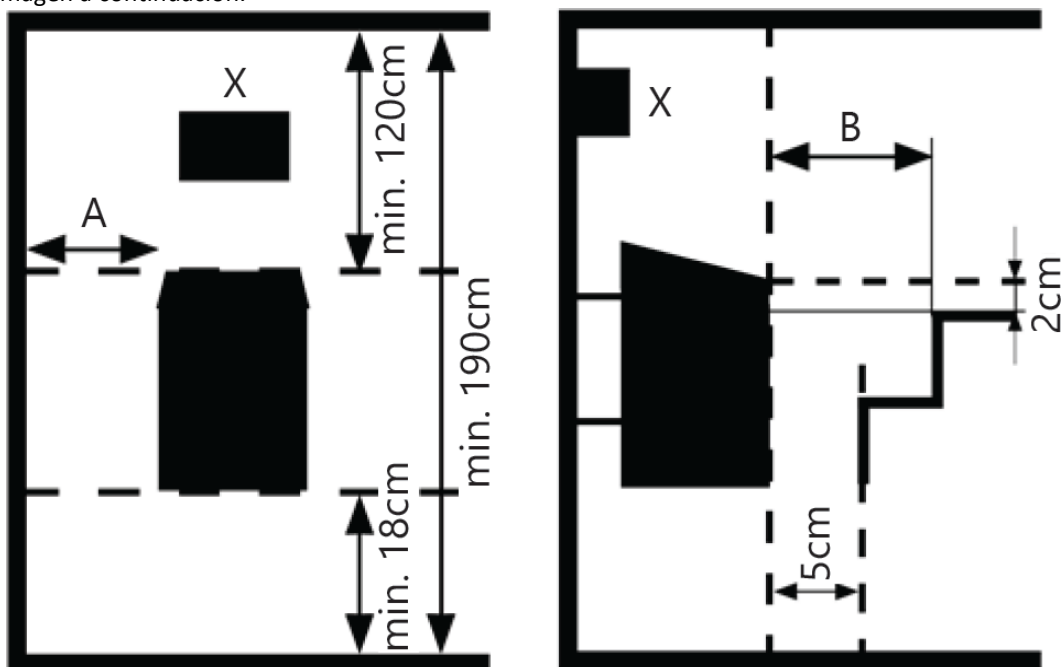
UBICACIÓN DEL APARATO

Antes de instalar, consulte con su departamento de bomberos local para cumplir con los requisitos de protección contra incendios. El dispositivo debe ubicarse en una habitación con paredes con aislamiento térmico adecuado. El suelo de la sauna debe estar hecho de un material resistente a altas temperaturas y humedad. La ventilación de la sauna debe tener una capacidad de extracción suficiente para reemplazar todo el aire de la sauna seis veces por hora. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

MONTAJE DEL APARATO

Importante: no instale el horno en cavidades.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo cumpla con las instrucciones del fabricante.
- Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que la corriente eléctrica que se suministrará al calentador cumpla con las especificaciones del fabricante.
- Asegúrese de que el usuario tenga suficientes rocas para el horno de sauna.
- Asegúrese de que el calentador se instalará en el lugar que cumpla con los requisitos incluidos en la imagen a continuación.



Unidad de sensor X

Modelo de calentador	Un mínimo [cm]	B mín [cm]	Conexión eléctrica	Fusible
SAUNA UNIGRÁFICA G4.5KW SAUNA UNI_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
Sauna unifamiliar G6.0KW SAUNA UNI_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
Sauna unifamiliar G8.0KW SAUNA UNI_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
Sauna unifamiliar G9.0KW SAUNA UNI_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Conexión a la instalación eléctrica



Nota: el calentador debe ser conectado por un electricista calificado.

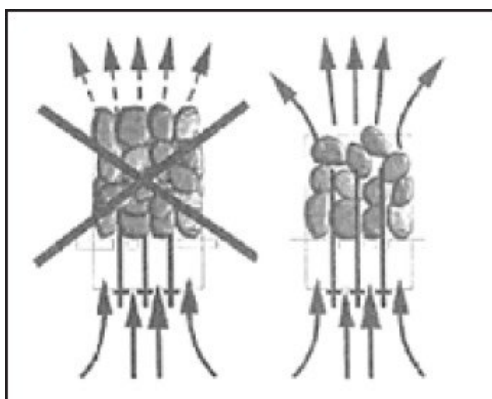
- El cable utilizado para conectar el calentador a la fuente de alimentación debe estar revestido con caucho H07RN-F (o equivalente).
- La caja de conexiones debe ser impermeable y estar al menos a 50 cm del suelo.
- Los cables de sauna que discurren por la sala de sauna a más de 100 cm del suelo deben soportar una temperatura de 170 °C.
- Los equipos eléctricos instalados a más de 100 cm por encima del suelo de la sauna deben ser resistentes a temperaturas superiores a 125 °C.

Colocación de piedras calefactoras en el horno de sauna Las rocas deben tener un diámetro de 4-8 cm.



ADVERTENCIA: No opere la unidad sin piedras. Cubrir la unidad podría provocar un incendio. Lea atentamente el manual.

1. Antes de colocar las piedras calefactoras, asegúrese de que el aparato esté apagado y que la temperatura del mismo no suponga riesgo de quemaduras.
2. Retire la rejilla protectora.
3. Coloque las piedras dentro del calentador de manera que el peso de la siguiente piedra descansa sobre la piedra ya colocada.
4. Asegúrese de que las rocas no descansen sobre los elementos calefactores.
5. Coloque las rocas sin apretar una encima de otra para permitir el libre flujo de aire.



6. Después de colocar las rocas, vuelva a instalar la rejilla protectora y coloque las rocas sobre ella.

Uso del dispositivo

Encender la sauna

PRECAUCIÓN: Antes de poner en marcha el horno de sauna, lea el manual del usuario del controlador correspondiente.

NOTA: El controlador de sauna es un dispositivo independiente, disponible para comprar por separado o en un conjunto con el horno de sauna. Los hornos de sauna mencionados en este manual son compatibles con los modelos de controlador UNI_SAUNA_C04 y UNI_SAUNA_C05.

- a) Ponga en marcha el dispositivo mediante el controlador del calentador, ajustándolo según las preferencias del usuario.
- b) Espere hasta que la habitación alcance la temperatura preestablecida.
- c) Una vez finalizada la operación, apague el horno de sauna utilizando el controlador del horno.

Limpieza y mantenimiento

- a) Espere a que el dispositivo alcance la temperatura ambiente antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- d) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- e) Para descalcificar, utilice únicamente limpiadores específicos destinados a este fin.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Szauna kályha			
Modell	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Névleges feszültség [V]	400V 3N			
Névleges teljesítmény [kW]	4,5	6	8	9
Védelmi fokozat IP	IPX4			
Szauna helyiség térfogata [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	410x280x580			
Súly [kg]	9	10	10	9
Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Szauna kályha			
Modell	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Névleges feszültség [V]	400V 3N			
Névleges teljesítmény [kW]	4,5	6	8	9
Védelmi fokozat IP	IPX4			
Szauna helyiség térfogata [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	410x280x580			
Súly [kg]	9	10	10	9

Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE
MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

Használati biztonság

Elektromos berendezések:



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása Az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: Szaunakályha

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- Ha nem biztos abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- A készüléket kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

- k) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



EMLÉKEZTESS! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- f) Tilos a szaunát alkohol, erős gyógyszerek vagy kábítószeres fogyasztása után használni.
- g) A szaunázás előtt ajánlott orvosi tanácsot kérni, és felmérni az esetleges egészségügyi korlátozásokat.
- h) A készüléket alvás közben tilos használni.

Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- j) Egy szaunahelyiségben csak egy kályha lehet.
- k) Csak a szaunakályhához szánt fűtőköveket használjon.
- l) Ne helyezzen olyan tárgyakat a fűtőtest belsejébe, amelyek megváltoztatják vagy elzárják a levegő áramlását. Ez tűzveszélyt okozhat.
- m) Ne permetezze a fűtőköveket túl sok vízzel, amikor azok forróak. Ez forró fröccsenéseket okozhat, ami égési sérülések veszélyét rejti magában.
- n) Az előmelegített fűtőtestre öntött víz elpárolog, a forró gőz égési sérüléseket okozhat. A fűtőkövek szórásakor ügyeljen arra, hogy ne legyenek a közelben járókelők.
- o) Tartson biztonságos távolságot a fűtőberendezéstől, amikor az be van kapcsolva.
- p) Tilos klóros és tengervíz használata. A víznek ugyanolyan követelményeknek kell megfelelnie, mint a tiszta háztartási víznek.
- q) A magas vaskoncentrációjú víz felgyorsítja a fűtőelemek használatát, és korrózióhoz vezethet.

- r) A tenger, a sós levegő és a páras éghajlat korróziót okozhat a fűtőberendezés fém alkatrészein.
- s) Tilos bármilyen tárgyat a fűtőtestre helyezni.
- t) Tilos a fűtőtestet ruhák, lábbelik vagy más anyagok szárítására használni.
- u) Kizárólag szaunafürdőhöz szánt illóolajokat/aromákat használjon a csomagoláson található utasításokat követve.
- v) A fűtésvezérlő beszerelése a vezérlő telepítési és üzemeltetési kézikönyvében található utasításokat követi.
- w) Ajánlott olyan vezérlőt használni, amely kompatibilis az adott fűtőberendezés modellel.
- x) A vezérlőt száraz helyen, a szaunán kívül kell felszerelni, a vezérlő gyártójának utasításai szerint.
- y) Ne használja a készüléket bőr túlérzékenység vagy vérkeringési problémák esetén.
- z) A készülék felmelegszik, a hőre túlérzékeny embereknek különös figyelmet kell fordítaniuk a termék használatára során.
- aa) Azonnal hagyja abba a készülék használatát, ha a felhasználó émelygést vagy egyéb zavaró tüneteket érez.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

Üzemeltetési szabályok

A szaunakályha a szauna hőmérsékletének emelésére szolgál.

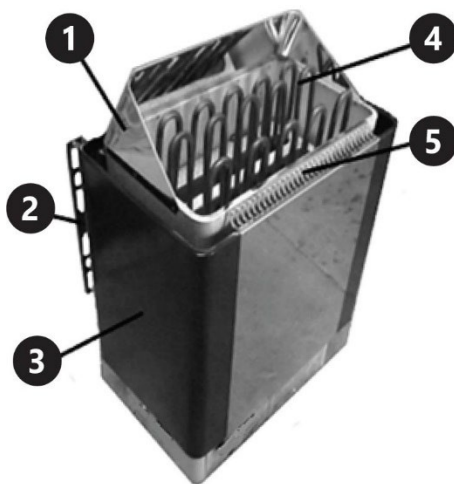
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.



VIGYÁZAT:

- Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető speciális kábellel vagy szerelvényel kell helyettesíteni.

A készülék leírása



1 Fűtés terelőlap
4 fűtőelemek

2 Szerelőkeret
5 Vent

3 Külső pajzs

Felkészülés a használatra

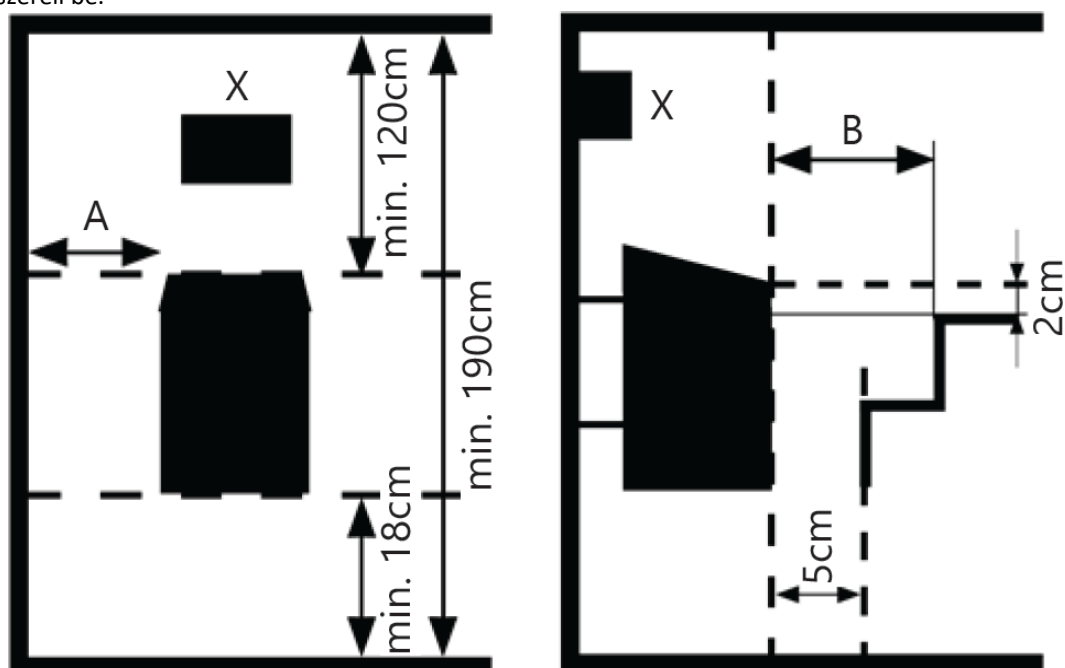
KÉSZÜLÉK HELYE

Telepítés előtt konzultáljon a helyi tűzoltósággal a tűzvédelmi követelmények teljesítése érdekében. A készüléket megfelelő hőszigetelésű falakkal rendelkező helyiségben kell elhelyezni. A szauna padlójának olyan anyagból kell készülnie, amely ellenáll a magas hőmérsékletnek és a páratartalomnak. A szauna szellőztetésének elegendő elszívási kapacitással kell rendelkeznie ahhoz, hogy a szauna levegője óránként hatszor kicserélődjön. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Fontos: a sütőt ne szerelje be üregekbe.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék áramforrása megfelel a gyártó utasításainak.
- A telepítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűtőberendezésbe táplálendő elektromos áram megfelel a gyártó előírásainak.
- Győződjön meg arról, hogy a felhasználónak elegendő kő van a szaunakályhához.
- Győződjön meg róla, hogy a fűtőtestet az alábbi képen látható követelményeknek megfelelő helyre szereli be.



X-érzékelő egység

Fűtőberendezés modell	A min [cm]	B min [cm]	Áramra csatlakoztatás	Biztosíték
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2.5	3x16

Csatlakozás az elektromos berendezéshez



Megjegyzés: a fűtőberendezést csak szakképzett villanszerelőnek szabad csatlakoztatnia.

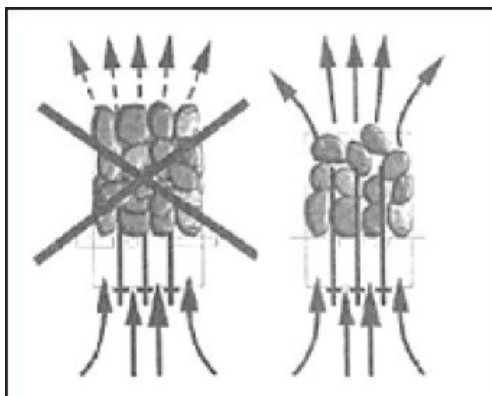
- A fűtőtest és a tápegység összekötésére használt kábelt H07RN-F (vagy azzal egyenértékű) gumival kell burkolni.
- A csatlakozódoboznak vízállónak kell lennie, és legalább 50 cm-re a talaj felett kell lennie.
- Azoknak a szaunakábeleknak, amelyek a szaunateremben a padló felett 100 cm-nél magasabban futnak, 170 °C-os hőmérsékletet kell elviselniük.
- A 100 cm-nél magasabbra a sauna padlója fölé szerelt elektromos berendezéseknek 125 °C-nál magasabb hőmérsékletnek kell ellenállniuk.

A fűtőkövek elhelyezése a szaunakályhába A kövek átmérője 4-8 cm legyen.



FIGYELMEZTETÉS: Ne működtesse a készüléket kövek nélkül. A készülék letakarása tüzet okozhat. Kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet.

1. A fűtőkövek elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a készülék hőmérséklete nem jelent égési sérülésveszélyt.
2. Távolítsa el a védőrácsot.
3. A köveket úgy helyezze el a fűtőtest belsejében, hogy a következő kő súlya a már lefektetett kövön nyugodjon.
4. Ügyeljen arra, hogy a kövek ne támaszkodjanak a fűtőelemeknek.
5. A köveket lazán fektesse egymásra, hogy a levegő szabadon áramolhasson.



6. A kövek elrendezése után szerelje vissza a védőrácsot, és helyezze rá a köveket.

Eszközhasználat

A szauna bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS: A szaunakályha beindítása előtt olvassa el a megfelelő vezérlő felhasználói kézikönyvét.

MEGJEGYZÉS: A szaunavezérlő egy különálló készülék, amely külön vagy a szaunakályhával együtt megvásárolható. Az ebben a kézikönyvben említett szaunakályhák kompatibilisek az UNI_SAUNA_C04 és UNI_SAUNA_C05 típusú vezérlőkkel.

- a) Indítsa el a készüléket a fűtésvezérlővel, a felhasználó preferenciáinak megfelelően beállítva.
- b) Várjon, amíg a helyiség eléri a beállított hőmérsékletet.
- c) A művelet befejezése után kapcsolja ki a szaunakemencét a kályhavezérlővel.

Tisztítás és karbantartás

- a) A karbantartási munkálatok elvégzése előtt várja meg, hogy a készülék elérje a szobahőmérsékletet.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
- c) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- d) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- e) A vízkőmentesítéshez csak erre a célra szánt speciális tisztítószereket használjon.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produkt navn	Sauna-varmer			
Model	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Nominal spænding [V]	400V 3N			
Nominal effekt [kW]	4,5	6	8	9
Beskyttelsesgrad IP	IPX4			
Saunarummets volumen [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	410x280x580			
Vægt [kg]	9	10	10	9
Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produkt navn	Sauna-varmer			
Model	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Nominal spænding [V]	400V 3N			
Nominal effekt [kW]	4,5	6	8	9
Beskyttelsesgrad IP	IPX4			
Saunarummets volumen [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	410x280x580			
Vægt [kg]	9	10	10	9

Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET
DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

Sikkerhed ved brug

Elektrisk udstyr:



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis man ikke følger advarslerne og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:

Saunaovn

Elektrisk sikkerhed

- Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på enheden. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
- Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

- k) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



HUSK! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen må betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- f) Det er forbudt at bruge saunaen efter indtagelse af alkohol, stærk medicin eller stoffer.
- g) Før man tager et saunabad, anbefales det at tage en læge med på råd og vurdere eventuelle helbreds-mæssige begrænsninger.
- h) Det er forbudt at bruge enheden, mens man sover.

Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- h) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- j) Der kan kun være ét varmeapparat i ét saunarum.
- k) Brug kun varmestenen beregnet til saunaovnen.
- l) Placer ikke genstande inde i varmeapparatet, som ændrer eller blokerer luftstrømmen. Det kan medføre brandfare.
- m) Sprøjt ikke for meget vand på varmestenen, når de er varme. Det kan give varme stænk og dermed risiko for forbrændinger.
- n) Vand, der hældes over et forvarmet varmelegeme, vil fordampe, og varm damp kan give forbrændinger. Sørg for, at der ikke er nogen tilskuere i nærheden, når du drysser varmestenen.
- o) Hold dig på sikker afstand af varmeapparatet, når det er tændt.
- p) Det er forbudt at bruge klor- og havvand. Vandet skal opfylde de samme krav som rent husholdningsvand.
- q) Vand med en høj koncentration af jern fremskynder brugen af varmeelementer og kan føre til korrosion.

- r) Hav, salt luft og fugtigt klima kan forårsage korrosion af varmelegemets metaldele.
- s) Det er forbudt at placere genstande på varmelegemet.
- t) Det er forbudt at bruge varmeapparatet til at tørre tøj, fodtøj eller andre materialer.
- u) Brug kun duftolier/aromaer, der er beregnet til saunabade, og følg anvisningerne på emballagen.
- v) Installationen af varmeregulatoren skal følge instruktionerne i regulatorens installations- og betjeningsvejledning.
- w) Det anbefales at bruge en regulator, som er kompatibel med en bestemt varmermodel.
- x) Styreenheden skal installeres på et tørt sted uden for saunaen i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- y) Brug ikke apparatet i tilfælde af overfølsomhed i huden eller problemer med blodcirkulationen.
- z) Enheden bliver varm, og personer med overfølsomhed over for varme skal være særligt opmærksomme i forbindelse med brugen af produktet.
- aa) Stop straks med at bruge enheden, hvis brugeren får kvalme eller andre forstyrrende symptomer.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

Brugsbetingelser

Saunaovnen bruges til at hæve temperaturen i saunaen.

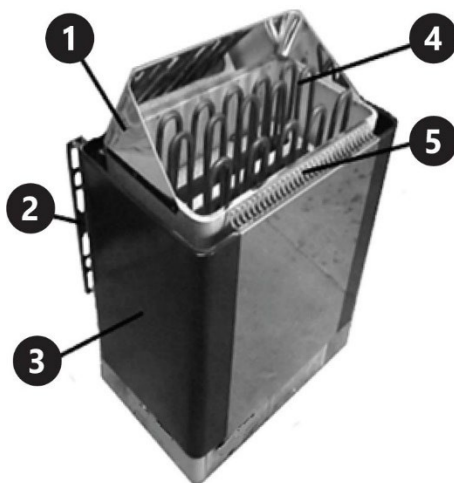
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.



OBS!

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning eller samling, der kan fås hos producenten eller dennes serviceagent.

Beskrivelse af apparatet



1 Deflektor til
varmelegeme
4 varmeelementer

2 Monteringsramme

5 Udluftning

3 Ydre skjold

Klargøring til brug

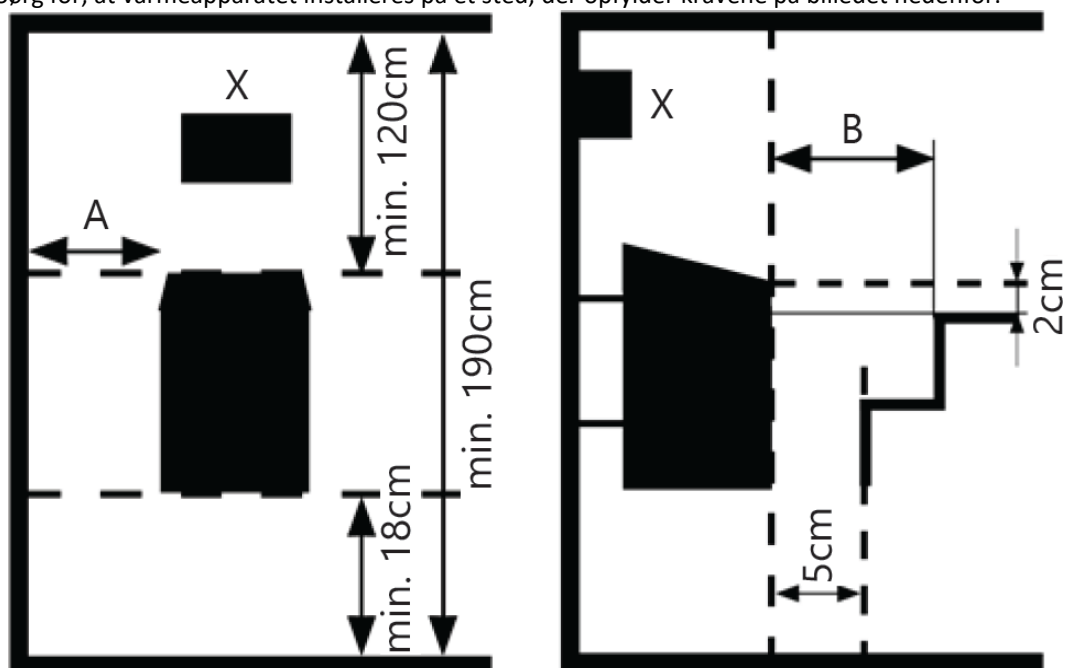
APPARATETS PLACERING

Rådfør dig med det lokale brandvæsen, før du installerer, for at opfylde kravene til brandbeskyttelse. Enheden skal placeres i et rum med vægge med ordentlig varmeisolering. Saunagulvet skal være lavet af et materiale, der er modstandsdygtigt over for høje temperaturer og fugtighed. Ventilationen i saunaen skal have en tilstrækkelig udsugningskapacitet til at udskifte al saunaluft seks gange i timen. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

SAMLING AF APPARATET

Vigtigt: Installer ikke ovnen i hulrum.

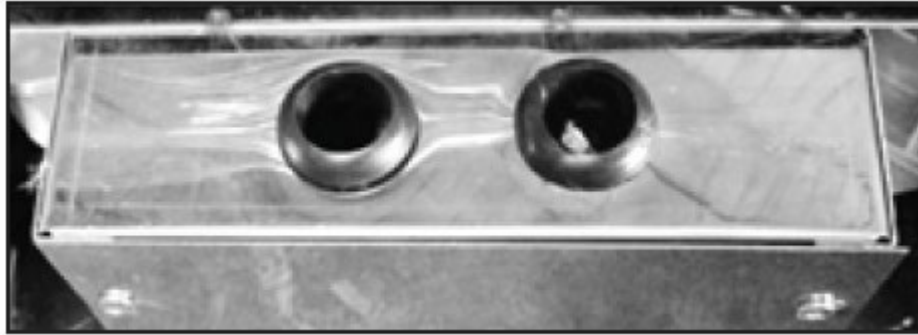
- Sørg for, at enhedens strømkilde opfylder producentens anvisninger.
- Før installationen påbegyndes, skal du sikre dig, at den elektriske strøm, der skal tilføres varmeapparatet, opfylder producentens specifikationer.
- Sørg for, at brugeren har sten nok til saunaovnen.
- Sørg for, at varmeapparatet installeres på et sted, der opfylder kravene på billedet nedenfor.



X-sensor enhed

Model af varmelegeme	A min [cm]	B min [cm]	Eltilslutning	Sikring
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1.5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2.5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2.5	3x16

Tilslutning til den elektriske installation



Bemærk: Varmeapparatet skal tilsluttes af en kvalificeret elektriker.

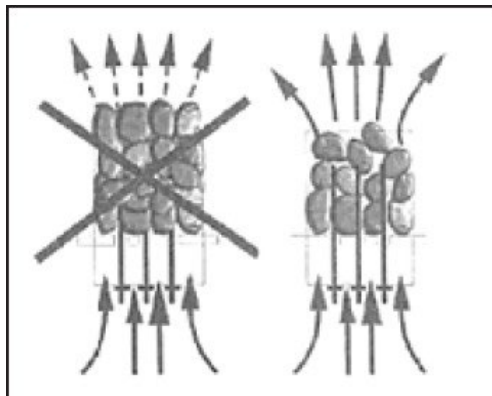
- Kablet, der bruges til at forbinde varmelegemet med strømforsyningen, skal være beklædt med H07RN-F-gummi (eller tilsvarende).
- Koblingsboksen skal være vandtæt og mindst 50 cm over jorden.
- Saunakabler, der løber i saunarummet mere end 100 cm over gulvet, skal kunne modstå en temperatur på 170° C.
- Elektrisk udstyr, der er installeret mere end 100 cm over saunagulvet, skal være modstandsdygtigt over for temperaturer på mere end 125° C.

Placering af varmensten i saunaovnen Stenene skal være 4-8 cm i diameter.



ADVARSEL: Brug ikke enheden uden sten. Tildækning af enheden kan forårsage brand. Læs venligst manualen omhyggeligt.

1. Før du placerer varmenstenene, skal du sikre dig, at enheden er slukket, og at enhedens temperatur ikke udgør en risiko for forbrænding.
2. Fjern det beskyttende gitter.
3. Placer stenene inde i varmelegemet, så vægten af den næste sten hviler på den sten, der allerede er lagt.
4. Sørg for, at stenene ikke hviler mod varmeelementerne.
5. Læg stenene løst oven på hinanden, så der er fri luftgennemstrømning.



6. Når du har arrangeret stenene, skal du genmontere beskyttelsesgitteret og placere stenene på det.

Brug af enhed

Tænde for saunaen

FORSIGTIG: Før du starter saunaovnen, skal du læse brugervejledningen til den tilhørende styreenhed.

BEMÆRK: Saunastyringen er en separat enhed, der kan købes separat eller i et sæt med saunaovnen. De saunaovne, der er nævnt i denne vejledning, er kompatible med styreenhederne model UNI_SAUNA_C04 og model UNI_SAUNA_C05.

- a) Start enheden ved hjælp af varmeregulatoren, og juster den i henhold til brugerens præferencer.
- b) Vent, indtil rummet når den forudindstillede temperatur.
- c) Når operationen er afsluttet, skal du slukke for saunaovnen ved hjælp af varmeregulatoren.

Rengøring og vedligeholdelse

- a) Vent på, at enheden når stuetemperatur, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- d) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- e) Brug kun specifikke rengøringsmidler, der er beregnet til dette formål, til afkalkning.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Saunan kiuas			
Malli	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Nimellisjännite [V]	400V 3N			
Nimellisteho [kW]	4,5	6	8	9
Suojausluokka IP	IPX4			
Saunan tilavuus [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	410x280x580			
Paino [kg]	9	10	10	9
Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Saunan kiuas			
Malli	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Nimellisjännite [V]	400V 3N			
Nimellisteho [kW]	4,5	6	8	9
Suojausluokka IP	IPX4			
Saunan tilavuus [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	410x280x580			
Paino [kg]	9	10	10	9

Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT
NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöä pidetään turvallisena ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **HUOMIO!** tai **MUISTA!** Soveltuu annettuun tilanteeseen.
(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

Käyttöturvallisuus

Sähkölaitteet:



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen ja Ohjeet voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman tai jopa kuoleman.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" tai "tuote", joihin viitataan: Kiuas

Sähköturvallisuus

- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- Jos olet epävarma siitä, toimiiko laite tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä laitteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

- k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



MUISTAA! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- Saunan käyttö alkoholin, voimakkaiden lääkkeiden tai huumeiden käytön jälkeen on kielletty.
- Ennen saunomista on suositeltavaa käydä lääkärissä ja arvioida mahdolliset terveysrajoitukset.
- Laitteen käyttö nukkuessa on kielletty.

Laitteen turvallinen käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerää likaa.
- Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- Yhdessä saunatilassa saa olla vain yksi kiuas.
- Käytä vain kiukaaseen tarkoitettuja lämmityskiviä.
- Älä aseta lämmittimen sisään esineitä, jotka muuttavat tai estävät ilman virtausta. Tämä voi aiheuttaa palovaaran.
- Älä suihkuta kuumennuskiviin liikaa vettä, kun ne ovat kuumia. Tämä voi aiheuttaa kuumia roiskeita, jotka voivat aiheuttaa palovammoja.
- Esilämmitetyn lämmittimen päälle kaadettu vesi haihtuu, kuuma höyry voi aiheuttaa palovammoja. Varmista, että lähellä ei ole sivullisia, kun kastelet lämmityskiviä.
- Pidä turvaetäisyys lämmittimeen, kun se on päällä.
- Klooratun ja meriveden käyttö on kielletty. Veden tulee täyttää samat vaatimukset kuin puhtaan talousveden.
- Vesi, jossa on paljon rautaa, nopeuttaa lämmityselementtien käyttöä ja voi johtaa korroosioon.

- r) Meri, suolainen ilma ja kostea ilmasto voivat aiheuttaa lämmittimen metalliosien korroosiota.
 s) Kaikkien esineiden asettaminen lämmittimen päälle on kielletty.
 t) Lämmittimen käyttö vaatteiden, jalkineiden tai muiden materiaalien kuivaamiseen on kielletty.
 u) Käytä vain saunaan tarkoitettuja tuoksuöljyjä/aromeja pakkauksen ohjeiden mukaan.
 v) Lämmittimen ohjaimen asennuksessa tulee noudattaa säätimen asennus- ja käyttöoppaan ohjeita.
 w) On suositeltavaa käyttää säädintä, joka on yhteensopiva tietyn lämmitinmallin kanssa.
 x) Säädin tulee asentaa kuivaan paikkaan saunan ulkopuolelle säätimen valmistajan ohjeiden mukaisesti.
 y) Älä käytä laitetta, jos iho on yliherkkä tai jos sinulla on verenkiertoon liittyviä ongelmia.
 z) Laitte kuumenee, lämmölle yliherkkien tulee kiinnittää erityistä huomiota tuotteen käytön aikana.
 aa) Lopeta laitteen käyttö välittömästi, jos käyttäjä tuntee pahoinvointia tai muita häiritseviä oireita.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

Yleiset käyttöohjeet

Kiukaa käytetään nostamaan saunan lämpötilaa.

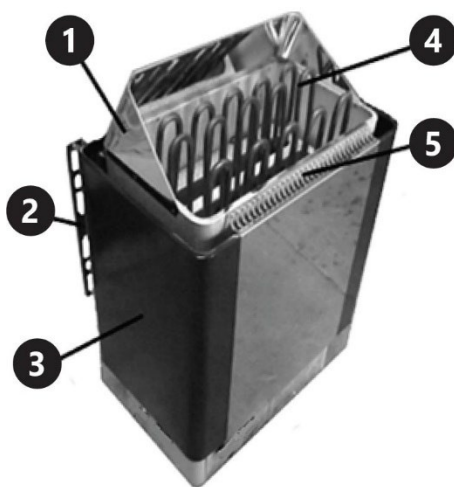
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.



VAROITUS!

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut laitteen käyttöä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltamista.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erityiseen johtoon tai kokoonpanoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen huoltoedustajalta.

Laitteen kuvaus



1 Lämmittimen ohjain
4 Lämmityselementit

2 Asennuskehys
5 Tuuletusaukko

3 Ulompi suoja

Valmistelu käyttöä varten

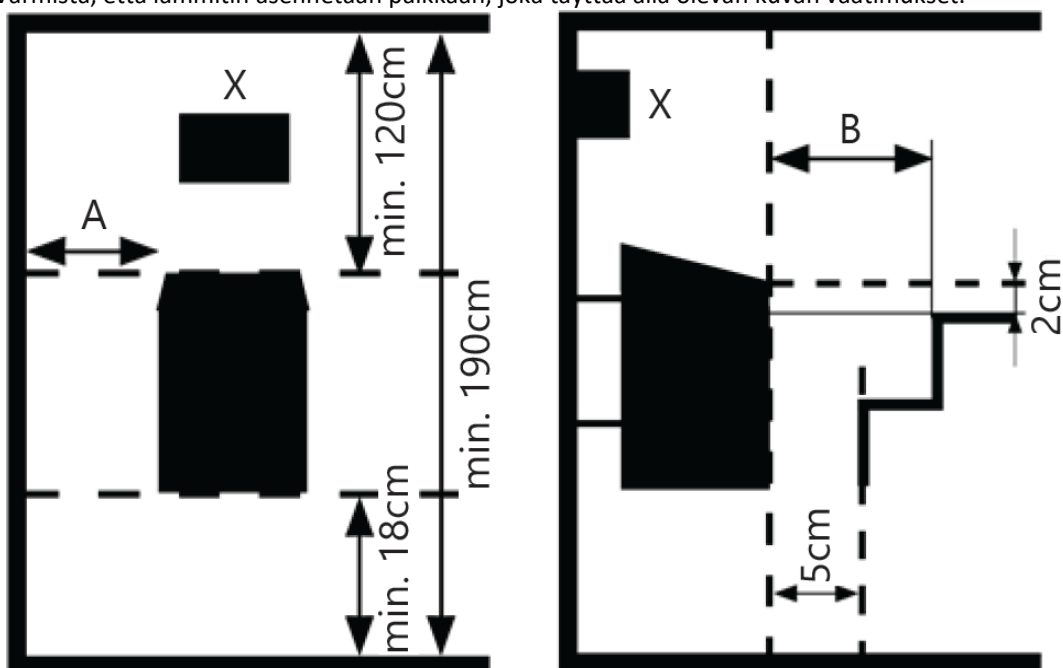
LAITTEEN SIJAINTI

Ennen asennusta ota yhteyttä paikalliseen palokuntaan paloturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi. Laite tulee sijoittaa huoneeseen, jonka seinät on asianmukaisesti eristetty. Saunan lattia tulee olla korkea lämpötilaa ja kosteutta kestävä materiaalia. Saunan ilmanvaihdon tulee olla riittävän tehokas korvaamaan kaiken saunan ilman kuusi kertaa tunnissa. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

LAITTEEN KOKOAMINEN

Tärkeää: älä asenna uunia onteloihin.

- Varmista, että laitteen virtalähde on valmistajan ohjeiden mukainen.
- Ennen asennuksen aloittamista on varmistettava, että lämmittimeen syötettävä sähkövirta vastaa valmistajan antamia tietoja.
- Varmista, että käyttäjällä on tarpeeksi kiviä kiukaaseen.
- Varmista, että lämmitin asennetaan paikkaan, joka täyttää alla olevan kuvan vaatimukset.



X-anturiyksikkö

Lämmittimen malli	min [cm]	B min [cm]	Sähköliitäntä	Sulake
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Liitäntä sähköasennukseen



Huomautus: pätevän sähköasentajan tulee kytkeä lämmitin.

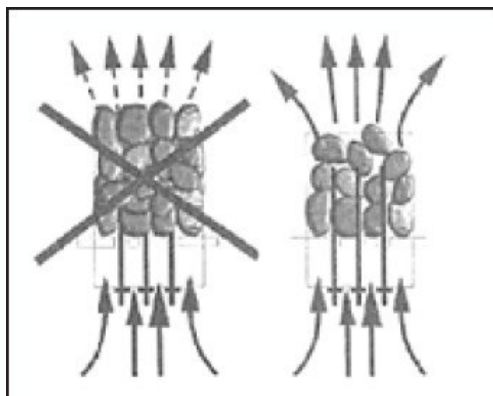
- Kaapeli, jolla lämmitin kytketään virtalähteeseen, on päällystettävä H07RN-F-kumilla (tai vastaavalla).
- Jakorasian tulee olla vesitiivis ja vähintään 50 cm maanpinnan yläpuolella.
- Saunahuoneessa yli 100 cm lattian yläpuolella kulkevien saunakaapeleiden tulee kestää 170°C lämpötilaa.
- Yli 100 cm saunan lattian yläpuolelle asennettujen sähkölaitteiden tulee kestää yli 125°C lämpötiloja.

Kiuaskivien sijoittaminen kiukaan Kivien tulee olla halkaisijaltaan 4-8 cm.



VAROITUS: Älä käytä laitetta ilman kiviä. Laitteen peittäminen voi aiheuttaa tulipalon. Lue käyttöohje huolellisesti.

1. Ennen lämmityskivien järjestämistä varmista, että laite on sammutettu ja laitteen lämpötila ei aiheuta palovammavaaraa.
2. Irrota suojaritilä.
3. Aseta kivet kiukaan sisään siten, että seuraavan kiven paino lepää jo asetetulla kivellä.
4. Varmista, että kivet eivät lepää lämmityselementtejä vasten.
5. Aseta kivet löyhästi päällekkäin, jotta ilma pääsee virtaamaan vapaasti.



6. Kivien järjestämisen jälkeen asenna suojaritilä takaisin ja aseta kivet sen päälle.

Laitteen käyttö

Saunan laittaminen päälle

VAROITUS: Ennen kuin käynnistät kiukaan, lue vastaavan säätimen käyttöohje.

HUOMAA: Saunanohjain on erillinen laite, joka on ostettavissa erikseen tai kiukaan mukana. Tässä käyttöohjeessa mainitut kiukaat ovat yhteensopivia säätimien UNI_SAUNA_C04 ja UNI_SAUNA_C05 kanssa.

- a) Käynnistä laite lämmittimen säätimellä säätämällä sitä käyttäjän mieltymysten mukaan.
- b) Odota, kunnes huone saavuttaa esiasetetun lämpötilan.
- c) Kun toimenpide on valmis, sammuta kiuas kiukaan säätimellä.

Puhdistaminen ja huolto

- a) Odota, että laite lämpenee huoneenlämpöiseksi ennen huoltotöiden suorittamista.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- d) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- e) Käytä kalkinpoistoon vain tähän tarkoitukseen tarkoitettuja puhdistusaineita.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Saunakachel			
Model	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Nominale spanning [V]	400V 3N			
Nominaal vermogen [kW]	4,5	6	8	9
Beschermingsgraad IP	IPX4			
Saunarimte volume [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	410x280x580			
Gewicht [kg]	9	10	10	9
Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Saunakachel			
Model	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Nominale spanning [V]	400V 3N			
Nominaal vermogen [kW]	4,5	6	8	9
Beschermingsgraad IP	IPX4			
Saunarimte volume [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	410x280x580			
Gewicht [kg]	9	10	10	9

Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING! of **LET OP!** of **ONTHOUD!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwbord)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

Gebruiksveiligheid

Elektrische uitrusting:



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Saunakachel

Elektrische veiligheid

- Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde electricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- Als u niet zeker weet of het apparaat correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

- k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



HERINNEREN! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- f) Het is verboden om de sauna te gebruiken na het gebruik van alcohol, sterke medicijnen of drugs.
- g) Voordat u een saunabezoek neemt, is het raadzaam om medisch advies in te winnen en mogelijke gezondheidsbeperkingen te beoordelen.
- h) Het is verboden om het apparaat te gebruiken terwijl u slaapt.

Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- j) Er kan slechts één kachel in één saunaruimte aanwezig zijn.
- k) Gebruik alleen verwarmingsstenen die bedoeld zijn voor de saunakachel.
- l) Plaats geen voorwerpen in de kachel die de luchtstroom kunnen verstoren of blokkeren. Dit kan brandgevaar opleveren.
- m) Spuit niet te veel water op de verwarmingsstenen als ze heet zijn. Hierdoor kunnen er hete spetters ontstaan, waardoor er een risico op brandwonden ontstaat.
- n) Als u water over een voorverwarmde kachel giet, verdampt het. De hete stoom kan brandwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat er geen omstanders in de buurt zijn wanneer u de verwarmende stenen strooit.
- o) Houd voldoende afstand tot de verwarming als deze aanstaat.
- p) Het is verboden om chloor- en zeewater te gebruiken. Het water moet aan dezelfde eisen voldoen als schoon drinkwater.
- q) Water met een hoge ijzerconcentratie versnelt het gebruik van verwarmingselementen en kan corrosie veroorzaken.

- r) Zee, zilte lucht en een vochtig klimaat kunnen corrosie van metalen onderdelen van verwarmingstoestellen veroorzaken.
- s) Het is verboden om voorwerpen op de kachel te plaatsen.
- t) Het is verboden om de verwarming te gebruiken om kleding, schoenen of andere materialen te drogen.
- u) Gebruik alleen geuoliën/aroma's die bedoeld zijn voor saunabaden en volg de instructies op de verpakking.
- v) De installatie van de verwarmingsregelaar dient te gebeuren volgens de instructies in de installatie- en bedieningshandleiding van de regelaar.
- w) Het is raadzaam om een controller te gebruiken die compatibel is met een specifiek verwarmingsmodel.
- x) De controller moet op een droge plaats, buiten de sauna, worden geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant van de controller.
- y) Gebruik het apparaat niet bij overgevoeligheid van de huid of problemen met de bloedsomloop.
- z) Het apparaat wordt warm, mensen met een overgevoeligheid voor warmte moeten bij het gebruik van het product extra voorzichtig zijn.
- aa) Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als de gebruiker misselijkheid of andere storende symptomen ervaart.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

Gebruik richtlijnen

De saunakachel wordt gebruikt om de temperatuur in de sauna te verhogen.

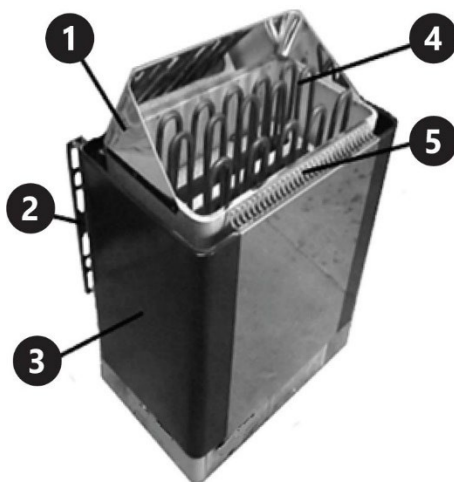
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.



WAARSCHUWING!

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer of een speciale set, verkrijgbaar bij de fabrikant of diens serviceagent.

Beschrijving van het apparaat



1 Verwarmingsdeflector
4 Verwarmingselementen

2 Montageframe
5 Ontluchting

3 Buitenschild

Klaarmaken voor gebruik

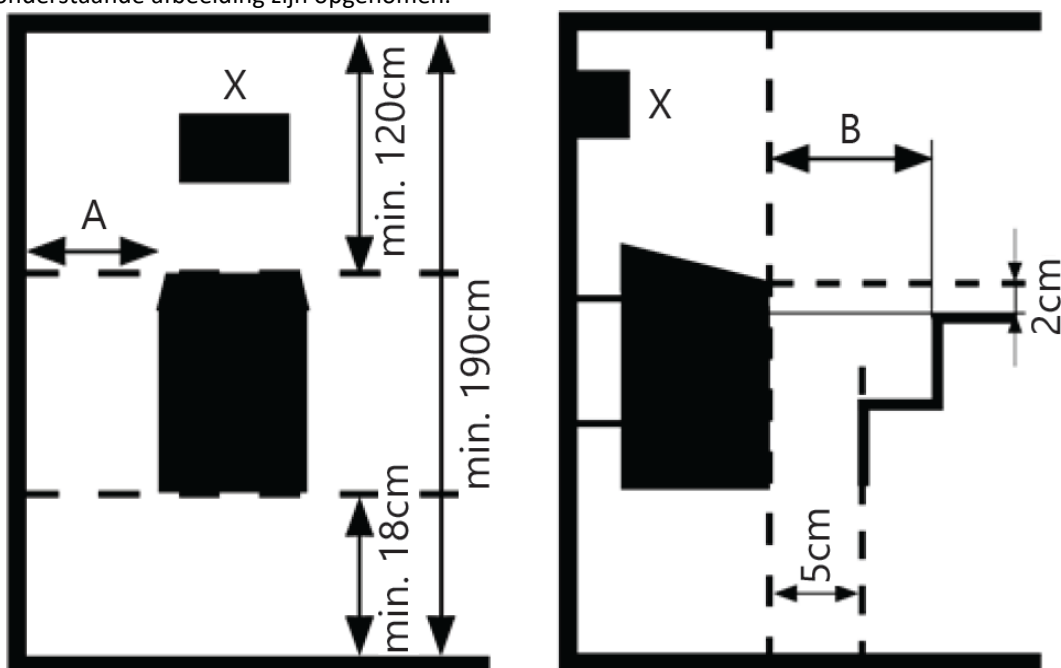
PLAATS VAN HET APPARAAT

Raadpleeg vóór de installatie de plaatselijke brandweer om te controleren of aan de brandveiligheidseisen is voldaan. Het apparaat moet in een ruimte worden geplaatst waarvan de muren goed thermisch geïsoleerd zijn. De saunavloer moet gemaakt zijn van een materiaal dat bestand is tegen hoge temperaturen en vochtigheid. De ventilatie in de sauna moet voldoende afzuigcapaciteit hebben om alle saunalucht zes keer per uur te verversen. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

HET APPARAAT MONTEREN

Belangrijk: plaats de oven niet in een holle ruimte.

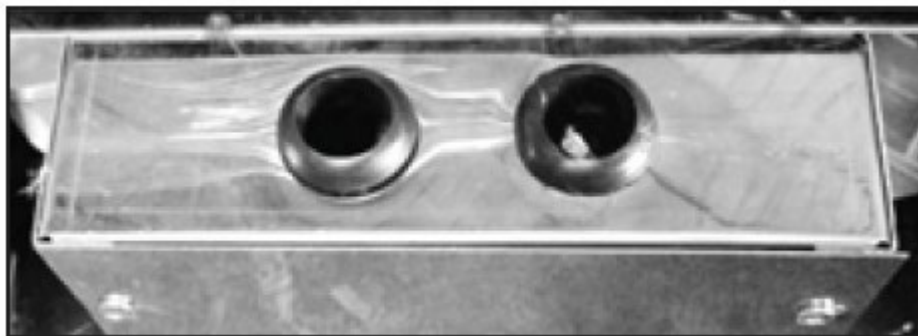
- Controleer of de stroombron van het apparaat voldoet aan de instructies van de fabrikant.
- Controleer voordat u met de installatie begint of de elektrische stroom die aan de verwarming moet worden geleverd, voldoet aan de specificaties van de fabrikant.
- Zorg ervoor dat de gebruiker voldoende stenen heeft voor de saunakachel.
- Zorg ervoor dat de verwarming op een plek wordt geïnstalleerd die voldoet aan de eisen die in de onderstaande afbeelding zijn opgenomen.



X-sensor-eenheid

Verwarmingsmodel	Een min [cm]	Bmin [cm]	Elektrische aansluiting	Zekering
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Aansluiting op de elektrische installatie



Let op: de kachel moet worden aangesloten door een gekwalificeerde elektricien.

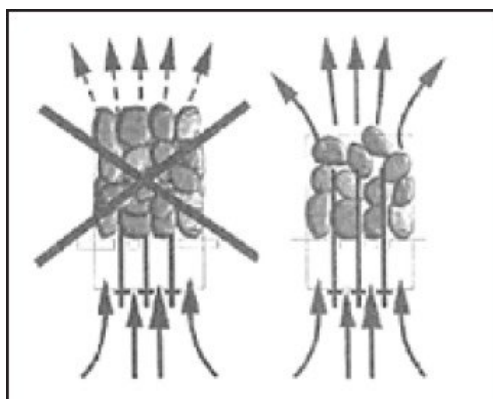
- De kabel die wordt gebruikt om de verwarming aan te sluiten op de voeding, moet omhuld zijn met H07RN-F-rubber (of een equivalent).
- De aansluitdoos moet waterdicht zijn en minimaal 50 cm boven de grond zitten.
- Saunakabels die in de saunarimte hoger dan 100 cm boven de vloer lopen, moeten bestand zijn tegen een temperatuur van 170° C.
- Elektrische apparatuur die hoger dan 100 cm boven de saunavloer wordt geïnstalleerd, moet bestand zijn tegen temperaturen van meer dan 125° C.

Plaatsen van verwarmingsstenen in de saunakachel De stenen moeten een diameter van 4-8 cm hebben.



WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet zonder stenen. Als u het apparaat afdekt, kan er brand ontstaan. Lees de handleiding zorgvuldig door.

1. Voordat u de verwarmingsstenen neerlegt, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de temperatuur van het apparaat geen risico op brandwonden oplevert.
2. Verwijder het beschermrooster.
3. Plaats de stenen zo in de kachel dat het gewicht van de volgende steen op de reeds gelegde steen rust.
4. Zorg ervoor dat de stenen niet tegen de verwarmingselementen aan liggen.
5. Leg de stenen losjes op elkaar, zodat er vrije luchtcirculatie mogelijk is.



6. Nadat u de stenen hebt gerangschikt, plaatst u het beschermrooster terug en legt u de stenen erop.

Gebruik van het apparaat

De sauna aanzetten

LET OP: Lees de gebruiksaanwijzing van de bijbehorende regelaar voordat u de saunakachel in gebruik neemt.

LET OP: De saunacontroller is een apart apparaat dat u apart of in een set met de saunakachel kunt kopen. De in deze handleiding genoemde saunakachels zijn compatibel met de controllermodellen UNI_SAUNA_C04 en UNI_SAUNA_C05.

- a) Start het apparaat met behulp van de verwarmingsregelaar en stel deze in op basis van de voorkeuren van de gebruiker.
- b) Wacht tot de kamer de vooraf ingestelde temperatuur heeft bereikt.
- c) Zodra de sauna is voltooid, schakelt u de saunakachel uit met de verwarmingsregelaar.

Reiniging en onderhoud

- a) Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- d) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- e) Gebruik voor het ontkalken uitsluitend reinigingsmiddelen die speciaal voor dit doel zijn bedoeld.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Badstuevarmer			
Modell	UNI_SAUNA _G4,5KW	UNI_SAUNA _G6.0KW	UNI_SAUNA _G8.0KW	UNI_SAUNA _G9.0KW
Nominell spenning [V]	400V 3N			
Merkeeffekt [kW]	4,5	6	8	9
Kapslingsgrad IP	IPX4			
Badsturomsvolum [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	410 x 280 x 580			
Vekt [kg]	9	10	10	9
Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Badstuevarmer			
Modell	UNI_SAUNA _BS4.5KW	UNI_SAUNA _BS6.0KW	UNI_SAUNA _BS8.0KW	UNI_SAUNA _BS9.0KW
Nominell spenning [V]	400V 3N			
Merkeeffekt [kW]	4,5	6	8	9
Kapslingsgrad IP	IPX4			
Badsturomsvolum [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	410 x 280 x 580			
Vekt [kg]	9	10	10	9

Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støytspill til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder den gitte situasjonen.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

Sikkerhet ved bruk

Elektrisk utstyr:



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade eller til og med død.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Saunavарmer

Elektrisk sikkerhet

- Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk enheten på våte overflater.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- Ta kontakt med produsentens servicesenter hvis du er usikker på om apparatet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader.
- Det er kun produsentens servicesenter som kan utføre reparasjoner på apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra barn og dyr.

- k) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



HUSKE! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

Personlig sikkerhet

- Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Det er forbudt å bruke badstuen etter inntak av alkohol, sterke medisiner eller narkotika.
- Før du tar et badstuebade, anbefales det å ta et medisinsk råd og vurdere mulige helserestriksjoner.
- Det er forbudt å bruke enheten mens du sover.

Sikker bruk av utstyret

- Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- Hold enheten i perfekt teknisk stand. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- Det kan bare være én varmeovn i ett badsturom.
- Bruk kun varmesteiner beregnet på badstuovn.
- Ikke plasser noen gjenstander inne i varmeren som endrer eller blokkerer luftstrømmen. Dette kan forårsake brannfare.
- Ikke spray varmesteinene med for mye vann når de er varme. Dette kan føre til varme sprut som skaper risiko for brannskader.
- Vann som helles over en forvarmet varmeovn vil fordampe, varm damp kan forårsake brannskader. Pass på at det ikke er tilskuere i nærheten når du sprinkler varmestein.
- Hold trygg avstand til varmeren når den er på.
- Det er forbudt å bruke klor- og sjøvann. Vannet skal oppfylle de samme kravene som rent bruksvann.
- Vann med høy konsentrasjon av jern akselererer bruken av varmeelementer og kan føre til korrosjon.

- r) Sjø, saltluft og fuktig klima kan forårsake korrosjon av varmeelementets metalleder.
- s) Det er forbudt å plassere gjenstander på varmeren.
- t) Det er forbudt å bruke varmeren til å tørke klær, fottøy eller andre materialer.
- u) Bruk kun duftoljer/aromaer beregnet for badstuebad etter instruksjonene på emballasjen.
- v) Installasjon av varmeregulatoren bør følge instruksjonene som er inkludert i regulatorens installasjons- og bruksanvisning.
- w) Det anbefales å bruke en kontrollør som er kompatibel med en bestemt varmeapparatmodell.
- x) Kontrolløren bør installeres på et tørt sted, utenfor badstuen, i henhold til kontrollenhetens anvisninger.
- y) Ikke bruk enheten ved hudoverfølsomhet eller problemer med blodsirkulasjonen.
- z) Enheten varmes opp, personer med overfølsomhet for varme bør være spesielt oppmerksomme under bruk av produktet.
- aa) Slutt å bruke enheten umiddelbart hvis brukeren føler kvalme eller andre forstyrrende symptomer.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

Retningslinjer for bruk

Badstueovnen brukes til å heve temperaturen i badstuen.

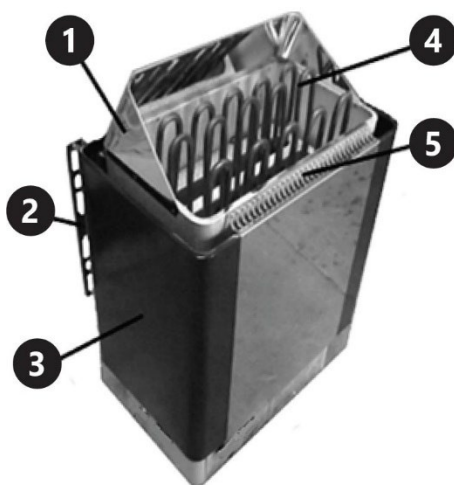
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.



ADVARSEL!

- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av en spesiell ledning eller enhet tilgjengelig fra produsenten eller dennes servicerepresentant.

Beskrivelse av enheten



1 varmeavviser
4 Varmeelementer

2 Monteringsramme
5 Vent

3 Ytre skjold

Klargjøring for bruk

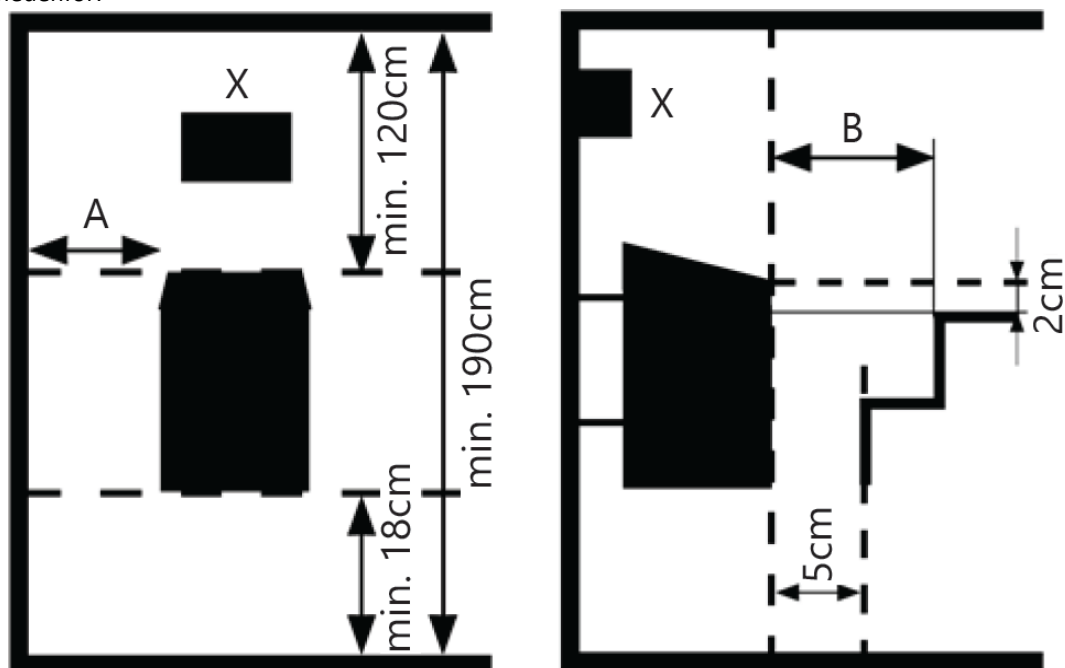
PLASSERING AV APPARATET

Rådfør deg med ditt lokale brannvesen før installasjon for å oppfylle kravene til brannvern. Enheten bør plasseres i et rom med vegger med riktig varmeisolasjon. Badstugulivet bør være laget av et materiale som er motstandsdyktig mot høye temperaturer og fuktighet. Ventilasjon i badstuen må ha tilstrekkelig avtrekkskapasitet til å erstatte all badstuluft seks ganger i timen. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

MONTERING AV APPARATET

Viktig: ikke installer ovnen i hulrom.

- Kontroller at enhetens strømkilde oppfyller produsentens instruksjoner.
- Før du starter installasjonen, sørg for at den elektriske strømmen som skal tilføres varmeren oppfyller produsentens spesifikasjoner.
- Sørg for at brukeren har nok stein til badstuovnen.
- Sørg for at varmeren blir installert på stedet som oppfyller kravene som er inkludert i bildet nedenfor.



X-sensorenhet

Varmeapparat modell	A min [cm]	B min [cm]	Elektrisk tilkobling	Sikring
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Tilkobling til elektrisk installasjon



Merk: varmeren må kobles til av en kvalifisert elektriker.

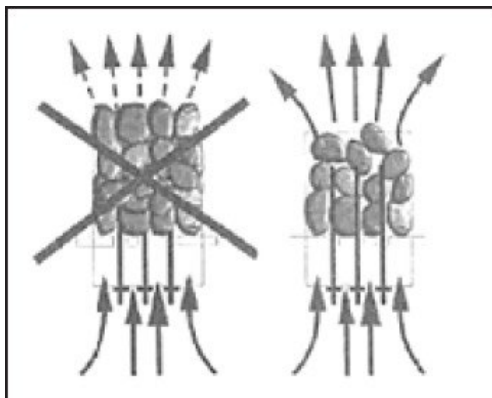
- Kabelen som brukes til å koble varmeren til strømforsyningen, må dekkes i H07RN-F gummi (eller tilsvarende).
- Koblingsboksen skal være vanntett og minst 50 cm over bakken.
- Badstukabler som går i badstuen mer enn 100 cm over gulvet skal tåle en temperatur på 170°C.
- Elektrisk utstyr installert mer enn 100 cm over badstugulvet må være motstandsdyktig mot temperaturer på mer enn 125°C.

Plassering av varmesteiner i badstuovnen Steinene skal være 4-8 cm i diameter.



ADVARSEL: Ikke bruk enheten uten steiner. Tildekking av enheten kan forårsake brann. Vennligst les bruksanvisningen nøye.

1. Før du ordner oppvarmingssteinene, sørg for at enheten er slått av og at enhetens temperatur ikke utgjør fare for brannskader.
2. Fjern beskyttelsesgrillen.
3. Plasser steiner inne i varmeren slik at vekten av neste stein hviler på steinen som allerede er lagt.
4. Pass på at steinene ikke hviler mot varmelementene.
5. Legg steinene løst oppå hverandre for å tillate fri luftstrøm.



6. Etter å ha ordnet steinene, sett på plass beskyttelsesgrillen og plasser steinene på den.

Bruk av enheten

Slår på badstuen

FORSIKTIG: Før du starter badstueovnen, vennligst les bruksanvisningen til den tilsvarende kontrolleren.

MERK: Badstukontrolleren er en separat enhet som kan kjøpes separat eller i sett med badstueovnen. Badstueovnene nevnt i denne håndboken er kompatible med styreenheter modellene UNI_SAUNA_C04 og UNI_SAUNA_C05.

- a) Start enheten ved å bruke varmekontrolleren, juster den i henhold til brukerens preferanser.
- b) Vent til rommet når den forhåndsinnstilte temperaturen.
- c) Når operasjonen er fullført, slå av badstueovnen med varmekontrolleren.

Rengjøring og vedlikehold

- a) Vent til enheten har oppnådd romtemperatur før du utfører vedlikeholdsarbeid.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- d) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- e) For å avkalke, bruk kun spesifikke rengjøringsmidler beregnet for dette formålet.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Bastuvarmare			
Modell	UNI_BASTA_G4,5KW	UNI_BASTA_G6.0KW	UNI_BASTA_G8.0KW	UNI_BASTA_G9.0KW
Märkspänning [V]	400V 3N			
Märkeffekt [kW]	4,5	6	8	9
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX4			
Basturumsvolym [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	410x280x580			
Vikt [kg]	9	10	10	9
Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Bastuvarmare			
Modell	UNI_BASTA_BS4.5KW	UNI_BASTA_BS6.0KW	UNI_BASTA_BS8.0KW	UNI_BASTA_BS9.0KW
Märkspänning [V]	400V 3N			
Märkeffekt [kW]	4,5	6	8	9
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX4			
Basturumsvolym [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	410x280x580			
Vikt [kg]	9	10	10	9

Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** Gäller den givna situationen.
(allmän varningsskylt)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

Användningssäkerhet

Elektrisk utrustning:



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktioner kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till:

Bastuvärmare

Elsäkerhet

- Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte enheten på våta ytor.

Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- Om du är osäker på om apparaten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, kontakta tillverkarens servicecenter.
- Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- Håll apparaten borta från barn och djur.

- k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



KOMMA IHÅG! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

Personlig säkerhet

- Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Det är förbjudet att använda bastun efter att ha tagit alkohol, starka mediciner eller droger.
- Innan du tar ett bastubad, rekommenderas att du tar en medicinsk rådgivning och bedömer eventuella hälsorestriktioner.
- Det är förbjudet att använda enheten medan du sover.

Säker användning av apparaten

- Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- Det kan bara finnas en aggregat i ett basturum.
- Använd endast värmestentar avsedda för bastuaggregat.
- Placera inga föremål inuti värmaren som ändrar eller blockerar luftflödet. Detta kan orsaka brandrisk.
- Spraya inte värmestentarna med för mycket vatten när de är varma. Detta kan orsaka heta stänk vilket skapar risk för brännskador.
- Vatten som hålls över en förvärmad värmare kommer att avdunsta, het ånga kan orsaka brännskador. Se till att det inte finns några åskådare i närheten när du spritsar värmande stenar.
- Håll ett säkert avstånd från värmaren när den är på.
- Det är förbjudet att använda klorerat vatten och havsvatten. Vattnet ska uppfylla samma krav som rent hushållsvatten.
- Vatten med den höga koncentrationen av järn påskyndar användningen av värmeelement och kan leda till korrosion.

- r) Hav, salt luft och fuktigt klimat kan orsaka korrosion av värmarens metalledlar.
- s) Det är förbjudet att placera några föremål på värmaren.
- t) Det är förbjudet att använda värmaren för att torka kläder, skor eller annat material.
- u) Använd endast doftljor/aromer avsedda för bastubad enligt instruktionerna på förpackningen.
- v) Installation av värmeregulatorn ska följa instruktionerna som ingår i regulatorns installations- och bruksanvisning.
- w) Det rekommenderas att använda en styrenhet som är kompatibel med en viss värmarmodell.
- x) Regulatorn ska installeras på en torr plats, utanför bastun, i enlighet med regulatorns tillverkares instruktioner.
- y) Använd inte enheten vid hudöverkänslighet eller problem med blodcirkulationen.
- z) Enheten värms upp, personer med överkänslighet mot värme bör vara särskilt uppmärksamma under användningen av produkten.
- aa) Sluta använda enheten omedelbart om användaren känner illamående eller andra störande symtom.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

Riktlinjer för användning

Bastuaggregatet används för att höja temperaturen i bastun.

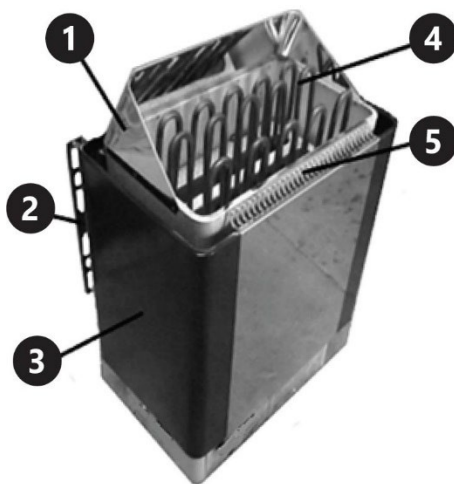
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.



VARNING!

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciell sladd eller enhet som finns tillgänglig från tillverkaren eller dess servicerepresentant.

Beskrivning av apparaten



1 Värmeavledare
4 Värmeelement

2 Monteringsram
5 Ventilation

3 Yttre sköld

Förberedelser för användning

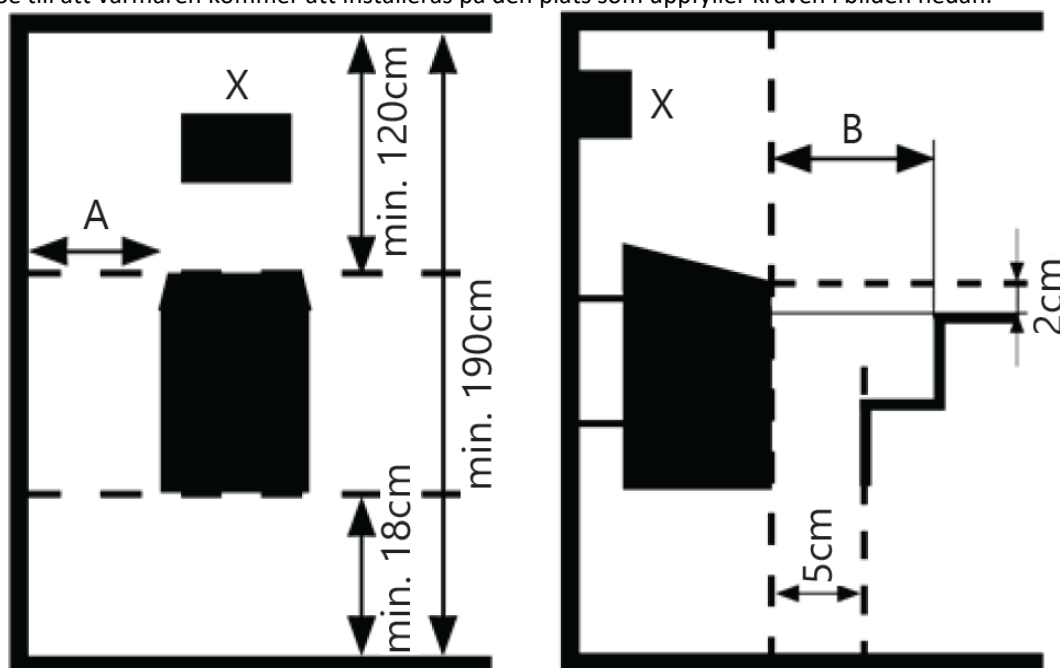
APPARATENS PLACERING

Innan du installerar, rådfråga din lokala brandkår för att uppfylla brandskyddskraven. Enheten bör placeras i ett rum med väggar med ordentlig värmeisolering. Bastugolvet ska vara tillverkat av ett material som är resistent mot höga temperaturer och fukt. Ventilationen i bastun måste ha tillräcklig utsugskapacitet för att ersätta all bastuluft sex gånger i timmen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

MONTERING AV APPARATEN

Viktigt: installera inte ugnen i håligheter.

- Se till att enhetens strömkälla uppfyller tillverkarens instruktioner.
- Innan du påbörjar installationen, se till att den elektriska ström som ska tillföras värmaren uppfyller tillverkarens specifikationer.
- Se till att användaren har tillräckligt med stenar för bastuaggregatet.
- Se till att värmaren kommer att installeras på den plats som uppfyller kraven i bilden nedan.



X-sensorenhet

Värmare modell	En min [cm]	B min [cm]	Elektrisk anslutning	Säkring
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Anslutning till elinstallationen



Obs: värmaren måste anslutas av en behörig elektriker.

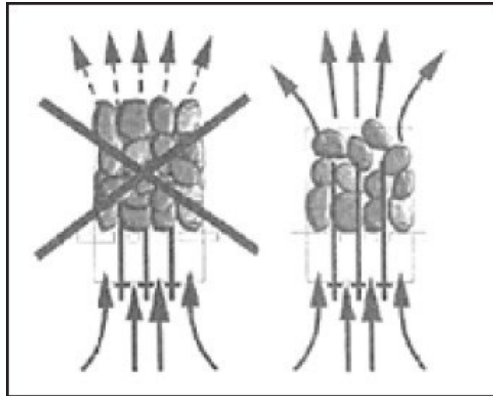
- Kabeln som används för att ansluta värmaren till strömförsörjningen måste vara mantlad i H07RN-F-gummi (eller motsvarande).
- Kopplingsdosan ska vara vattentät och minst 50 cm över marken.
- Bastukablar som går i basturummet mer än 100 cm över golvet ska klara en temperatur på 170°C.
- Elektrisk utrustning som installeras mer än 100 cm över bastugolvet måste vara beständig mot temperaturer över 125°C.

Placera värmestonar i bastuaggregatet Stenarna ska vara 4-8 cm i diameter.



VARNING: Använd inte enheten utan stenar. Att täcka enheten kan orsaka brand. Läs bruksanvisningen noggrant.

1. Innan du ordnar uppvärmningsstenarna, se till att enheten är avstängd och att enhetens temperatur inte utgör risk för brännskador.
2. Ta bort skyddsgallret.
3. Placera stenar inuti värmaren så att vikten av nästa sten vilar på den redan lagda stenen.
4. Se till att stenarna inte vilar mot värmeelementen.
5. Lägg stenarna löst ovanpå varandra för att tillåta fritt luftflöde.



6. Efter att ha ordnat stenarna, sätt tillbaka skyddsgallret och placera stenarna på det.

Användning av apparaten

Slå på bastun

FÖRSIKTIGHET: Innan du startar bastuaggregatet, läs bruksanvisningen för motsvarande styrenhet.

OBS: Basturegulatoren är en separat enhet som kan köpas separat eller i ett set med bastuaggregatet. Bastuaggregaten som nämns i denna manual är kompatibla med styrenheter modellerna UNI_SAUNA_C04 och UNI_SAUNA_C05.

- a) Starta enheten med hjälp av värmekontrollen, justera den enligt användarens preferenser.
- b) Vänta tills rummet når den förinställda temperaturen.
- c) När operationen är klar, stäng av bastuaggregatet med hjälp av aggregatets styrenhet.

Rengöring och underhåll

- a) Vänta tills enheten når rumstemperatur innan du utför något underhållsarbete.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- d) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- e) För att avkalka, använd endast särskilda rengöringsmedel avsedda för detta ändamål.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Aquecedor de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA_G4.5 kW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Tensão nominal [V]	400 V 3N			
Potência nominal [kW]	4,5	6	8	9
Grau de proteção IP	IPX4			
Volume da sala de sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	410x280x580			
Peso [kg]	9	10	10	9
Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Aquecedor de sauna			
Modelo	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Tensão nominal [V]	400 V 3N			
Potência nominal [kW]	4,5	6	8	9
Grau de proteção IP	IPX4			
Volume da sala de sauna [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	410x280x580			
Peso [kg]	9	10	10	9

Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRE-SE!** Aplicável à situação dada. (sinal de advertência geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

Segurança de utilização

Equipamento elétrico:



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou até mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:
Aquecedor de sauna

Segurança elétrica

- Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilize o dispositivo em superfícies molhadas.

Segurança no local de trabalho

- Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- Se não tiver a certeza de que o dispositivo está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no dispositivo. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
- Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

- k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



LEMBRAR! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

Segurança pessoal

- Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- É proibido usar a sauna após consumir álcool, medicamentos fortes ou drogas.
- Antes de tomar um banho de sauna, é recomendável consultar um médico e avaliar possíveis restrições de saúde.
- É proibido usar o dispositivo enquanto dorme.

Utilização segura do dispositivo

- Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Só pode haver um aquecedor em uma sauna.
- Utilize somente pedras de aquecimento destinadas ao aquecedor de sauna.
- Não coloque objetos dentro do aquecedor que alterem ou bloqueiem o fluxo de ar. Isso pode causar risco de incêndio.
- Não borrife muita água nas pedras de aquecimento quando elas estiverem quentes. Isso pode causar respingos de calor, criando risco de queimaduras.
- Água despejada sobre um aquecedor pré-aquecido irá evaporar, o vapor quente pode causar queimaduras. Certifique-se de que não haja ninguém por perto ao espalhar pedras de aquecimento.
- Mantenha uma distância segura do aquecedor quando ele estiver ligado.
- É proibido o uso de água clorada e salgada. A água deve atender aos mesmos requisitos da água doméstica limpa.
- Água com alta concentração de ferro acelera o uso de elementos de aquecimento e pode causar corrosão.

- r) O mar, o ar salgado e o clima úmido podem causar corrosão nas peças metálicas do aquecedor.
- s) É proibido colocar quaisquer objetos sobre o aquecedor.
- t) É proibido utilizar o aquecedor para secar roupas, calçados ou quaisquer outros materiais.
- u) Utilize somente óleos/aromas de fragrância destinados a banhos de sauna, seguindo as instruções da embalagem.
- v) A instalação do controlador do aquecedor deve seguir as instruções incluídas no manual de instalação e operação do controlador.
- w) É recomendável usar um controlador compatível com um modelo específico de aquecedor.
- x) O controlador deve ser instalado em local seco, fora da sauna, de acordo com as instruções do fabricante do controlador.
- y) Não utilize o dispositivo em caso de hipersensibilidade cutânea ou problemas de circulação sanguínea.
- z) O dispositivo esquenta, pessoas com hipersensibilidade ao calor devem prestar atenção especial durante o uso do produto.
- aa) Pare de usar o dispositivo imediatamente se o usuário sentir náuseas ou outros sintomas perturbadores.



ATENÇÃO! Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

Orientações de utilização

O aquecedor de sauna é usado para aumentar a temperatura na sauna.

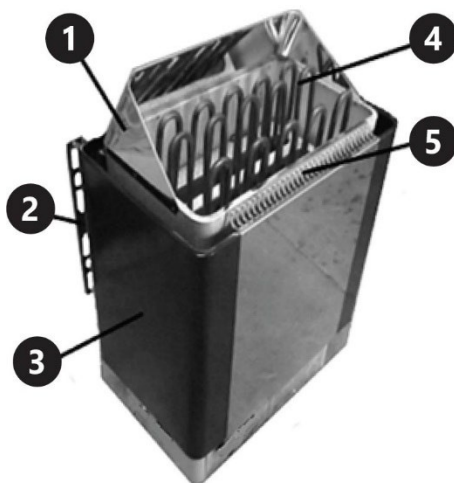
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.



CUIDADO!

- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível no fabricante ou em seu agente de serviço.

Descrição do dispositivo



1 Defletor de aquecedor

2 Estrutura de montagem

3 Escudo externo

4 Elementos de aquecimento

5 Vent

Preparação para utilização

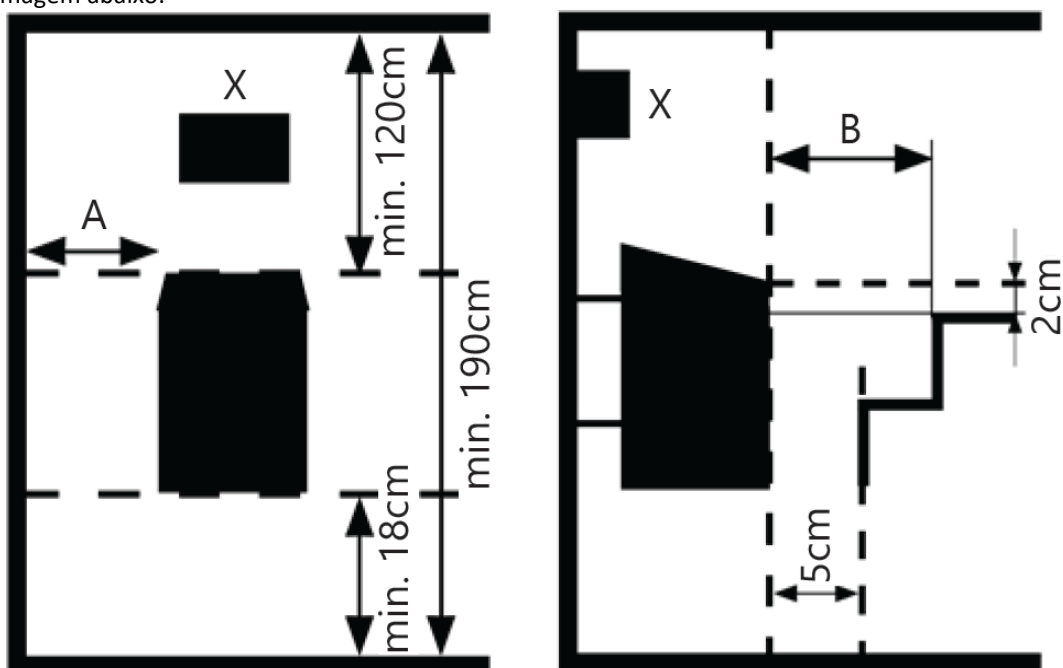
LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

Antes de instalar, consulte o corpo de bombeiros local para atender aos requisitos de proteção contra incêndio. O dispositivo deve ser colocado em uma sala com paredes com isolamento térmico adequado. O piso da sauna deve ser feito de um material resistente a altas temperaturas e umidade. A ventilação na sauna deve ter capacidade de extração suficiente para substituir todo o ar da sauna seis vezes por hora. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

MONTAGEM DO APARELHO

Importante: não instale o forno em cavidades.

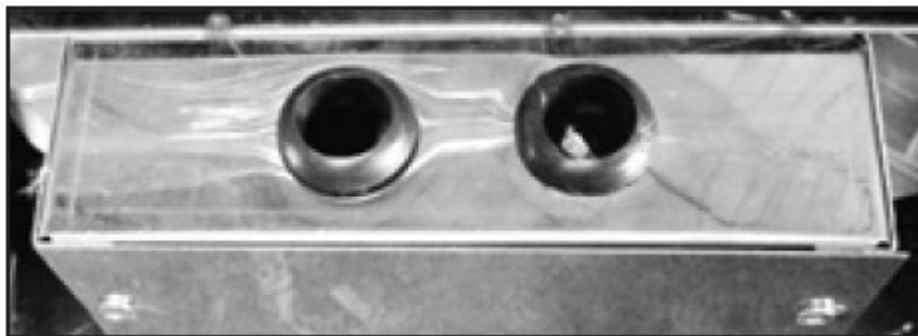
- Certifique-se de que a fonte de alimentação do dispositivo atenda às instruções do fabricante.
- Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que a corrente elétrica a ser fornecida ao aquecedor atenda às especificações do fabricante.
- Certifique-se de que o usuário tenha pedras suficientes para o aquecedor da sauna.
- Certifique-se de que o aquecedor será instalado no local que atenda aos requisitos incluídos na imagem abaixo.



Unidade X-Sensor

Modelo de aquecedor	Um minuto [cm]	B mínimo [cm]	Ligação elétrica	Fusível
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Ligação à instalação elétrica



Observação: o aquecedor deve ser conectado por um electricista qualificado.

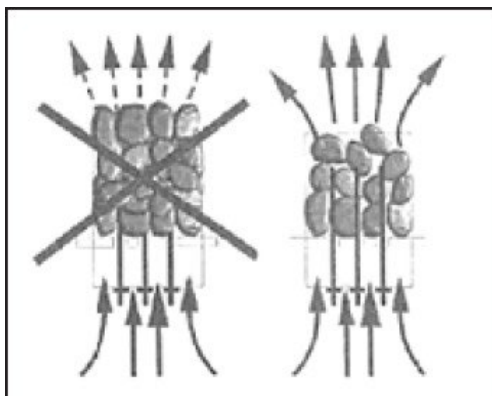
- O cabo utilizado para conectar o aquecedor à rede elétrica deve ser revestido com borracha H07RN-F (ou equivalente).
- A caixa de junção deve ser à prova d'água e estar pelo menos 50 cm acima do solo.
- Os cabos de sauna que passam na sala de sauna a mais de 100 cm acima do chão devem ser capazes de suportar uma temperatura de 170° C.
- Equipamentos elétricos instalados a mais de 100 cm acima do piso da sauna devem ser resistentes a temperaturas superiores a 125° C.

Colocando pedras de aquecimento no aquecedor de sauna As pedras devem ter de 4 a 8 cm de diâmetro.



AVISO: Não opere a unidade sem pedras. Cobrir a unidade pode causar incêndio. Por favor, leia o manual com atenção.

1. Antes de dispor as pedras de aquecimento, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e que a temperatura do mesmo não ofereça risco de queimaduras.
2. Remova a grade protetora.
3. Coloque as pedras dentro do aquecedor de modo que o peso da próxima pedra repouse sobre a pedra já colocada.
4. Certifique-se de que as pedras não fiquem encostadas nos elementos de aquecimento.
5. Coloque as pedras frouxamente uma sobre a outra para permitir o livre fluxo de ar.



6. Depois de organizar as pedras, reinstale a grade de proteção e coloque as pedras sobre ela.

Utilização do dispositivo

Ligando a sauna

CUIDADO: Antes de ligar o aquecedor de sauna, leia o manual do usuário do controlador correspondente.

OBSERVAÇÃO: O controlador de sauna é um dispositivo separado, disponível para compra separadamente ou em um conjunto com o aquecedor de sauna. Os aquecedores de sauna mencionados neste manual são compatíveis com os modelos de controladores UNI_SAUNA_C04 e UNI_SAUNA_C05.

- a) Ligue o aparelho usando o controlador do aquecedor, ajustando-o de acordo com as preferências do usuário.
- b) Aguarde até que o ambiente atinja a temperatura predefinida.
- c) Após a conclusão da operação, desligue o aquecedor da sauna usando o controlador do aquecedor.

Limpeza e manutenção

- a) Aguarde até que o dispositivo atinja a temperatura ambiente antes de realizar qualquer trabalho de manutenção.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de voltar a utilizar.
- d) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- e) Para descalcificar, utilize apenas produtos de limpeza específicos para essa finalidade.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verzou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Ohrievač do sauny			
Model	UNI_SAUNA _G4,5 kW	UNI_SAUNA _G6,0 kW	UNI_SAUNA _G8,0 kW	UNI_SAUNA _G9,0 kW
Menovité napätie [V]	400V 3N			
Menovitý výkon [kW]	4,5	6	8	9
Stupeň ochrany IP	IPX4			
Objem sauny [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	410x280x580			
Hmotnosť [kg]	9	10	10	9
Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Saunový ohrievač			
Model	UNI_SAUNA _BS4,5 kW	UNI_SAUNA _BS6,0 kW	UNI_SAUNA _BS8,0 kW	UNI_SAUNA _BS9,0 kW
Menovité napätie [V]	400V 3N			
Menovitý výkon [kW]	4,5	6	8	9
Stupeň ochrany IP	IPX4			
Objem sauny [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	410x280x580			
Hmotnosť [kg]	9	10	10	9

Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaisťovať bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaisťovali jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo **POZOR!** alebo **ZAPAMATUJTE SI!** Použiteľné na danú situáciu. (všeobecné varovné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Bezpečnosť pri používaní

Elektrické zariadenie:



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokyny môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „produkt“ sa používajú vo varovaniach a pokynoch na označenie:

Ohrievač sauny

Elektrická bezpečnosť

- Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

Bezpečnosť na pracovisku

- Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

k) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



PAMATUJTE SI! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- f) Je zakázané používať saunu po požití alkoholu, silných liekov alebo drog.
- g) Pred saunovaním sa odporúča poradiť sa s lekárom a posúdiť prípadné zdravotné obmedzenia.
- h) Je zakázané používať zariadenie počas spánku.

Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladosť a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- i) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osoby.
- j) V jednej saunovej miestnosti môže byť len jeden ohrievač.
- k) Používajte iba vykurovacie kamene určené pre saunovú pec.
- l) Do ohrievača neumiestňujte žiadne predmety, ktoré menia alebo blokujú prúdenie vzduchu. Môže to spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- m) Nestriekajte vyhrievacie kamene príliš veľkým množstvom vody, keď sú horúce. To môže spôsobiť postriekanie horúcim vzduchom a riziko popálenia.
- n) Voda naliata na predhriaty ohrievač sa vyparí, horúca para môže spôsobiť popáleniny. Pri kropení vykurovacích kameňov sa uistite, že sa v blízkosti nenachádzajú žiadne osoby.
- o) Udržujte bezpečnú vzdialenosť od ohrievača, keď je zapnutý.
- p) Je zakázané používať chlórovanú a morskú vodu. Voda by mala spĺňať rovnaké požiadavky ako čistá úžitková voda.
- q) Voda s vysokou koncentráciou železa urýchľuje používanie vykurovacích telies a môže viesť ku korózii.

- r) More, slaný vzduch a vlhké podnebie môžu spôsobiť koróziu kovových častí ohrievača.
- s) Na ohrievač je zakázané umiestňovať akékoľvek predmety.
- t) Je zakázané používať ohrievač na sušenie odevov, obuvi alebo iných materiálov.
- u) Používajte iba vonné oleje/arómy určené do saunových kúpeľov podľa pokynov na ich obale.
- v) Inštalácia regulátora ohrievača by sa mala riadiť pokynmi uvedenými v návode na inštaláciu a obsluhu regulátora.
- w) Odporúča sa použiť ovládač, ktorý je kompatibilný s konkrétnym modelom ohrievača.
- x) Ovládač by mal byť inštalovaný na suchom mieste mimo sauny v súlade s pokynmi výrobcu ovládača.
- y) Prístroj nepoužívajte v prípade precitlivosti pokožky alebo problémov s krvným obehom.
- z) Prístroj sa zahrieva, osoby s precitlivosťou na teplo by mali venovať zvýšenú pozornosť počas používania produktu.
- aa) Okamžite prestaňte zariadenie používať, ak používateľ pocíti nevoľnosť alebo iné rušivé príznaky.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

Pokyny na používanie

Saunová pec slúži na zvýšenie teploty v saune.

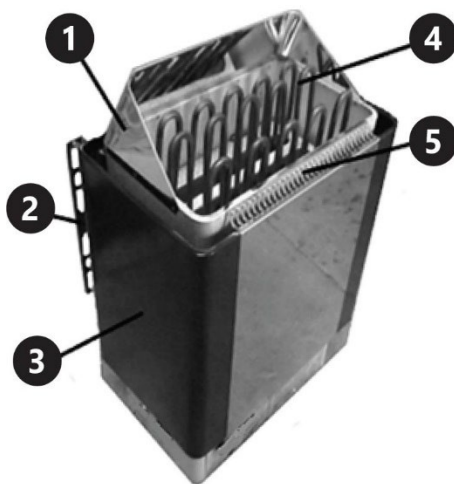
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.



VÝSTRAHA!

- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nad nimi osoba zodpovedná za ich bezpečnosť nedostala dohľad alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom alebo zostavou, ktorú získate od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.

Popis zariadenia



1 Deflektor ohrievača
4 vykurovacie telesá

2 Montážny rám
5 Prieduch

3 Vonkajší štít

Príprava na použitie

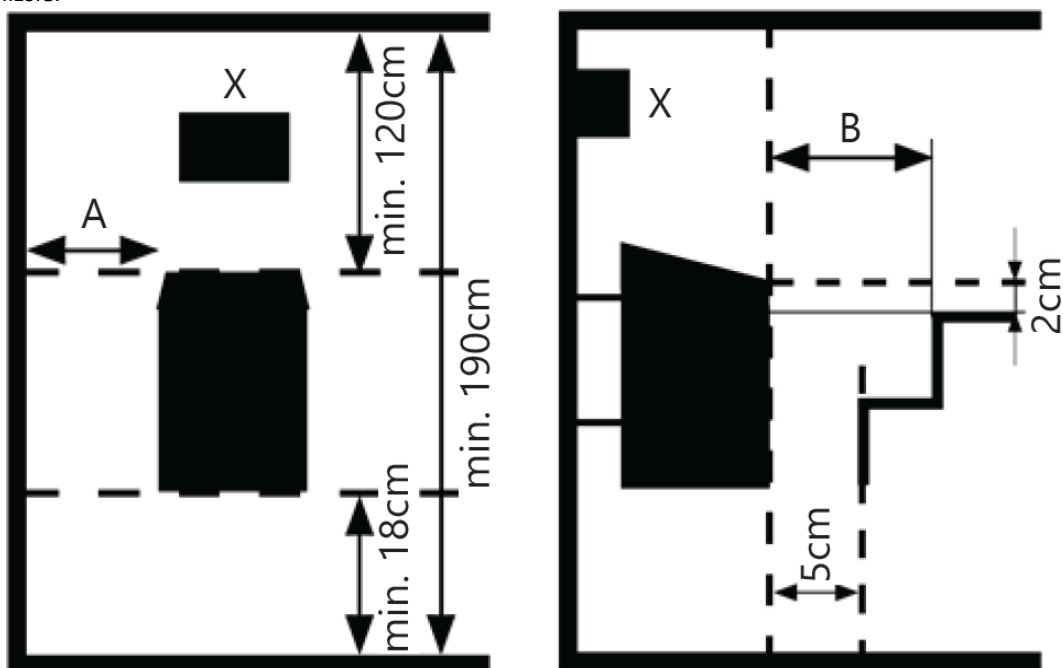
UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Pred inštaláciou sa poraďte s miestnym hasičským zborom, aby ste splnili požiadavky požiarnej ochrany. Zariadenie by malo byť umiestnené v miestnosti so stenami so správnou tepelnou izoláciou. Podlaha sauny by mala byť vyrobená z materiálu odolného voči vysokým teplotám a vlhkosti. Vetranie v saune musí mať dostatočnú kapacitu odsávania na výmenu všetkého saunového vzduchu šesťkrát za hodinu. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

MONTÁŽ SPOTREBIČA

Dôležité: rúru neinštalujte do dutín.

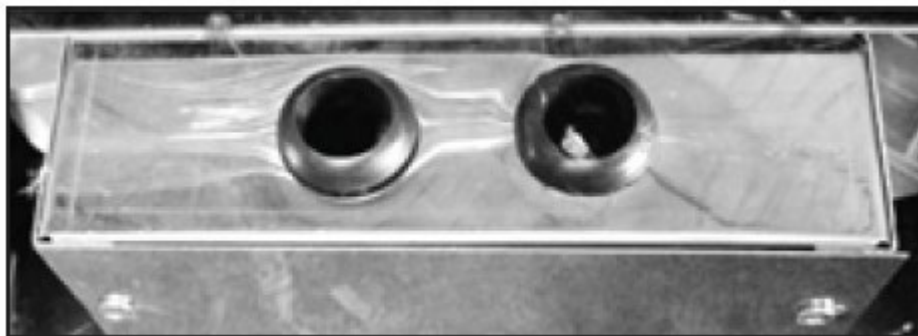
- Uistite sa, že zdroj napájania zariadenia spĺňa pokyny výrobcu.
- Pred začatím inštalácie sa uistite, že elektrický prúd dodávaný do ohrievača zodpovedá špecifikáciám výrobcu.
- Uistite sa, že používateľ má dostatok kameňov pre saunovú pec.
- Uistite sa, že ohrievač bude inštalovaný na mieste, ktoré spĺňa požiadavky uvedené na obrázku nižšie.



Jednotka X-Sensor

Model ohrievača	min [cm]	B min [cm]	Elektrické pripojenie	Poistka
UNI_SAUNA_G4,5KW UNI_SAUNA_BS4,5 kW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6,0KW UNI_SAUNA_BS6,0 kW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8,0KW UNI_SAUNA_BS8,0 kW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0 kW	13	20	5x2,5	3x16

Pripojenie k elektroinštalácii



Poznámka: Ohrievač musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár.

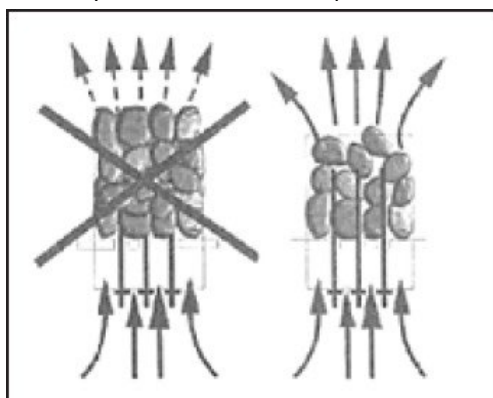
- Kábel používaný na pripojenie ohrievača k napájaciemu zdroju musí byť opláštený gumou H07RN-F (alebo ekvivalentom).
- Spojovacia skrinka musí byť vodotesná a musí byť aspoň 50 cm nad zemou.
- Saunové káble, ktoré vedú v saunovej miestnosti viac ako 100 cm nad podlahou, musia odolať teplote 170 °C.
- Elektrické zariadenia inštalované viac ako 100 cm nad podlahou sauny musia byť odolné voči teplotám vyšším ako 125 °C.

Umiestnenie vykurovacích kameňov do saunového ohrievača Kamene by mali mať priemer 4-8 cm.



VAROVANIE: Neprevádzkujte jednotku bez kameňov. Zakrytie jednotky môže spôsobiť požiar. Pozorne si prečítajte návod.

1. Pred rozmiestnením vykurovacích kameňov sa uistite, že je prístroj vypnutý a teplota prístroja nepredstavuje nebezpečenstvo popálenia.
2. Odstráňte ochrannú mriežku.
3. Umiestnite kamene do ohrievača tak, aby váha ďalšieho kameňa spočívala na už položenom kameni.
4. Dbajte na to, aby sa kamene neopierali o vykurovacie telesá.
5. Kamene položte voľne na seba, aby vzduch mohol voľne prúdiť.



6. Po usporiadaní kameňov znova nainštalujte ochrannú mriežku a položte na ňu kamene.

Používanie zariadenia

Zapnutie sauny

UPOZORNENIE: Pred spustením saunového ohrievača si prečítajte návod na obsluhu príslušného ovládača.

POZNÁMKA: Ovládač sauny je samostatné zariadenie, ktoré je možné zakúpiť samostatne alebo v súprave so saunovým ohrievačom. Saunové ohrievače uvedené v tomto návode sú kompatibilné s modelmi ovládačov UNI_SAUNA_C04 a UNI_SAUNA_C05.

- a) Spustíte zariadenie pomocou ovládača ohrievača a upravte ho podľa preferencií používateľa.
- b) Počkajte, kým miestnosť nedosiahne prednastavenú teplotu.
- c) Po dokončení operácie vypnite saunový ohrievač pomocou ovládača ohrievača.

Čistenie a údržba

- a) Pred vykonaním akejkoľvek údržby počkajte, kým zariadenie nedosiahne izbovú teplotu.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- d) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- e) Na odstraňovanie vodného kameňa používajte iba špeciálne čistiace prostriedky určené na tento účel.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Печка за сауна			
Модел	УНИ_САУНА _G4,5KW	УНИ_САУНА _G6.0KW	УНИ_САУНА _G8.0KW	УНИ_САУНА _G9.0KW
Номинално напрежение [V]	400V 3N			
Номинална мощност [kW]	4,5	6	8	9
Степен на защита IP	IPX4			
Обем на помещението за сауна [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	410x280x580			
Тегло [kg]	9	10	10	9
Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Печка за сауна			
Модел	УНИ_САУНА _BS4,5KW	УНИ_САУНА _BS6.0KW	УНИ_САУНА _BS8.0KW	УНИ_САУНА _BS9.0KW
Номинално напрежение [V]	400V 3N			
Номинална мощност [kW]	4,5	6	8	9
Степен на защита IP	IPX4			
Обем на сауната [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	410x280x580			
Тегло [kg]	9	10	10	9

Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ
ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация. (общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

Безопасност при използване

Електрическо оборудване:



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на: Печка за сауна

Електрическа безопасност

- Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се приложи устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.

Безопасност на работното място

- Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- Ако не сте сигурни дали устройството работи правилно или откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на устройството. Не се опитвайте да правите ремонт сами!
- В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- Пазете уреда далеч от деца и животни.

- k) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



З А П О М Н Е Т Е ! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

Лична безопасност

- Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- Машината може да се управлява от физически здрави лица, които могат да боравят с машината, са подходящо обучени, които са прегледали това ръководство за работа и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройство.
- Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.
- Забранено е използването на сауна след прием на алкохол, силни лекарства или наркотици.
- Преди да вземете сауна, се препоръчва да получите медицински съвет и да прецените възможните здравословни ограничения.
- Забранено е използването на устройството по време на сън.

Безопасно използване на устройството

- Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е предназначено, по-добре и по-безопасен начин.
- Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- Пазете уреда от деца.
- Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
- Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- В една сауна може да има само един нагревател.
- Използвайте само нагревателни камъни, предназначени за печка за сауна.
- Не поставяйте никакви предмети вътре в нагревателя, които променят или блокират въздушния поток. Това може да причини опасност от пожар.
- Не пръскайте нагревателните камъни с твърде много вода, когато са горещи. Това може да причини горещи пръски, създаващи риск от изгаряния.
- Водата, излята върху предварително загрят нагревател, ще се изпари, горещата пара може да причини изгаряния. Уверете се, че наблизо няма минувачи, когато поръсвате нагревателни камъни.
- Спазвайте безопасно разстояние от нагревателя, когато е включен.
- Забранено е използването на хлорирана и морска вода. Водата трябва да отговаря на същите изисквания като чистата битова вода.
- Водата с висока концентрация на желязо ускорява използването на нагревателните елементи и може да доведе до корозия.

- г) Морето, соленият въздух и влажният климат могат да причинят корозия на металните части на нагревателя.
- с) Забранено е поставянето на каквито и да било предмети върху нагревателя.
- т) Забранено е използването на нагревателя за сушене на дрехи, обувки или други материали.
- у) Използвайте само ароматни масла/аромати, предназначени за сауни, като следвате инструкциите на опаковката им.
- в) Инсталирането на контролера на нагревателя трябва да следва инструкциите, включени в ръководството за монтаж и експлоатация на контролера.
- w) Препоръчително е да използвате контролер, който е съвместим с определен модел нагревател.
- х) Контролерът трябва да се монтира на сухо място, извън сауната, в съответствие с инструкциите на производителя на контролера.
- у) Не използвайте уреда при свръхчувствителност на кожата или проблеми с кръвообращението.
- z) Уредът се нагрива, хората със свръхчувствителност към топлина трябва да обърнат специално внимание при употребата на продукта.
- aa) Незабавно спрете да използвате устройството, ако потребителят почувства гадене или други смущаващи симптоми.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

Използвайте насоки

Печката за сауна се използва за повишаване на температурата в сауната.

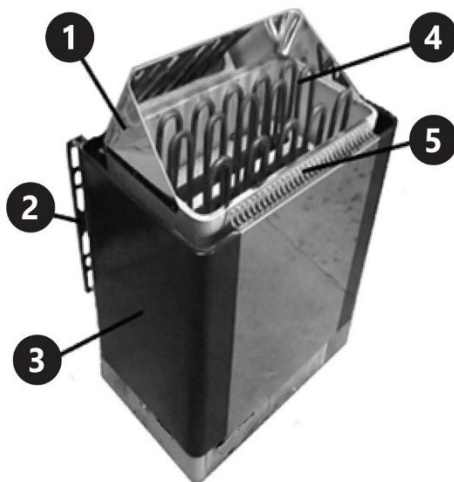
Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен със специален кабел или комплект, наличен от производителя или негов сервизен агент.

Описание на устройството



1 Дефлектор на нагревателя

2 Монтажна рамка

3 Външен щит

Подготовка за употреба

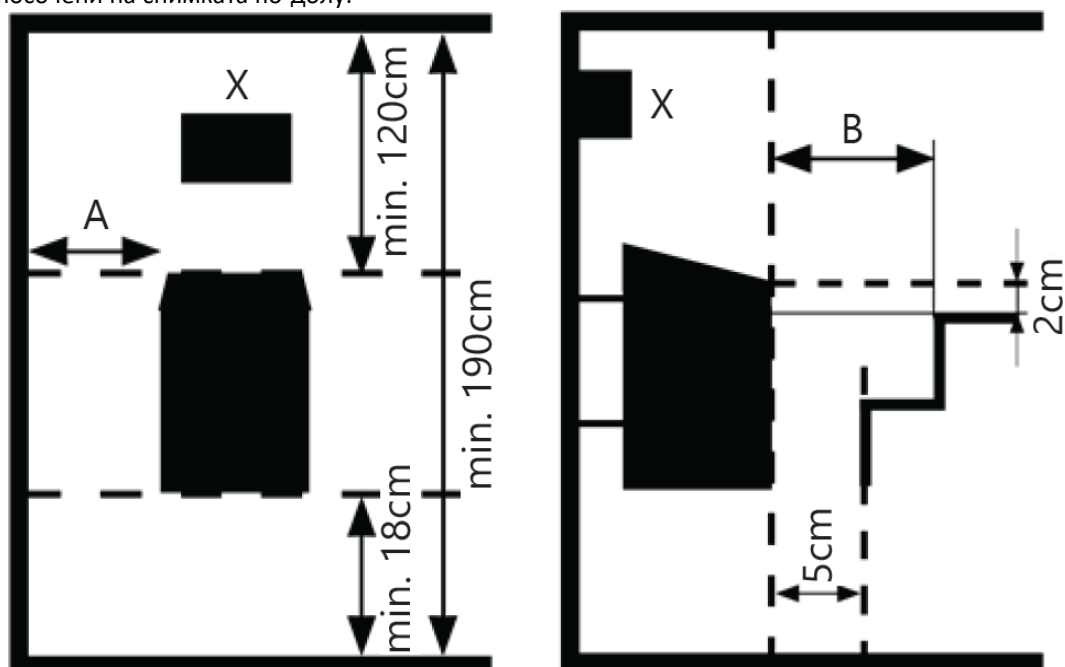
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Преди инсталиране се консултирайте с местната противопожарна служба, за да изпълните изискванията за противопожарна защита. Устройството трябва да се намира в помещение със стени с подходяща топлоизолация. Подът на сауната трябва да бъде направен от материал, устойчив на високи температури и влага. Вентилацията в сауната трябва да има достатъчен капацитет на изсмукване, за да замени целия въздух в сауната шест пъти на час. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

Важно: не монтирайте фурната в кухни.

- Уверете се, че източникът на захранване на устройството отговаря на инструкциите на производителя.
- Преди да започнете монтажа, уверете се, че електрическият ток, който ще се подава към нагревателя, отговаря на спецификациите на производителя.
- Уверете се, че потребителят има достатъчно камъни за печката за сауна.
- Уверете се, че нагревателят ще бъде монтиран на място, което отговаря на изискванията, посочени на снимката по-долу.



X-сензорен модул

Модел нагревател	A min [cm]	B min [cm]	Електрическа връзка	Предпазител
УНИ_САУНА_G4.5KW УНИ_САУНА_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
УНИ_САУНА_G6.0KW УНИ_САУНА_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
УНИ_САУНА_G8.0KW УНИ_САУНА_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
УНИ_САУНА_G9.0KW УНИ_САУНА_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Свързване към електрическата инсталация



Забележка: нагревателят трябва да бъде свързан от квалифициран електротехник.

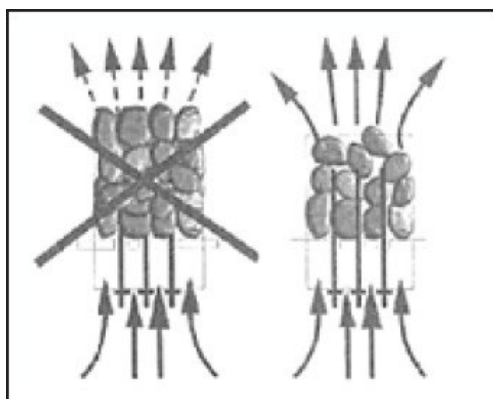
- Кабелът, използван за свързване на нагревателя към захранването, трябва да бъде обвит с гума H07RN-F (или еквивалентна).
- Съединителната кутия трябва да е водоустойчива и на поне 50 см над земята.
- Кабелите за сауна, които минават в помещението за сауна на повече от 100 см над пода, трябва да могат да издържат на температура от 170°C.
- Електрическото оборудване, монтирано на повече от 100 см над пода на сауната, трябва да е устойчиво на температури над 125°C.

Поставяне на нагревателни камъни в печката за сауна Камъните трябва да са с диаметър 4-8 см.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с уреда без камъни. Покриването на устройството може да причини пожар. Моля, прочетете внимателно ръководството.

1. Преди да подредите нагревателните камъни, уверете се, че уредът е изключен и температурата на уреда не крие опасност от изгаряне.
2. Отстранете защитната решетка.
3. Поставете камъни вътре в нагревателя, така че тежестта на следващия камък да лежи върху вече положения камък.
4. Уверете се, че камъните не опират в нагревателните елементи.
5. Поставете камъните хлабаво един върху друг, за да позволите свободен въздушен поток.



6. След като подредите камъните, поставете отново защитната скара и поставете камъните върху нея.

Използване на устройството

Включване на сауната

ВНИМАНИЕ: Преди да стартирате нагревателя за сауна, моля, прочетете ръководството **З а п о т р е б и т е л я н а** съответния контролер.

ЗАБЕЛЕЖКА: Контролерът за сауна е отделно устройство, което се предлага за закупуване отделно или в комплект с печката за сауна. Нагревателите за сауна, споменати в това ръководство, са съвместими с контролери модели UNI_SAUNA_C04 и UNI_SAUNA_C05.

- a) Стартирайте устройството с помощта на контролера на нагревателя, като го регулирате според предпочитанията на потребителя.
- b) Изчакайте, докато стаята достигне предварително зададената температура.
- c) След като операцията приключи, изключете нагревателя за сауна с помощта на контролера на нагревателя.

Почистване и поддръжка

- a) Изчакайте устройството да достигне стайна температура, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- d) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- e) За премахване на котлен камък използвайте само специални почистващи препарати, предназначени за тази цел.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Θερμαντήρας Σάουνας			
Μοντέλο	UNI_SAUNA _G4,5KW	UNI_SAUNA _G6,0KW	UNI_SAUNA _G8,0KW	UNI_SAUNA _G9,0KW
Ονομαστική τάση [V]	400V 3N			
Ονομαστική ισχύς [kW]	4,5	6	8	9
Διαβάθμιση προστασίας IP	IPX4			
Όγκος δωματίου σάουνας [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	410x280x580			
Βάρος [kg]	9	10	10	9
Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Θερμαντήρας Σάουνας			
Μοντέλο	UNI_SAUNA _BS4,5KW	UNI_SAUNA _BS6,0KW	UNI_SAUNA _BS8,0KW	UNI_SAUNA _BS9,0KW
Ονομαστική τάση [V]	400V 3N			
Ονομαστική ισχύς [kW]	4,5	6	8	9
Διαβάθμιση προστασίας IP	IPX4			
Όγκος δωματίου σάουνας [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	410x280x580			
Βάρος [kg]	9	10	10	9

Γενική Περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

Ασφάλεια χρήσης

Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός:



Π Ρ Ο Σ Ο Χ Η! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οι οδηγίες ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά: Θερμαντήρας Σάουνας

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- Εάν δεν είστε βέβαιοι για το εάν η συσκευή λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
- Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου της συσκευής.
- Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

- k) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



⊗ T M A M A I ! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

Προσωπική ασφάλεια

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να χειρίζονται το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, που έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν λάβει εκπαίδευση στην υγεία και ασφάλεια στην εργασία.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.
- Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Απαγορεύεται η χρήση της σάουνας μετά τη λήψη αλκοόλ, ισχυρών φαρμάκων ή ναρκωτικών.
- Πριν κάνετε μπάνιο στη σάουνα, συνιστάται να λάβετε ιατρική συμβουλή και να αξιολογήσετε πιθανούς περιορισμούς υγείας.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής ενώ κοιμάστε.

Ασφαλής χρήση συσκευής

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- Μπορεί να υπάρχει μόνο ένας θερμαντήρας σε ένα δωμάτιο σάουνας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο θερμαντικά πετρώματα που προορίζονται για θερμάστρα σάουνας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στη θερμάστρα που αλλάζουν ή εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην ψεκάζετε τις θερμαντικές πέτρες με πολύ νερό όταν είναι ζεστές. Αυτό μπορεί να προκαλέσει θερμές πιτσιλιές δημιουργώντας κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Το νερό που χύνεται πάνω από μια προθερμασμένη θερμάστρα θα εξατμιστεί, ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν περαστικοί κοντά όταν ψεκάζετε πέτρες θέρμανσης.
- Κρατήστε μια ασφαλή απόσταση από τη θερμάστρα όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαγορεύεται η χρήση χλωριωμένου και θαλασσινού νερού. Το νερό πρέπει να πληροί τις ίδιες απαιτήσεις με το καθαρό οικιακό νερό.
- Το νερό με υψηλή συγκέντρωση σιδήρου επιταχύνει τη χρήση των θερμαντικών στοιχείων και μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση.

- r) Η θάλασσα, ο αλατισμένος αέρας και το υγρό κλίμα μπορεί να προκαλέσουν τη διάβρωση των μεταλλικών εξαρτημάτων του θερμαντήρα.
- s) Απαγορεύεται η τοποθέτηση αντικειμένων στη θερμάστρα.
- t) Απαγορεύεται η χρήση της θερμάστρας για το στέγνωμα ρούχων, υποδημάτων ή οποιουδήποτε άλλου υλικού.
- υ) Χρησιμοποιείτε μόνο αρωματικά έλαια/αρώματα που προορίζονται για λουτρά σάουνας ακολουθώντας τις οδηγίες στη συσκευασία τους.
- ν) Η εγκατάσταση του ελεγκτή θερμαντήρα πρέπει να ακολουθεί τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του ελεγκτή.
- ω) Συνιστάται η χρήση ελεγκτή που είναι συμβατός με ένα συγκεκριμένο μοντέλο θερμαντήρα.
- ξ) Ο ελεγκτής πρέπει να εγκατασταθεί σε ξηρό μέρος, έξω από τη σάουνα, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ελεγκτή.
- ψ) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση υπερευαισθησίας του δέρματος ή προβλημάτων με την κυκλοφορία του αίματος.
- ζ) Η συσκευή θερμαίνεται, τα άτομα με υπερευαισθησία στη θερμότητα θα πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση του προϊόντος.
- αα) Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως, εάν ο χρήστης αισθανθεί ναυτία ή άλλα ενοχλητικά συμπτώματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Ο θερμαντήρας σάουνας χρησιμοποιείται για την αύξηση της θερμοκρασίας στη σάουνα.

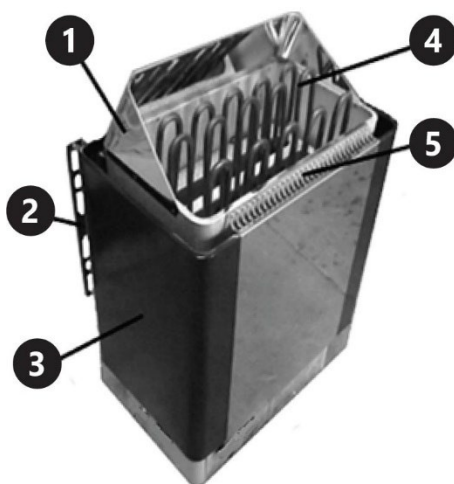
Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο ή συγκρότημα που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του.

Περιγραφή συσκευής



Προετοιμασία για χρήση

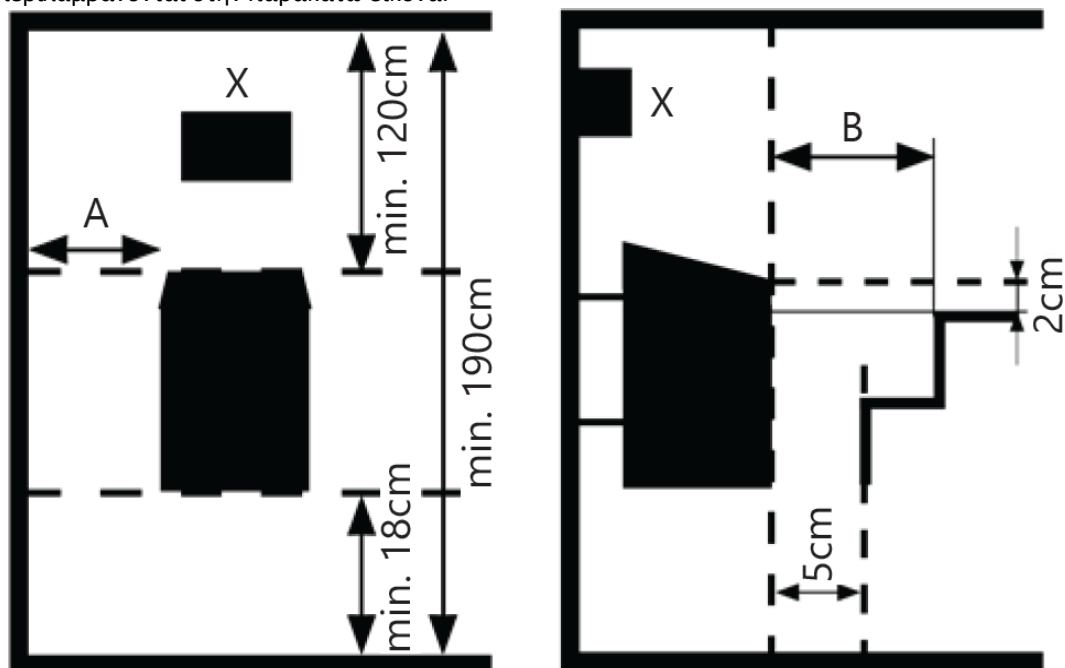
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν από την εγκατάσταση, συμβουλευτείτε την τοπική πυροσβεστική υπηρεσία για να πληρώτε τις απαιτήσεις πυροπροστασίας. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε δωμάτιο με τοίχους με κατάλληλη θερμομόνωση. Το δάπεδο της σάουνας πρέπει να είναι κατασκευασμένο από υλικό ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες και την υγρασία. Ο αερισμός στη σάουνα πρέπει να έχει επαρκή ικανότητα εξαγωγής ώστε να αντικαθιστά όλο τον αέρα της σάουνας έξι φορές την ώρα. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σημαντικό: μην τοποθετείτε το φούρνο σε κοιλότητες.

- Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας της συσκευής πληροί τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό ρεύμα που θα τροφοδοτηθεί στη θερμάστρα πληροί τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει αρκετά πετρώματα για τη θερμάστρα σάουνας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας θα εγκατασταθεί στο σημείο που πληροί τις απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στην παρακάτω εικόνα.



Μ ο ν ά δ α α ι σ θ η τ ή ρ α Χ

Μοντέλο θερμαντήρα	Ένα λεπτό [cm]	B min [cm]	Ηλεκτρική σύνδεση	Ασφάλεια ηλεκτρική
UNI_SAUNA_G4,5KW UNI_SAUNA_BS4,5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6,0KW UNI_SAUNA_BS6,0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8,0KW UNI_SAUNA_BS8,0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9,0KW UNI_SAUNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Σύνδεση με την ηλεκτρική εγκατάσταση



Σημείωση: η θερμάστρα πρέπει να συνδεθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

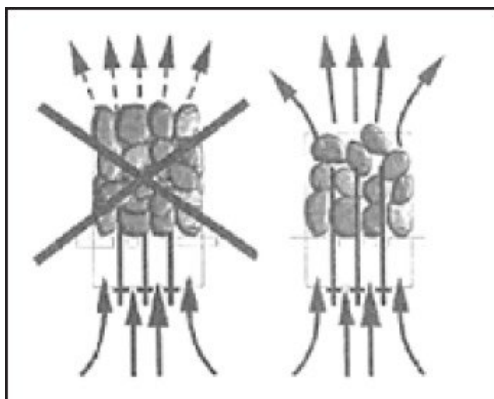
- Το καλώδιο που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του θερμαντήρα στην παροχή ρεύματος πρέπει να είναι επενδυμένο με καουτσούκ H07RN-F (ή ισοδύναμο).
- Το κουτί διακλάδωσης πρέπει να είναι αδιάβροχο και τουλάχιστον 50 cm πάνω από το έδαφος.
- Τα καλώδια σάουνας που τρέχουν στο δωμάτιο της σάουνας πάνω από 100 cm πάνω από το δάπεδο πρέπει να αντέχουν σε θερμοκρασία 170°C.
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός που είναι εγκατεστημένος πάνω από 100 cm πάνω από το δάπεδο της σάουνας πρέπει να είναι ανθεκτικός σε θερμοκρασίες άνω των 125°C.

Τοποθέτηση θερμαντικών λίθων στη θερμάστρα της σάουνας Οι βράχοι πρέπει να έχουν διάμετρο 4-8 cm.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς πέτρες. Η κάλυψη της μονάδας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.

1. Πριν τοποθετήσετε τις πέτρες θέρμανσης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι η θερμοκρασία της συσκευής δεν ενέχει κίνδυνο εγκαυμάτων.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική σχάρα.
3. Τοποθετήστε πέτρες μέσα στη θερμάστρα έτσι ώστε το βάρος της επόμενης πέτρας να ακουμπάει στην ήδη στρωμένη πέτρα.
4. Βεβαιωθείτε ότι οι βράχοι δεν ακουμπούν στα θερμαντικά στοιχεία.
5. Τοποθετήστε τα βράχια χαλαρά το ένα πάνω στο άλλο για να επιτρέψετε τη ροή του αέρα.



6. Αφού τακτοποιήσετε τα βράχια, τοποθετήστε ξανά την προστατευτική σχάρα και τοποθετήστε τα βράχια πάνω της.

Χρήση συσκευής

Ενεργοποίηση της σάουνας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ξεκινήσετε τη θέρμανση της σάουνας, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης του αντίστοιχου ελεγκτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ελεγκτής σάουνας είναι μια ξεχωριστή συσκευή, διαθέσιμη για αγορά ξεχωριστά ή σε σετ με τη θερμάστρα σάουνας. Οι θερμαντήρες σάουνας που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι συμβατοί με τα μοντέλα ελεγκτών UNI_SAUNA_C04 και UNI_SAUNA_C05.

- a) Ξεκινήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον ελεγκτή θερμαντήρα, προσαρμόζοντάς τον σύμφωνα με τις προτιμήσεις του χρήστη.
- b) Περιμένετε μέχρι το δωμάτιο να φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.
- c) Μόλις ολοκληρωθεί η λειτουργία, απενεργοποιήστε τη θερμάστρα της σάουνας χρησιμοποιώντας τον ελεγκτή θερμάστρας.

Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Περιμένετε να φτάσει η συσκευή σε θερμοκρασία δωματίου πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- d) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- e) Για την αφαίρεση αλάτων, χρησιμοποιήστε μόνο συγκεκριμένα καθαριστικά που προορίζονται για αυτό το σκοπό.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Grijalica za saunu			
Model	UNI_SAUNA_G4,5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Nazivni napon [V]	400V 3N			
Nazivna snaga [kW]	4,5	6	8	9
Stupanj zaštite IP	IPX4			
Zapremina saune [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	410x280x580			
Težina [kg]	9	10	10	9
Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Grijalica za saunu			
Model	UNI_SAUNA_BS4,5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Nazivni napon [V]	400V 3N			
Nazivna snaga [kW]	4,5	6	8	9
Stupanj zaštite IP	IPX4			
Zapremina saune [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	410x280x580			
Težina [kg]	9	10	10	9

Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO
PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju. (opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

Sigurnost korištenja

Električna oprema:



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i upute mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: Grijač za saunu

Električna sigurnost

- Ako se uporaba uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, potrebno je primijeniti uređaj za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.

Sigurnost na radnom mjestu

- Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
- Ako niste sigurni radi li uređaj ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
- Samo servisni centar proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte sami popraviti!
- U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- Djeca i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. Smetnja može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
- Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora prosljediti s njim.
- Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
- Držite uređaj podalje od djece i životinja.

k) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



ZAPAMTITE! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem smiju upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, odgovarajuće su obučene, pregledale su ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zaštiti zdravlja i sigurnosti na radu.
- c) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.
- d) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- f) Zabranjeno je koristiti saunu nakon uzimanja alkohola, jakih lijekova ili droga.
- g) Prije kupanja u sauni preporuča se konzultirati liječnika i procijeniti moguća zdravstvena ograničenja.
- h) Zabranjeno je koristiti uređaj za vrijeme spavanja.

Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- f) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- g) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- h) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- i) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- j) U jednoj sauni može biti samo jedna grijalica.
- k) Koristite samo grijače kamenje namijenjeno za grijanje u sauni.
- l) Ne stavljajte nikakve predmete unutar grijača koji mijenjaju ili blokiraju protok zraka. To može uzrokovati opasnost od požara.
- m) Ne prskajte grijače stijene s previše vode dok su vruće. To može uzrokovati vruće prskanje koje stvara opasnost od opekline.
- n) Voda izlivena na prethodno zagrijani grijač će ispariti, vruća para može uzrokovati opekline. Pazite da u blizini nema prolaznika kada posipate grijače kamenje.
- o) Držite se na sigurnoj udaljenosti od grijalice kada je uključena.
- p) Zabranjeno je koristiti kloriranu i morsku vodu. Voda treba ispunjavati iste zahtjeve kao čista voda za kućanstvo.
- q) Voda s visokom koncentracijom željeza ubrzava korištenje grijačkih tijela i može dovesti do korozije.

- r) More, slani zrak i vlažna klima mogu uzrokovati koroziju metalnih dijelova grijača.
- s) Zabranjeno je stavljati bilo kakve predmete na grijač.
- t) Zabranjeno je koristiti grijač za sušenje odjeće, obuće ili bilo kojeg drugog materijala.
- u) Koristite samo mirisna ulja/arome namijenjene saunama prema uputama na pakiranju.
- v) Instalacija regulatora grijača treba slijediti upute uključene u priručnik za instalaciju i rad regulatora.
- w) Preporuča se koristiti regulator koji je kompatibilan s određenim modelom grijača.
- x) Regulator treba postaviti na suhom mjestu, izvan saune, u skladu s uputama proizvođača regulatora.
- y) Ne koristite uređaj u slučaju preosjetljivosti kože ili problema s cirkulacijom krvi.
- z) Uređaj se zagrijava, osobe preosjetljive na toplinu trebaju obratiti posebnu pozornost tijekom korištenja proizvoda.
- aa) Odmah prestanite koristiti uređaj ako korisnik osjeti mučninu ili druge uznemirujuće simptome.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

Koristite smjernice

Pejalica služi za podizanje temperature u sauni.

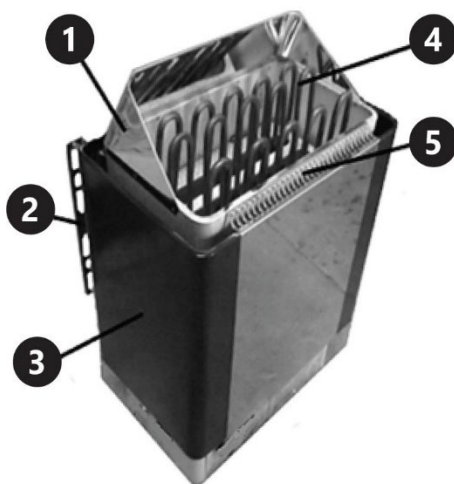
Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.



UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom ili sklopom koji se može nabaviti kod proizvođača ili njegovog servisera.

Opis uređaja



1 Deflektor grijača
4 Grijaći elementi

2 Montažni okvir
5 Otvor

3 Vanjski štiti

Priprema za upotrebu

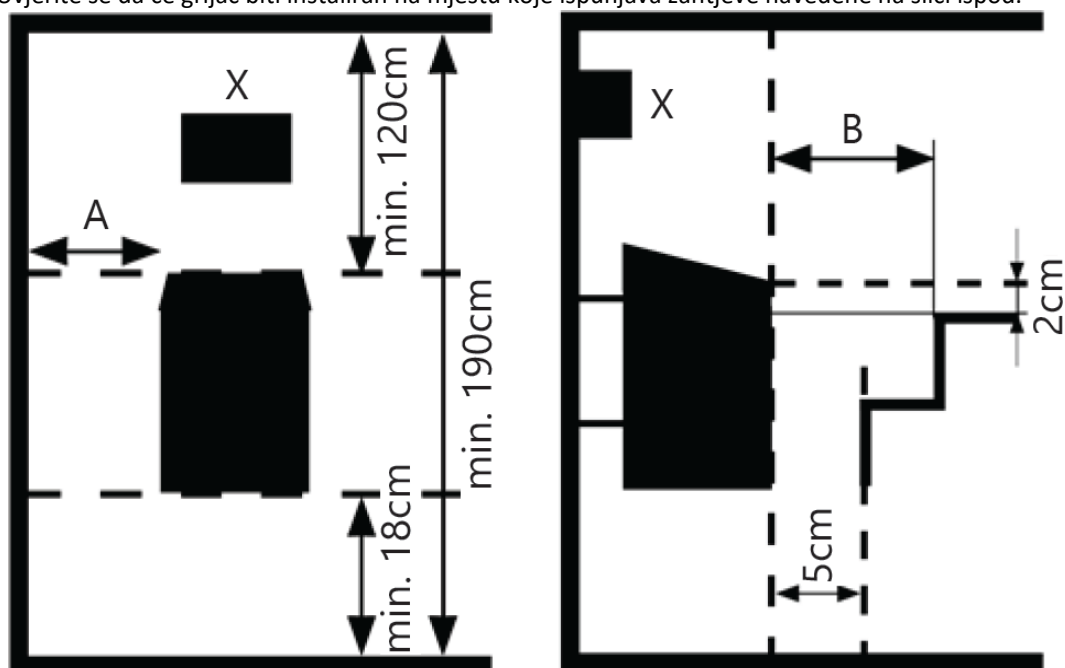
POLOŽAJ APARATA

Prije postavljanja, posavjetujte se s lokalnom vatrogasnom službom kako biste ispunili zahtjeve zaštite od požara. Uređaj treba biti smješten u prostoriji sa zidovima s odgovarajućom toplinskom izolacijom. Pod saune treba biti izrađen od materijala otpornog na visoke temperature i vlagu. Ventilacija u sauni mora imati dovoljan kapacitet odsisavanja da zamijeni sav zrak u sauni šest puta na sat. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda.

SASTAVLJANJE APARATA

Važno: ne postavljajte pećnicu u šupljine.

- Provjerite zadovoljava li izvor napajanja uređaja upute proizvođača.
- Prije početka instalacije provjerite odgovara li električna struja kojom se grijač napaja specifikacijama proizvođača.
- Provjerite ima li korisnik dovoljno kamenja za grijač za saunu.
- Uvjerite se da će grijač biti instaliran na mjestu koje ispunjava zahtjeve navedene na slici ispod.



Jedinica X-senzora

Model grijača	A min [cm]	B min [cm]	Električni priključak	Osigurač
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Priključak na elektro instalaciju



Napomena: grijač mora priključiti kvalificirani električar.

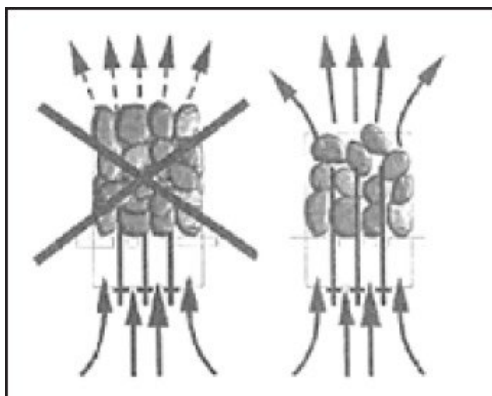
- Kabel koji se koristi za spajanje grijača na napajanje mora biti obložen gumom H07RN-F (ili ekvivalentnom).
- Razvodna kutija mora biti vodootporna i najmanje 50 cm iznad tla.
- Kabeli za saunu koji prolaze u prostoriji za saunu više od 100 cm iznad poda moraju biti u stanju izdržati temperaturu od 170°C.
- Električna oprema postavljena više od 100 cm iznad poda saune mora biti otporna na temperature veće od 125°C.

Postavljanje grijaćeg kamenja u pećnicu za saunu. Kamenje treba biti promjera 4-8 cm.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti jedinicu bez kamenja. Pokrivanje jedinice može izazvati požar. Pažljivo pročitajte priručnik.

1. Prije postavljanja grijaćeg kamenja provjerite je li uređaj isključen i temperatura uređaja ne predstavlja opasnost od opekline.
2. Skinite zaštitnu rešetku.
3. Stavite kamenje unutar grijača tako da težina sljedećeg kamena leži na već položenom kamenu.
4. Pazite da se kamenje ne naslanja na grijaće elemente.
5. Labavo položite kamenje jedno na drugo kako biste omogućili slobodan protok zraka.



6. Nakon rasporeda kamenja ponovno postavite zaštitnu rešetku i na nju položite kamenje.

Upotreba uređaja

Uključivanje saune

OPREZ: Prije pokretanja peći za saunu pročitajte korisnički priručnik odgovarajućeg regulatora.

NAPOMENA: Regulator za saunu je zaseban uređaj, može se kupiti zasebno ili u kompletu s grijačem za saunu. Grijalice za saune navedene u ovom priručniku kompatibilne su s modelima kontrolera UNI_SAUNA_C04 i UNI_SAUNA_C05.

- a) Pokrenite uređaj pomoću regulatora grijača, podešavajući ga prema željama korisnika.
- b) Pričekajte dok prostorija ne postigne zadanu temperaturu.
- c) Nakon dovršetka postupka isključite grijač saune pomoću regulatora grijača.

Čišćenje i održavanje

- a) Pričekajte da uređaj postigne sobnu temperaturu prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
- d) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- e) Za uklanjanje kamenca koristite samo posebna sredstva za čišćenje namijenjena za tu svrhu.

ODLAGANJE KORIŠTENIH UREĐAJA:

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametų aprašymas	Parametų reikšmė			
Produkto pavadinimas	Saunos krosnelė			
Modelis	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Nominali įtampa [V]	400V 3N			
Nominali galia [kW]	4,5	6	8	9
Apsaugos klasė IP	IPX4			
Pirties tūris [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	410x280x580			
Svoris [kg]	9	10	10	9
Parametų aprašymas	Parametų reikšmė			
Produkto pavadinimas	Saunos krosnelė			
Modelis	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Nominali įtampa [V]	400V 3N			
Nominali galia [kW]	4,5	6	8	9
Apsaugos klasė IP	IPX4			
Pirties tūris [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	410x280x580			
Svoris [kg]	9	10	10	9

Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Naudoti tik patalpose.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

Naudojimo saugumas

Elektros įranga:



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų nesilaikymas ir instrukcijos gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojami terminai „priedaisas“ arba „produktas“: Pirties krosnelė

Elektros sauga

- Jei negalima išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įjungti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nepamirškite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

Saugumas darbo vietoje

- Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojui.
- Jei nesate tikri, ar įrenginys veikia tinkamai, arba pastebėjote pažeidimą, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.
- Prietaisą taisyti gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti patys!
- Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
- Vaikams ar pašaliniais asmenims jeiti į darbo vietą draudžiama. Dėl atitraukimo galite prarasti įrenginio kontrolę.
- Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite įrenginį nuo vaikų ir gyvūnų.

k) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



ATMINKITE! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Mašiną gali valdyti fiziškai tinkami asmenys, kurie gali valdyti mašiną, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šį naudojimo vadovą ir yra apmokyti darbuotojų sveikatos ir saugos klausimais.
- c) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.
- d) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- e) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
- f) Pirtyje draudžiama naudotis pavartojus alkoholio, stiprių vaistų ar narkotikų.
- g) Prieš maudantis pirtyje, rekomenduojama pasitarti su gydytoju ir įvertinti galimus sveikatos apribojimus.
- h) Draudžiama naudoti prietaisą miegant.

Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- c) Laikykite prietaisą neprikaištingos techninės būklės. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- d) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- g) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- h) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikaupytų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- i) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- j) Vienoje pirties patalpoje gali būti tik viena krosnelė.
- k) Naudokite tik pirties krosnei skirtas kaitinimo akmenis.
- l) Į šildytuvą nedėkite jokių daiktų, kurie keičia arba blokuoja oro srautą. Tai gali sukelti gaisro pavojų.
- m) Nepurkškite įkaitusių akmenų per daug vandens, kai jie karšti. Tai gali sukelti karštų pusrų, dėl kurių kyla nudegimų pavojus.
- n) Vanduo, užpildytas ant pašildyto šildytuvo, išgaruos, karšti garai gali nudeginti. Įsitinkinkite, kad barstydami šildomus akmenis šalia nėra pašalinių asmenų.
- o) Laikykitės saugaus atstumo nuo šildytuvo, kai jis įjungtas.
- p) Draudžiama naudoti chloruotą ir jūros vandenį. Vanduo turi atitikti tuos pačius reikalavimus, kaip ir švarus buitinis vanduo.
- q) Vanduo, kuriame yra didelė geležies koncentracija, pagreitina kaitinimo elementų naudojimą ir gali sukelti koroziją.

- r) Jūra, sūrus oras ir drėgnas klimatas gali sukelti šildytuvo metalinių dalių koroziją.
- s) Ant šildytuvo draudžiama dėti bet kokius daiktus.
- t) Draudžiama naudoti šildytuvą drabužiams, avalynei ar kitoms medžiagoms džiovinti.
- u) Naudokite tik pirtims skirtus kvapiuosius aliejus/aromatinius produktus, vadovaudamiesi instrukcijomis ant jų pakuotės.
- v) Montuojant šildytuvo valdiklį reikia vadovautis instrukcijomis, pateiktomis valdiklio montavimo ir naudojimo vadove.
- w) Rekomenduojama naudoti valdiklį, suderinamą su konkrečiu šildytuvo modeliu.
- x) Valdiklis turi būti montuojamas sausoje vietoje, ne pirtyje, laikantis valdiklio gamintojo nurodymų.
- y) Nenaudokite prietaiso esant padidėjusiam odos jautrumui arba sutrikus kraujotakai.
- z) Prietaisas įkaista, žmonės, turintys padidėjusį jautrumą karščiui, turėtų skirti ypatingą dėmesį gaminio naudojimo eigoje.
- aa) Nedelsdami nustokite naudoti prietaisą, jei naudotoją pykina ar pajunta kitus nerimą keliančius simptomus.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

Naudokite gaires

Pirties krosnelė naudojama pirties temperatūrai pakelti.

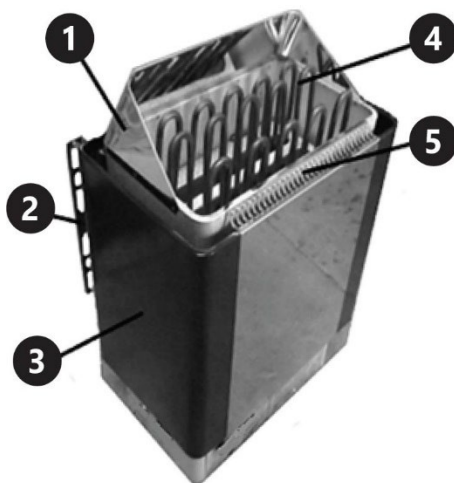
Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.



ĮSPĖJIMAS!

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.
- Vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidu arba agregatu, kurį gali įsigyti gamintojas arba jo techninės priežiūros atstovas.

Įrenginio aprašymas



1 Šildytuvo deflektorius

2 Montavimo rėmas

3 Išorinis skydas

4 Šildymo elementai

5 Vėdinimo anga

Pasiruošimas naudojimui

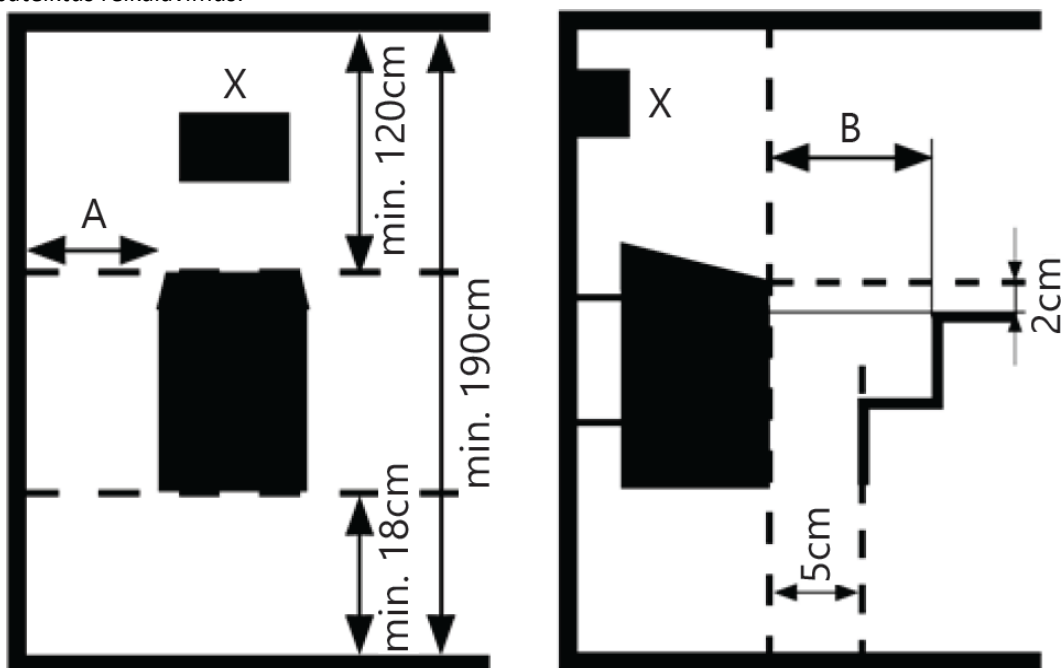
PRIETAISŲ VIETA

Prieš montuodami, pasitarkite su vietine gaisrine tarnyba, kad atitiktumėte priešgaisrinės saugos reikalavimus. Prietaisai turi būti patalpoje su tinkama šilumos izoliacija sienomis. Pirties grindys turi būti pagamintos iš medžiagos, atsparios aukštai temperatūrai ir drėgmei. Pirties vėdinimas turi turėti pakankamą ištraukimo našumą, kad visas pirties oras būtų pakeistas šešis kartus per valandą. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

PRIETAISO SURINKIMAS

Svarbu: nemontuokite orkaitės į ertmes.

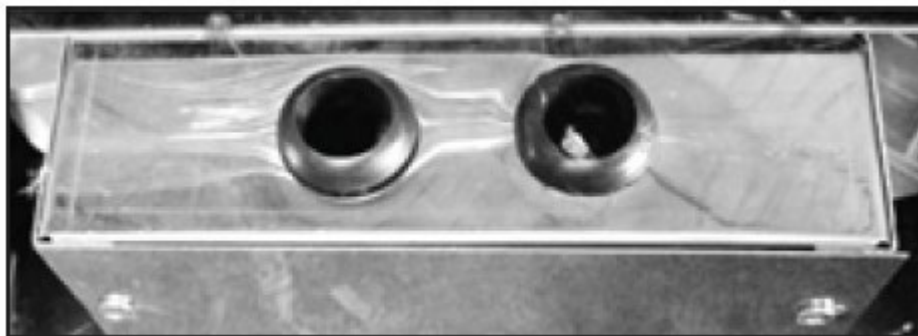
- Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo šaltinis atitinka gamintojo instrukcijas.
- Prieš pradėdami montuoti, įsitikinkite, kad į šildytuvą tiekiamas elektros srovė atitinka gamintojo specifikacijas.
- Įsitikinkite, kad vartotojas turi pakankamai akmenų pirties krosnelei.
- Įsitikinkite, kad šildytuvas bus sumontuotas toje vietoje, kuri atitinka toliau esančiame paveikslėlyje pateiktus reikalavimus.



X jutiklio blokas

Šildytuvo modelis	A min [cm]	B min [cm]	Elektros pajungimas	Saugiklis
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Prijungimas prie elektros instaliacijos



Pastaba: šildytuvą turi prijungti kvalifikuotas elektrikas.

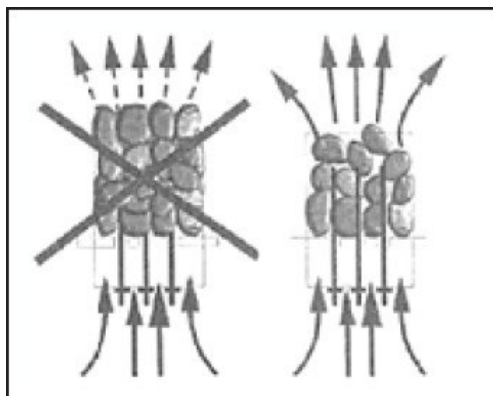
- Kabelis, naudojamas šildytuvui prijungti prie maitinimo šaltinio, turi būti padengtas H07RN-F guma (arba lygiaverte).
- Jungiamoji dėžutė turi būti atspari vandeniui ir bent 50 cm virš žemės.
- Pirties kabeliai, einantys pirties patalpoje aukščiau nei 100 cm virš grindų, turi atlaikyti 170°C temperatūrą.
- Elektros įranga, sumontuota aukščiau nei 100 cm virš pirties grindų, turi būti atspari aukštesnei nei 125°C temperatūrai.

Šildymo akmenų įdėjimas į pirties krosnelę Akmenys turi būti 4-8 cm skersmens.



ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite įrenginio be akmenų. Uždengus įrenginį, gali kilti gaisras. Prašome atidžiai perskaityti vadovą.

1. Prieš išdėstydami kaitinimo akmenis, įsitinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir įrenginio temperatūra nekelia pavojaus nusideginti.
2. Nuimkite apsaugines groteles.
3. Į krosnelės vidų sudėkite akmenis taip, kad kito akmens svoris remtųsi ant jau padėto akmens.
4. Įsitinkite, kad akmenys nesiremia į kaitinimo elementus.
5. Laisvai padėkite akmenis vienas ant kito, kad oras galėtų laisvai tekėti.



6. Sutvarkę akmenis iš naujo įdėkite apsaugines groteles ir ant jų padėkite akmenis.

Prietaiso naudojimas

Pirties įjungimas

DĖMESIO: Prieš įjungdami pirties krosnelę, perskaitykite atitinkamo valdiklio vartotojo vadovą.

PASTABA: Pirties valdiklis yra atskiras įrenginys, kurį galima įsigyti atskirai arba komplekte su pirties krosnele. Šiame vadove minimos pirties krosnys yra suderinamos su UNI_SAUNA_C04 ir UNI_SAUNA_C05 modelių valdikliais.

- a) Įjunkite įrenginį naudodami šildytuvo valdiklį, sureguliuodami jį pagal vartotojo pageidavimus.
- b) Palaukite, kol patalpoje pasieks iš anksto nustatytą temperatūrą.
- c) Baigę darbą, išjunkite pirties krosnelę naudodami krosnelės valdiklį.

Valymas ir priežiūra

- a) Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus palaukite, kol prietaisas sušils iki kambario temperatūros.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- d) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- e) Norėdami pašalinti kalkes, naudokite tik tam skirtus valiklius.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS:

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinį. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisieki su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Încălzitor de saună			
Model	UNI_SAUNA_G4.5KW	UNI_SAUNA_G6.0KW	UNI_SAUNA_G8.0KW	UNI_SAUNA_G9.0KW
Tensiune nominală [V]	400V 3N			
Putere nominală [kW]	4,5	6	8	9
Grad de protecție IP	IPX4			
Volumul camerei de saună [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	410x280x580			
Greutate [kg]	9	10	10	9
Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Încălzitor de saună			
Model	UNI_SAUNA_BS4.5KW	UNI_SAUNA_BS6.0KW	UNI_SAUNA_BS8.0KW	UNI_SAUNA_BS9.0KW
Tensiune nominală [V]	400V 3N			
Putere nominală [kW]	4,5	6	8	9
Grad de protecție IP	IPX4			
Volumul camerei de saună [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	410x280x580			
Greutate [kg]	9	10	10	9

Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)



ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!



ATENȚIE! Suprafața fierbinte, risc de arsuri!



Folosiți numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

Siguranța utilizării

Echipamente electrice:



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunile pot duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Încălzitor de saună

Siguranța electrică

- Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

Siguranța la locul de muncă

- Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praf sau fum.
- Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- Dacă nu sunteți sigur dacă dispozitivul funcționează corect sau dacă observați daune, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să faceți singur reparații!
- În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- Copiii sau persoanele neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- Țineți aparatul departe de copii și animale.

- k) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



ȚINE minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Mașina poate fi utilizată de persoane apte fizic care sunt capabile să manevreze mașina, sunt instruite corespunzător, care au revizuit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și siguranței în muncă.
- c) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- e) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- f) Este interzisă folosirea saunei după consumul de alcool, medicamente puternice sau droguri.
- g) Înainte de a face o baie de saună, se recomandă să luați un sfat medical și să evaluați eventualele restricții de sănătate.
- h) Este interzisă utilizarea dispozitivului în timpul somnului.

Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- c) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- d) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- h) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- i) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- j) Nu poate exista decât un încălzitor într-o cameră de saună.
- k) Utilizați numai pietre de încălzire destinate încălzitorului de saune.
- l) Nu așezați obiecte în interiorul încălzitorului care modifică sau blochează fluxul de aer. Acest lucru poate cauza pericol de incendiu.
- m) Nu pulverizați rocile de încălzire cu prea multă apă când sunt fierbinți. Acest lucru poate cauza stropi fierbinți creând riscul de arsuri.
- n) Apa turnată peste un încălzitor preîncălzit se va evapora, aburul fierbinte poate provoca arsuri. Asigurați-vă că nu există trecători în apropiere când stropiți pietre de încălzire.
- o) Păstrați o distanță sigură față de încălzitor când este pornit.
- p) Este interzisă folosirea apei clorurate și de mare. Apa trebuie să îndeplinească aceleași cerințe ca și apa menajeră curată.
- q) Apa cu o concentrație mare de fier accelerează utilizarea elementelor de încălzire și poate duce la coroziune.

- r) Marea, aerul sărat și climatul umed pot cauza coroziunea pieselor metalice ale încălzitorului.
- s) Este interzisă plasarea oricăror obiecte pe încălzitor.
- t) Este interzisă utilizarea încălzitorului pentru a usca hainele, încălțăminte sau orice alte materiale.
- u) Folosiți numai uleiuri/arome parumate destinate băilor de saună urmând instrucțiunile de pe ambalaj.
- v) Instalarea controlerului de încălzire trebuie să urmeze instrucțiunile incluse în manualul de instalare și utilizare a controlerului.
- w) Se recomandă utilizarea unui controler compatibil cu un anumit model de încălzire.
- x) Controlerul trebuie instalat într-un loc uscat, în afara saunei, în conformitate cu instrucțiunile producătorului controlerului.
- y) Nu utilizați dispozitivul în caz de hipersensibilitate a pielii sau probleme cu circulația sângelui.
- z) Dispozitivul se încălzește, persoanele cu hipersensibilitate la căldură ar trebui să acorde o atenție deosebită în timpul utilizării produsului.
- aa) Oprii imediat utilizarea dispozitivului, dacă utilizatorul simte greață sau alte simptome deranjante.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

Utilizați instrucțiuni

Încălzitorul pentru saună este folosit pentru a crește temperatura în saună.

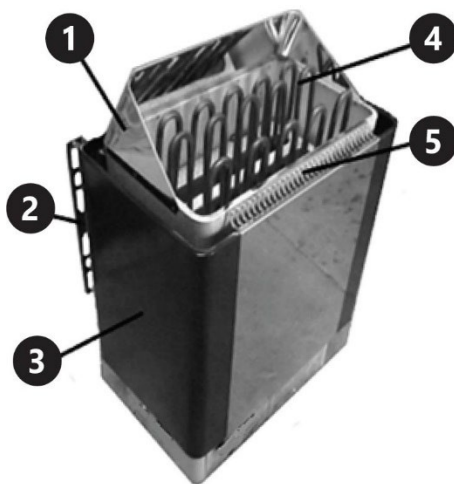
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.



AVERTIZARE!

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii nu se vor juca cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un ansamblu special disponibil de la producător sau de la agentul său de service.

Descrierea dispozitivului



1 Deflector de încălzire
4 Elemente de încălzire

2 Cadru de montare
5 Aerisire

3 Scut exterior

Pregătirea pentru utilizare

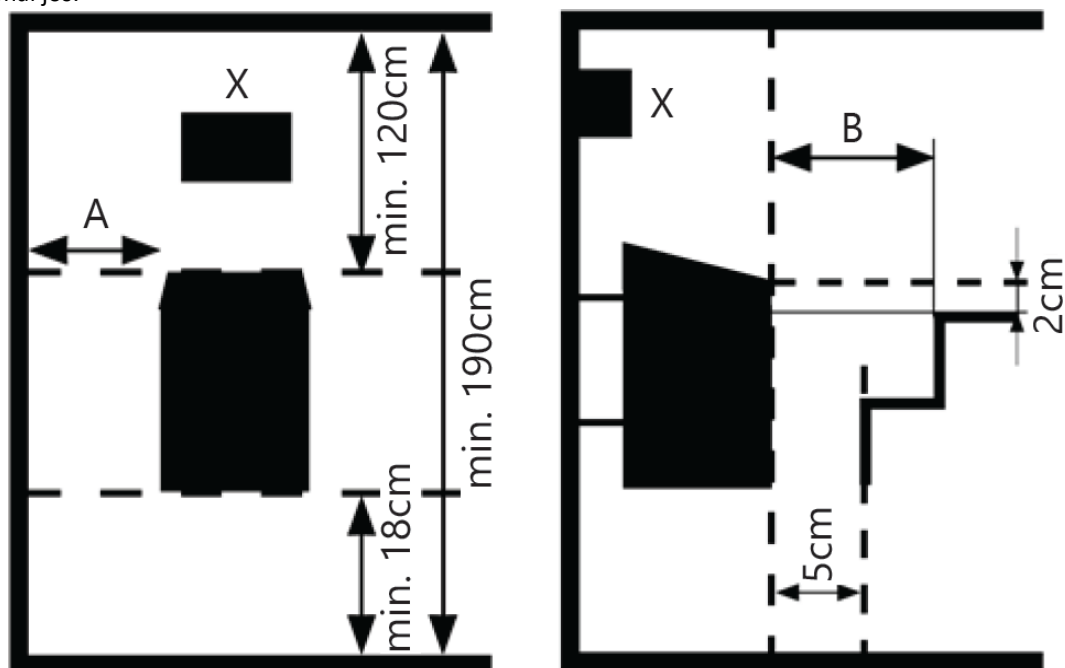
LOCAREA APARATORULUI

Înainte de instalare, consultați departamentul local de pompieri pentru a îndeplini cerințele de protecție împotriva incendiilor. Dispozitivul trebuie amplasat într-o cameră cu pereți cu izolație termică adecvată. Podeaua saunei trebuie să fie realizată dintr-un material rezistent la temperaturi ridicate și umiditate. Ventilația din saună trebuie să aibă o capacitate de extracție suficientă pentru a înlocui tot aerul din saună de șase ori pe oră. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

MONTAREA APARATULUI

Important: nu instalați cuptorul în cavități.

- Asigurați-vă că sursa de alimentare a dispozitivului respectă instrucțiunile producătorului.
- Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că curentul electric care urmează să fie furnizat încălzitorului respectă specificațiile producătorului.
- Asigurați-vă că utilizatorul are suficiente pietre pentru încălzitorul de saună.
- Asigurați-vă că încălzitorul va fi instalat în locul care îndeplinește cerințele incluse în imaginea de mai jos.



Unitate cu senzor X

Model de incalzire	Un min [cm]	B min [cm]	Conexiune electrică	Siguranță
UNI_SAUNA_G4.5KW UNI_SAUNA_BS4.5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAUNA_G6.0KW UNI_SAUNA_BS6.0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G8.0KW UNI_SAUNA_BS8.0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAUNA_G9.0KW UNI_SAUNA_BS9.0KW	13	20	5x2,5	3x16

Racordarea la instalatia electrica



Notă: încălzitorul trebuie conectat de către un electrician calificat.

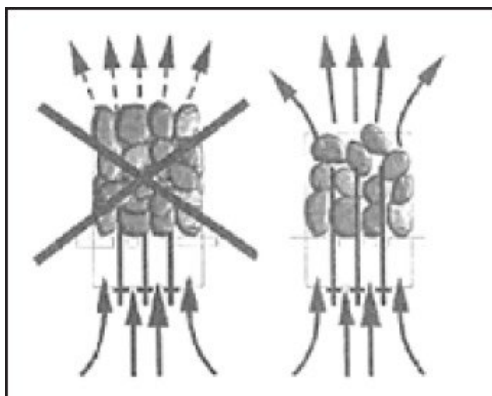
- Cablul utilizat pentru conectarea încălzitorului la sursa de alimentare trebuie să fie învelit în cauciuc H07RN-F (sau echivalent).
- Cutia de jonchiune trebuie să fie impermeabilă și la cel puțin 50 cm deasupra solului.
- Cablurile de saună care circulă în camera de saună la mai mult de 100 cm deasupra podelei trebuie să poată rezista la o temperatură de 170° C.
- Echipamentele electrice instalate la mai mult de 100 cm deasupra podelei saunei trebuie să fie rezistente la temperaturi mai mari de 125°C.

Plasarea pietrelor de încălzire în încălzitorul de saună Rocile trebuie să aibă un diametru de 4-8 cm.



AVERTISMENT: Nu utilizați unitatea fără pietre. Acoperirea unității poate provoca incendiu. Vă rugăm să citiți manualul cu atenție.

1. Înainte de a aranja pietrele de încălzire, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că temperatura dispozitivului nu prezintă risc de arsuri.
2. Scoateți grătarul de protecție.
3. Puneți pietre în interiorul încălzitorului, astfel încât greutatea următoarei pietre să se sprijine pe piatra deja așezată.
4. Asigurați-vă că pietrele nu se sprijină de elementele de încălzire.
5. Așezați pietrele lejer una peste alta pentru a permite curgerea liberă a aerului.



6. După aranjarea pietrelor, reinstalați grătarul de protecție și așezați pietrele pe el.

Utilizarea dispozitivului

Pornind sauna

ATENȚIE: Înainte de a porni încălzitorul de saună, vă rugăm să citiți manualul de utilizare al controlerului corespunzător.

NOTĂ: Controlerul pentru saună este un dispozitiv separat, disponibil pentru achiziționare separat sau într-un set cu încălzitorul de saună. Radiatoarele de saună menționate în acest manual sunt compatibile cu modelele de controler UNI_SAUNA_C04 și UNI_SAUNA_C05.

- a) Porniți dispozitivul folosind controlerul de încălzire, ajustându-l în funcție de preferințele utilizatorului.
- b) Așteptați până când camera atinge temperatura prestabilită.
- c) Odată ce operațiunea este finalizată, opriți încălzitorul de saună folosind controlerul încălzitorului.

Curățare și întreținere

- a) Așteptați ca dispozitivul să ajungă la temperatura camerei înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.
- b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- c) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- d) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- e) Pentru detartrare, utilizați numai produse de curățare specifice destinate acestui scop.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE:

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Grelec za savno			
Model	UNI_SAVNA _G4,5KW	UNI_SAVNA _G6,0KW	UNI_SAVNA _G8,0KW	UNI_SAVNA _G9,0KW
Nazivna napetost [V]	400V 3N			
Nazivna moč [kW]	4,5	6	8	9
Stopnja zaščite IP	IPX4			
Prostornina savne [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mere [širina x globina x višina; mm]	410x280x580			
Teža [kg]	9	10	10	9
Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Grelec za savno			
Model	UNI_SAVNA _BS4,5KW	UNI_SAVNA _BS6,0KW	UNI_SAVNA _BS8,0KW	UNI_SAVNA _BS9,0KW
Nazivna napetost [V]	400V 3N			
Nazivna moč [kW]	4,5	6	8	9
Stopnja zaščite IP	IPX4			
Prostornina savne [m ³]	3-6	5-9	8-12	9-13
Mere [širina x globina x višina; mm]	410x280x580			
Teža [kg]	9	10	10	9

Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.
(splošen opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo na električni udar!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

Varnost uporabe

Električna oprema:



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodila lahko povzročijo električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na: Grelec za savno

Električna varnost

- Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- Če niste prepričani, ali naprava deluje pravilno ali če ugotovite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- Napravo sme popravljati samo servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.
- Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
- Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

k) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



ZAPOMNI SE! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, ki so pregledale ta priročnik za uporabo in se usposobile za varnost in zdravje pri delu.
- c) Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo rokovala osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za uporabo naprave.
- d) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- e) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- f) Prepovedana je uporaba savne po zaužitju alkohola, močnih zdravil ali mamil.
- g) Pred savnanjem se je priporočljivo posvetovati z zdravnikom in oceniti morebitne zdravstvene omejitve.
- h) Napravo je prepovedano uporabljati med spanjem.

Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- g) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- h) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- i) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- j) V eni savni je lahko samo ena peč.
- k) Uporabljajte samo grelne kamne, ki so namenjeni za peko v savni.
- l) V grelnik ne postavljajte nobenih predmetov, ki spreminjajo ali blokirajo pretok zraka. To lahko povzroči nevarnost požara.
- m) Ne pršite grelnih kamnov s preveč vode, ko so vroče. To lahko povzroči vroče brizge, kar povzroči nevarnost opeklin.
- n) Voda, ki ste jo polili po predhodno ogretem grelniku, bo izhlapela, vroča para lahko povzroči opekline. Pri posipavanju grelnih kamnov se prepričajte, da v bližini ni navzočih.
- o) Ohranite varno razdaljo od grelnika, ko je vklopljen.
- p) Prepovedano je uporabljati klorirano in morsko vodo. Voda mora ustrezati enakim zahtevam kot čista gospodinjska voda.
- q) Voda z visoko koncentracijo železa pospešuje uporabo grelnih elementov in lahko povzroči korozijo.

- r) Morje, slan zrak in vlažno podnebje lahko povzročijo korozijo kovinskih delov grelnika.
- s) Na grelec je prepovedano postavljati kakršne koli predmete.
- t) Prepovedana je uporaba grelnika za sušenje oblačil, obutve ali drugih materialov.
- u) Uporabljajte le dišavna olja/arome, namenjene savnam, po navodilih na njihovi embalaži.
- v) Pri namestitvi regulatorja grelnika je treba upoštevati navodila v priročniku za namestitev in uporabo regulatorja.
- w) Priporočljiva je uporaba krmilnika, ki je združljiv z določenim modelom grelnika.
- x) Regulator mora biti nameščen na suhem mestu, izven savne, v skladu z navodili proizvajalca regulatorja.
- y) Naprave ne uporabljajte v primeru preobčutljivosti kože ali težav s krvnim obtokom.
- z) Naprava se segreva, zato naj bodo osebe s preobčutljivostjo na toploto pri uporabi izdelka še posebej pozorne.
- aa) Takoj prenehajte z uporabo naprave, če uporabnik čuti slabost ali druge moteče simptome.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

Uporabite smernice

Grelec se uporablja za dvig temperature v savni.

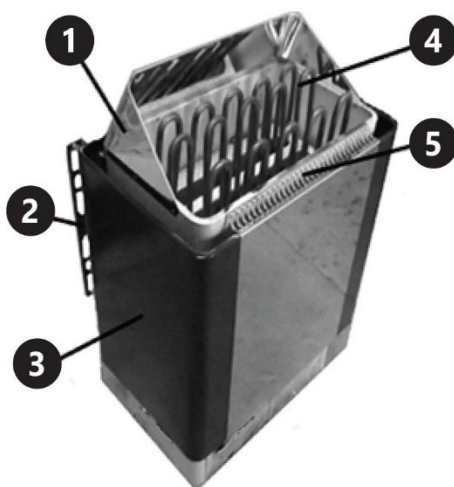
Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.



OPOZORILO!

- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem serviserju.

Opis naprave



1 Grelni deflektor
4 grelni elementi

2 Montažni okvir
5 zračnik

3 Zunanji ščit

Priprava za uporabo

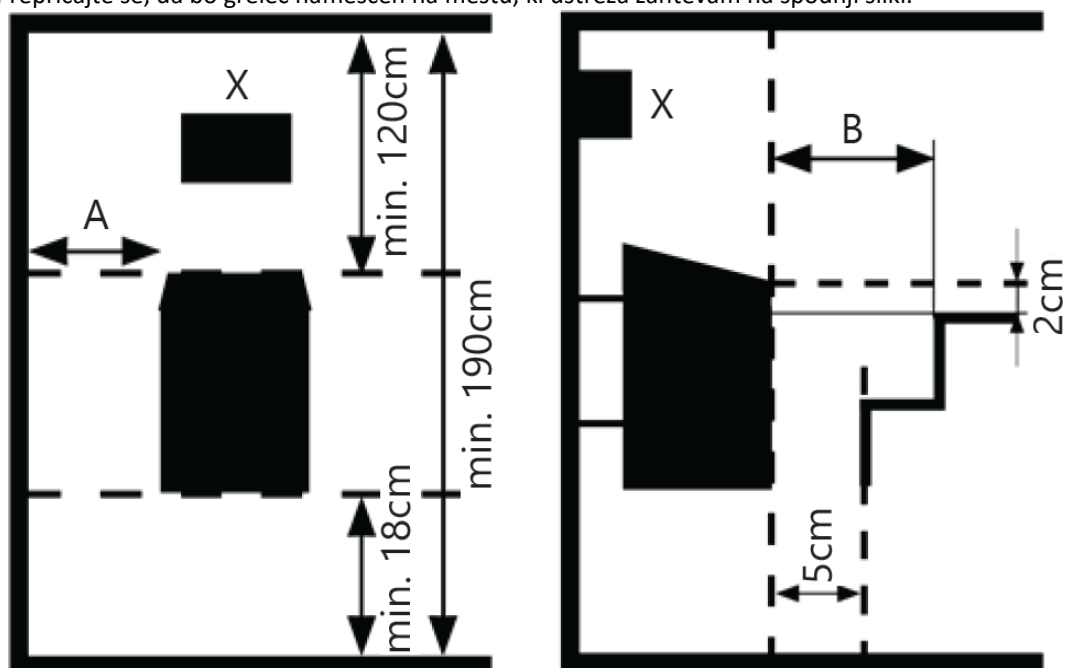
LOKACIJA APARATA

Pred namestitvijo se posvetujte z lokalno gasilsko službo, da izpolnite zahteve protipožarne zaščite. Naprava naj bo nameščena v prostoru s stenami z ustrezno toplotno izolacijo. Tla v savni naj bodo iz materiala, odpornega na visoke temperature in vlago. Prezračevanje v savni mora imeti zadostno odsesovalno zmogljivost, da zamenja ves zrak v savni šestkrat na uro. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

SESTAVLJANJE APARATA

Pomembno: pečice ne nameščajte v votline.

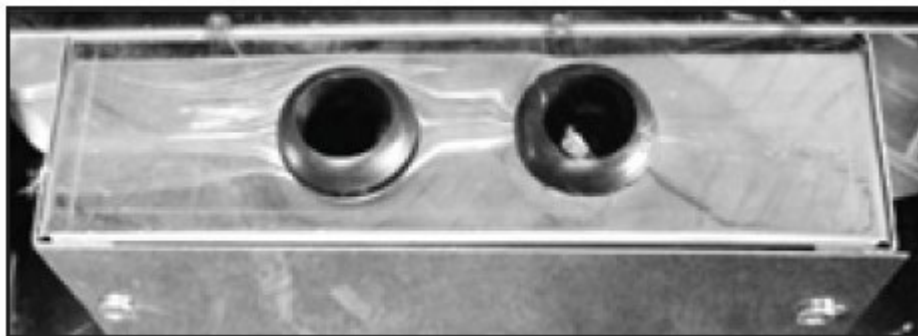
- Prepričajte se, da vir napajanja naprave ustreza navodilom proizvajalca.
- Preden začnete z montažo, se prepričajte, da električni tok, ki bo napajal do grelnika, ustreza specifikacijam proizvajalca.
- Prepričajte se, da ima uporabnik dovolj kamenja za peč za savno.
- Prepričajte se, da bo grelec nameščen na mestu, ki ustreza zahtevam na spodnji sliki.



Enota X-senzorja

Model grelnika	A min [cm]	B min [cm]	Električni priključek	Varovalka
UNI_SAVNA_G4,5KW UNI_SAVNA_BS4,5KW	8	10	5x1,5	3x10
UNI_SAVNA_G6,0KW UNI_SAVNA_BS6,0KW	12	15	5x2,5	3x16
UNI_SAVNA_G8,0KW UNI_SAVNA_BS8,0KW	13	20	5x2,5	3x16
UNI_SAVNA_G9,0KW UNI_SAVNA_BS9,0KW	13	20	5x2,5	3x16

Priključitev na električno napeljavo



Opomba: grelnik mora priključiti usposobljen električar.

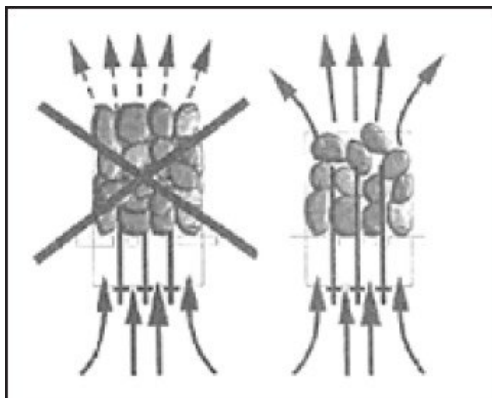
- Kabel, ki se uporablja za priključitev grelnika na napajanje, mora biti obložen z gumo H07RN-F (ali enakovredno).
- Razvodna doza mora biti vodotesna in vsaj 50 cm nad tlemi.
- Savna kabli, ki potekajo v savni več kot 100 cm nad tlemi, morajo vzdržati temperaturo 170°C.
- Električna oprema, nameščena več kot 100 cm nad tlemi savne, mora biti odporna na temperature nad 125°C.

Polaganje grelnih kamnov v peč za savno Premer kamnov naj bo 4-8 cm.



OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte brez kamnov. Pokrivanje enote lahko povzroči požar. Pazljivo preberite priročnik.

1. Pred razporeditvijo grelnih kamnov se prepričajte, da je naprava izklopljena in da temperatura naprave ne predstavlja nevarnosti opeklin.
2. Odstranite zaščitno rešetko.
3. V grelnik postavite kamne tako, da teža naslednjega kamna leži na že položenem kamnu.
4. Prepričajte se, da se kamenje ne naslanja na grelne elemente.
5. Skale ohlapno položite eno na drugo, da omogočite prost pretok zraka.



6. Po razporeditvi skal ponovno namestite zaščitno rešetko in nanjo položite skale.

Uporaba naprave

Vklop savne

POZOR: Pred zagonom grelnika savne preberite uporabniški priročnik ustreznega krmilnika.

OPOMBA: Regulator za savno je ločena naprava, ki je na voljo za nakup ločeno ali v kompletu z grelnikom za savno. Grelniki za savne, omenjeni v tem priročniku, so združljivi z modeli krmilnikov UNI_SAUNA_C04 in UNI_SAUNA_C05.

- a) Napravo zaženite s krmilnikom grelnika in ga prilagodite glede na želje uporabnika.
- b) Počakajte, da prostor doseže prednastavljeno temperaturo.
- c) Ko je postopek končan, izključite grelnik savne z regulatorjem grelnika.

Čiščenje in vzdrževanje

- a) Počakajte, da naprava doseže sobno temperaturo, preden začnete vzdrževati.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- c) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- d) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- e) Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte samo posebna čistila, namenjena za ta namen.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

